

7307

Bibl. Jag.

IV



wykupatolia
na Wawelu



Wykonalska na Wawolu .

W ostatnich dziesiątkach lat wydawnictwa najstarszych dokumentów polskich, studia nad nimi i badanie dochowanych resztek budowlanych Polski Piastowskiej, posunęły niezmiernie naprzód znajomość początków kultury Polski. Najdawniejsze zabytki budowlane uległy nie tylko przez dawne wojny, ale jeszcze przez późniejsze przebudowy zburzeniu lub takim przeróbkom, i przebudowom, że dawniejsze ślady albo zupełnie znikły, albo kryją się w murach lub głęboko pod ziemią. Dawni nasi kronikarze i historycy uważali późniejsze przebudowane kościoły i klasztory i zamki za pierwotne i odnosili je do daty pierwotnego powstania, tymczasem najdawniejsza skrone budowle Gniezna, Kruszwicy, Poznania, Krakowa, Iyńca, i t.d. z postępem czasu, jako zbyt skromne, uległy powiększeniu, podwyższeniu lub zupełnej przebudowie, i dopiero nowe badania wyprowadziły na jaw ukryte resztki, pozwoliły poznać początki i postęp sztuki budowniczej: .

Wydawnictwa Akademii Umiejętności przyniosły w słowie i rysunku obraz najdawniejszej kultury wydobyty na jaw epokę romańską, od XI. do XIII w. i nauczyły sposobu dalszego badania. Okazało się, że wiek podzięku Polski na dzielnicę po Bolesławie Krzywoustym, wiek XII i XIII nie były jednak epoką zastoju i upadku lecz że rozwój cywilizacyjny i gospodarczy kroczył dalej naprzód: organizowały się miasta, powstawały murowane z kamienia kościoły, klasztory i wielkie opactwa, których potężne reszty dotąd są licznie rozrzucone po Wielko i Małopolsce oraz po Śląsku wówczas czysto polskim dzielnicą. Kościoły budowano często fortecznie, z oknami wysoko nad parterem, ze strzelnicami lub włączano je jako warowną część do grodu, czyli

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 20 horizontal lines across the page.

Vertical text on the right edge of the page, possibly a page number or a marginal note. The text is difficult to read due to its orientation and fading.

inkastelowano / z czego może pochodzi nazwa kościoła /, ale równocześnie powstał sceptycyzm co do istnienia wówczas świeckich budowli murowanych.

Sp. Władysław Luszczkiewicz, który wiele lat poświęcił badaniu nad ową epoką budownictwa, w pracy swej „Trzy epoki sztuki na zamku Krak. ” /Kraków 1881/ —, który to praca jest pierwszym krytycznym naukowym zastanowieniem się nad budową zamku Krak. wyraziło zdanie, że „najdawniejsze części odnoszące się do budownictwa świeckiego w dzisiejszym zamku nie sięgają dalej po nad wiek XIV, tj. czasy Kazimierza Wielkiego”. Zapisek w roczniku Kap. 1265 : „Zamek buduje się w Krakowie z drzewa na całej górze ostreżga nas przed zapuszczenie się w świat fantazyi i to architektonicznej o formach kamiennych”.

I znaczenie oenniejsza późniejsza monografia p. Tomkowiaka „Wawel” /1908/ stoi prawie na tem samym stanowisku : „budowa 1265 r. była ostatnia, o której wiemy, aż do panowania Łokietka. Była ona drewniana, jakby się zdawało wyłącznie”. Najnowsze obecnie badania na Wawelu naprowadzają na przypuszczenie, że jednak przed XIV w. były może jakieś części murowane.... w pawilonie gotyckim reszty fundamentów z ciosów z grubsza obrabionych ... jestto jedyny dotąd ślad romanszozny na zamku, lecz niestety bardzo szczupły: wolno przypuszczać że były to tylko substrukcyjne murowane, na których wznosiły się budynki drewniane..za właściwego budowniczego zamku murowanego uważać należy Kazimierza Wielkiego”.

W r. 1908 uzyskałem dostęp do piwnic zamku, i do podziemi koło Kurzej Bogi, a odnośny opis tychże umieściłem w Roczniku Krak. T. XI. 1909 r. Widok wspomnianych przez p. Tomkowiaka resztek romanskich a zwłaszcza liczne niedokładności późniejszej budowy wskazujące oparcie jej na dawniejszych murach i wniknięcie dawniejszych części w późniejsze, wykazują

1912

... ..

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

3

że pan Tomkiewicz był zbyt ostrożnym, i że należy przyjąć za fakt, iż już co najpóźniej w XII i w. była na Wawelu murowana budowla świecka, zamek choćby cały murowany a przez powyższych śladów przytoczyłem jako argumenty za tem zdaniem, że : 1/ W w. XIII murowano w Polsce nie tylko kościoły, ale dowodnie i mieszkania mnichów i opatów. 2/ Pod bokiem zamku pracowali w XIII w. murarze i kamieniarze przy naprawach katedry i budowie kaplic i ołtarzy nie brakło więc przykładu, zachęty, środków i rzemieślników do budowy zamku. 3/ Ważki pretendentów o tron krak. w XIII w. musiały wywołać umocnienie siedziby panującego, a więc budowlę murowaną. 4/ Już na początku XIV w. są w Krakowie liczne kamienice murowane mieszkańskie: oprócz Sukiennic z w. XIII, spotykamy w zapiskach najstarszych ksiąg: w r. 1300 mur miejski, r. 1308 piwnica murowana 1306 kamienica murowana szuflina druga Gerarta przy rynku, 1308 kamienica Detrycha, 1309 kamienica tegoż a może inna, 1308 kamienica Frydryka z Olkusza na ul. Kaznodziejów, wdowy Niklasa, 1311 piwnica murowana, 1312 kamienica Witka, 1313 dom murowany braci mogińskich, 1314 kamienica Konrada na rynku i Piotra wójta lelowskiego na rynku, 1315 kamienica Jakóba krawca, 1316 kamienica Bertolda na ul. Grodzkiej, i Henmana na ul. Brackiej, 1317 synów Gerarda na rynku, i narożnia ul. Sławkoskiej Ludwika, 1318 kamienica Witka na rogu Floryańskiej, 1319 Teodryka, 1320 Brydryka itd. Leo Jeżeli więc rozmaite kupcy i rzemieślnicy stawiali już koło 1300 roku murowane kamienice a przecież w zapiskach wspomniano tylko niektóre przygodnie, nie w żelkie, — bo trudno przypuścić, żeby książę nie wymurował sobie mieszkania.

Tow więc, co w fundamentach piwnic narożnika północno-wschodniego widzimy, przez małego kawałka romańskiego, kostkowego jeszcze dawniejszego jest pozostałością budowy nie tylko Kazimierza W. ale i jego poprzedników. Widocznie w murach przeróbki, zmiany planu, wysokości pułapów pierwotnych i różność materia

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Vertical text on the right edge of the page, possibly a page number or margin note.

4

ku z przed zdecydowane j epoki gotyckiej, są śladami budowli Łokietka, Czechów, Leszka Czarnego a może i Bolesława Wstydlwego.

Obecnie wykopaliska na zamku świerdżiły, że rzeczywistość musi się cofnąć datę mrowanego zamku znacząco wręcz po za wiek XIV, że Łokietek i Kazimierz W. zamek przebudowali i powiększyli i ozdolili, ale nie byli pierwszymi budowniczymi zamku na Wawelu.

Z powodu braku funduszy na systematyczne przekopywanie ziemi na Wawelu w celu badań archeologicznych, korzysta nauka przynajmniej z odkopów prowadzonych w celu restauracji zamku jak w celu odwilgocenia, ogrzania, podmurowania itd. - i te właśnie odkopy przyniosły w ostatnich czasach doniosłe rezultaty: Już w r. 1913 znaleziono pod podłogami otocznymi stare mury, od przeczki północnej ku południowi biegnące z zakamami, szkarpa, jakąś bastia, czy wieżyczką na kręcony schód. W głąbokości około 1 1/2 m. widać jeszcze w ziemi zmurszałe belki, co do których nie wiadomo jeszcze, czy były dylami pod podłogą pierwotnego parteru, czy też są pozostałościem izby parterowej pod spodem pod ziemią, jeszcze się znajdującej. Znaczny spadek góry ku południowi skonstatowano już dawniej od dziedziców, zdaje się, że więc zamek pierwotny tarasowo zniżał się ku południowi. Część ta dotąd w otocznych odkopach zdaje się należeć jeszcze do epoki gotyckiej, dalsze badania wykazę, czy nie w niej resztek romańskich.

Starsze natomiast reszty znaleziono pod zachodnim skrzydłem pałacu.-

Skrzydło to jak to dobrze widać z dziedzińczyka za kaplicą Batoiego, w parterze i w części piątr jest resztą gotyckiej budowy, podwyższonej i w regularną amfiladę sal zamienionej przy ogólnej przebudowie zamku przez Zygmunta I.

Wewnątrz widać na murach z różnicy materiałów, dołem kamień, wyżej cegła, że już w epoce wcześniejszej część ta by-

ka przebudowywana w końcu XV.w. lub na samym początku XVI. w. podwyższono budowę jeszcze przed wprowadzeniem arkad dziedzińcowych. bo pozostał na drugim piętrze erker z herbami królowej Elżbiety wkraczający w galerię, podparty krokwostynami, które pierwsi same go podtrzymywały : więc

Te budynki więc , które pod poziomem tego skrzydła odkrywa się obecnie w ziemi, zburzone i zasypane zostały już w czasie budowy gotyckiej, służącej za podstawę pałacu, a więc w XIV. wieku lub na początku XV.w. a i dziś po setkach lat odnalezione dają świadectwo o dawniejszej epoce, o kulturze bardzo odległych czasów.

To, że na Wawelu, oprócz katedry, kościołów św. Jerzego i Michała, na środku góry zburzonych około 1800 przez Austryaków, było niegdyś jeszcze kilka kościółków czy kaplic bardzo starych znikłych bez śladów już w średnich wiekach / N.P. Maryi, Maryi Egipczyanki i śś. Meliksa i Adankta / było dawno wiadomo i kwesty to omawiano już nieraz w literaturze historycznej, ale do dokładnego oznaczenia ich topografii, brakło dotychczas wszelkich podstaw realnych. To co dotąd odkryto, daje już co do jednego nieomyślnie wskazówki, bo widoczne reszty większej kamiennej bazyliki romańskiej o trzech absydach od wschodu, przedzielonej na nawy kolumnami kamiennymi, które dźwigały pulap, czy może sklepienie. Nawę środkową bazyliki zajmuje piwnica, przy budowie której usunięto kolumny dzielące nawy, tak absyda głównej prawdopodobnie znajduje się pod dziedzińcem pałacowym. Reszty absyd bocznych naw odnaleziono pod podłogami sąsiednich izb, gdyż pod nimi nie robiono piwnic, lecz przy budowie gotyckiego budynku zasypano prosto nawy boczne gruzami kolumn, baz., kapiteli, kamieni i ziemi. Pod izbą od strony ulicy Kanczyckiej znaleziono lewną kolumnę z Baza na pierwotnym podmurowaniu, nieco dalej podstawę drugiej kolumny także na pierwotnym podmurowaniu, co pozwoli dokonać pomiaru odległości kolumn i stosunku do łuku absyd.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. It includes a detailed description of the survey process, from the initial design of the questionnaire to the final analysis of the results. The document also discusses the challenges faced during the data collection process and how they were overcome.

3. The third part of the document presents the findings of the study. It includes a series of tables and graphs that illustrate the key results. The data shows a clear trend in the behavior of the subjects being studied, which is consistent with the hypotheses of the study.

4. The fourth part of the document discusses the implications of the findings. It highlights the potential applications of the research in various fields, such as marketing and social science. The document also discusses the limitations of the study and suggests areas for future research. It is clear that the findings have significant implications for the field and will contribute to a better understanding of the phenomena being studied.

5. The fifth part of the document concludes the study. It summarizes the main points of the document and reiterates the importance of the findings. The document also includes a list of references and a bibliography of the sources used in the study. This provides a comprehensive overview of the research and allows for further exploration of the topics discussed in the document.

6. The sixth part of the document is a list of references. It includes a list of all the sources used in the study, including books, articles, and online resources. This provides a clear and concise list of the references used in the study and allows for easy access to the original sources.

7. The seventh part of the document is a list of appendices. It includes a list of all the additional materials included in the document, such as questionnaires, data tables, and graphs. This provides a clear and concise list of the appendices included in the document and allows for easy access to the original materials.

Interesującym jest zagadnieniem, że kolumny te stoją w miejscu gdzieby już powinien być mur zewnętrzny bazyliki, bo trudno przypuścić budowę piętrową, być więc może że z boku naw by-ty empory. Przed szczątkiem absydy zachowała się z kamieni ułożona mensa z resztą stopnia przed nią. W gruzach znaleziono do- brze dochowany kapitel kolumny, charakterystycznego kształtu rozszerzającej się ku górze kostki pokrytej romańskimi ornamen-tem plecionki płasko wykonanej, - a więc bogatszy od kapiteli krypty św. Leonarda.

Wszystkie kamienie są z piaskowca.

Badane części odkryły wschodnią część bazyliki, front jej znajdował się musi pod dziedzińcem na Katedrą, gdzie jeż- cze rozkopów nie robiono.

Co do wieku odnalezionnej budowy nie można wydać sądu, pó- ki badania nie będą ukończone - w każdym razie ma się przed oczy- ma budowę, co najpóźniej z XIII. wieku, jeżeli nie wcześniejszą. Badanie okaże czy są to resztki jednego z kościołów wyżej wypo- mnianych, czy też reszty pierwotnej Katedry, w którym to razie wiek budowy należałoby cofnąć w głąb wieki średniowiecza do XII. a może i do XI. wieku.

W porządku koronacyjnym Maksimierza Jagiellończyka jest wzmianka, że król uda się z zamku do katedry koło kościoła św. Feliksa i Adankta. Znalezione resztki bazyliki znajdują się na tej drodze - atoli nie można jeszcze definitywnie wydawać zdania gdyż także w ścianie południowej sieni pałacowej znaleziono na wysokości pierwszego piętra okrągłe okno, prawdopodobnie z in- nego pierwotnego kościoła, a ten byłby również na drodze z pała- cu do katedry. Dopiero dalsze badania wykażą może, które mury odnieść będzie można do owych dawnych kościołów Wawelskich :
S. Panny Maryi, św. Maryi Egipczyanki, i św. Feliksa i Adankta.

Pod izbą sąsiadującą od południa z resztkami powyżej wy- mienionej bazyliki, znaleziono mur z kamieni w kostki obrabia- nych, biegnący w kierunku od zamku ku północo- wschodowi, nie będący w związku z bazyliką; dalszy bieg jego wykażą późniejsze

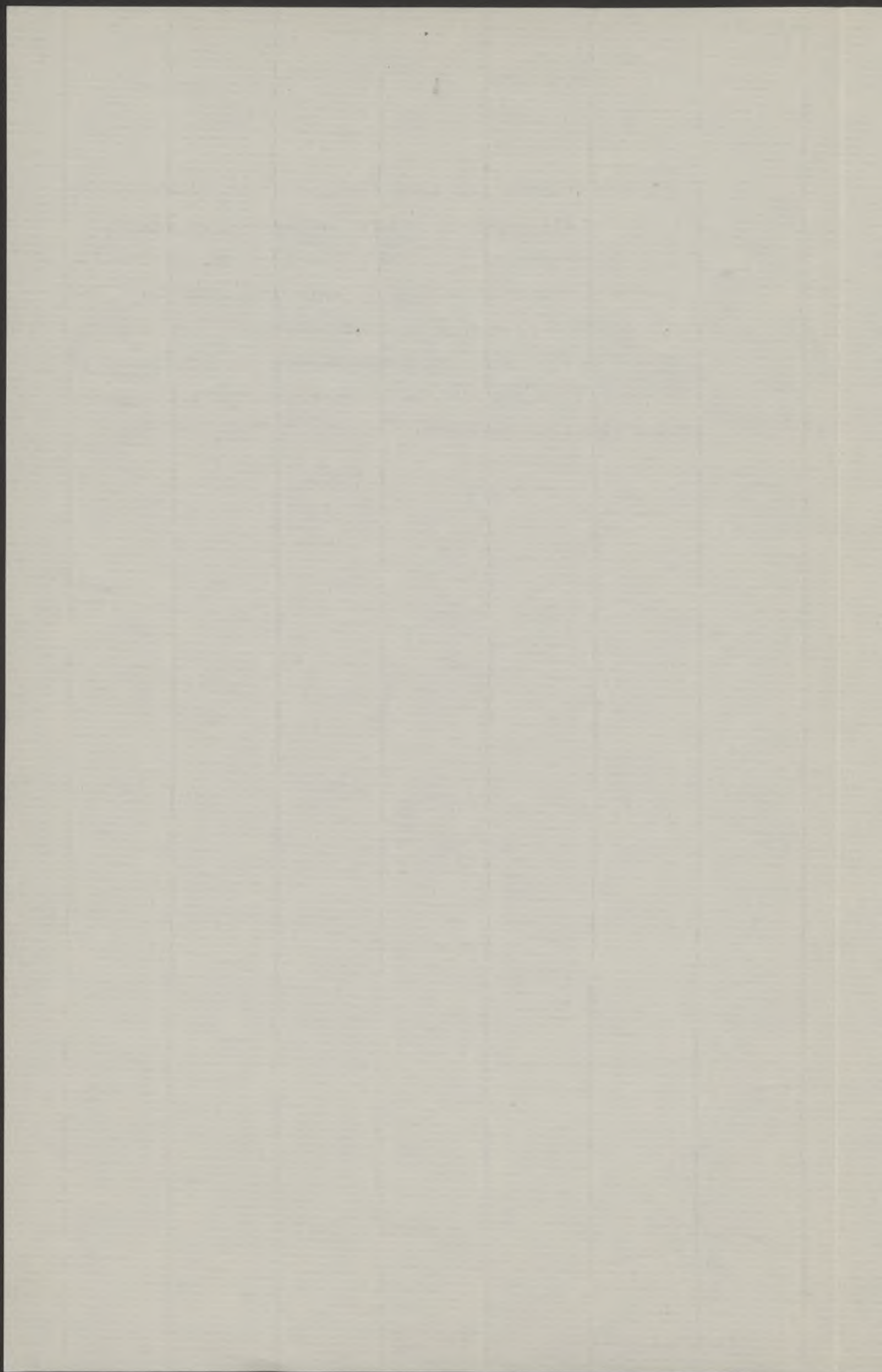
The first part of the report, in which the author discusses the
 general principles of the theory, is divided into two sections.
 The first section is devoted to a discussion of the general
 principles of the theory, and the second section is devoted to a
 discussion of the special principles of the theory. The author
 shows that the general principles of the theory are in fact
 identical with the special principles of the theory, and that
 the special principles of the theory are in fact identical with
 the general principles of the theory.

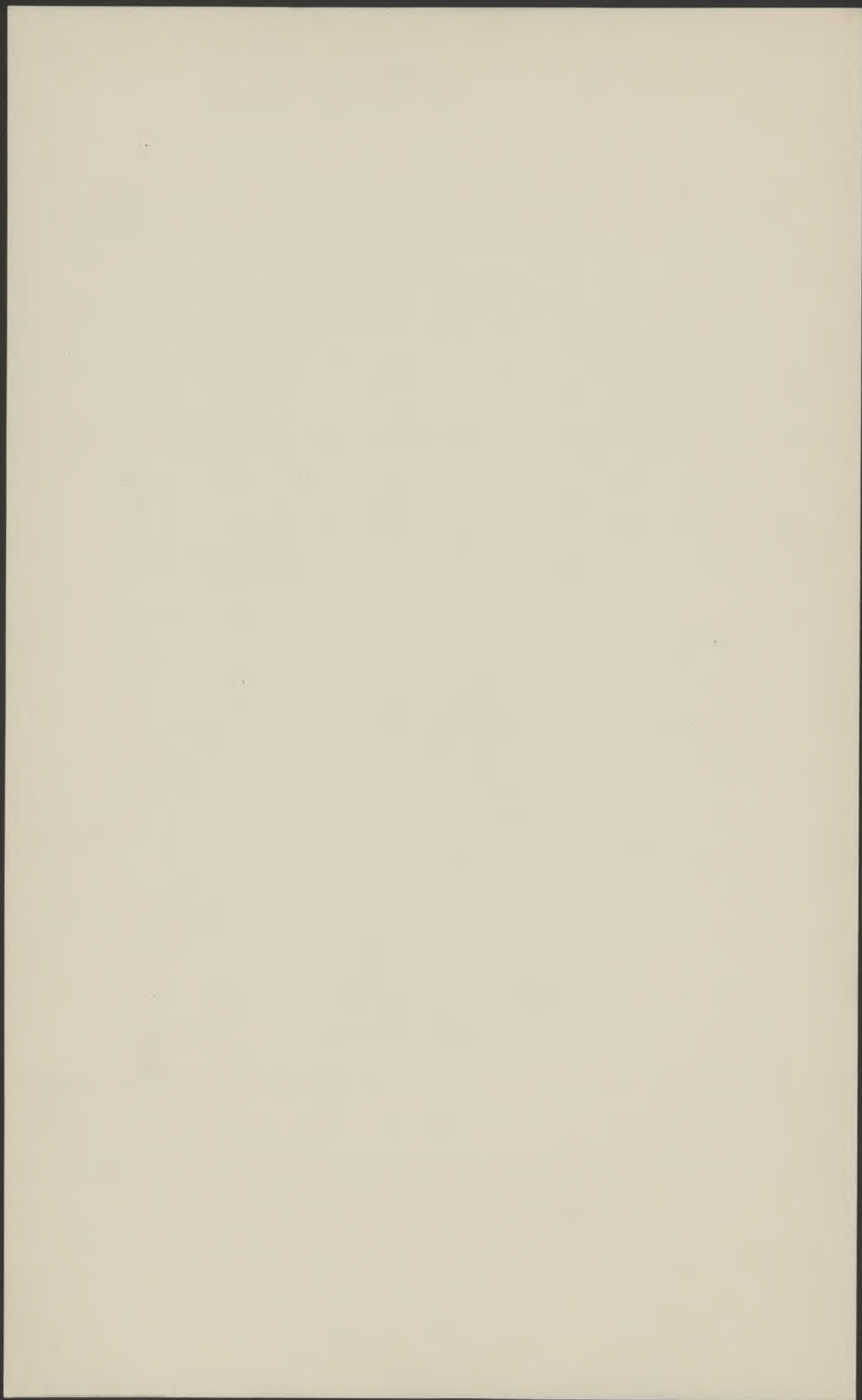
The second part of the report, in which the author discusses the
 special principles of the theory, is divided into two sections.
 The first section is devoted to a discussion of the special
 principles of the theory, and the second section is devoted to a
 discussion of the special principles of the theory. The author
 shows that the special principles of the theory are in fact
 identical with the general principles of the theory, and that
 the general principles of the theory are in fact identical with
 the special principles of the theory.

The third part of the report, in which the author discusses the
 special principles of the theory, is divided into two sections.
 The first section is devoted to a discussion of the special
 principles of the theory, and the second section is devoted to a
 discussion of the special principles of the theory. The author
 shows that the special principles of the theory are in fact
 identical with the general principles of the theory, and that
 the general principles of the theory are in fact identical with
 the special principles of the theory.

The fourth part of the report, in which the author discusses the
 special principles of the theory, is divided into two sections.
 The first section is devoted to a discussion of the special
 principles of the theory, and the second section is devoted to a
 discussion of the special principles of the theory. The author
 shows that the special principles of the theory are in fact
 identical with the general principles of the theory, and that
 the general principles of the theory are in fact identical with
 the special principles of the theory.

rozkopywania. Faktem jest że do dawniejszych resztek romańskich murów w skrzydle wschodniem odnaleziono teraz podobne resztki w skrzydle zachodniem, co wszystko wskazuje na to, że przed Kazimierzem Wielkim już znaczna część zamku była z kamiennych murów. Poznanie tej zamierzchłej epoki budownictwa jest ważnem zadaniem, jako oświetlenie wczesności kultury naszej i dlatego powinny znaleźć się fundusze, na systematyczne prowadzenie gruntownych poszukiwań na Wawelu.





Wykopeliska na Wawelu .

W ostatnich dziesiątkach lat wydawnictwa najstarszych dokumentów polskich, studia nad nimi i badanie dochowanych resztek budowlanych Polski Piastowskiej, posunęły niezmiernie naprzód znajomość początków kultury Polski. Najdawniejsze zabytki budowlane uległy nie tylko przez dawne wojny, ale jeszcze przez późniejsze przebudowy zburzeniu lub takim przeróbkom, i przebudowom, że dawniejsze ślady albo zupełnie znikły, albo kryją się w murach lub głęboko pod ziemią. Dawni nasi kronikarze i historycy uważali późniejsze przebudowane kościoły i klasztory i zamki za pierwotne i odnosili je do daty pierwotnego powstania, tymczasem najdawniejsza skrone budowle Gniezna, Kruszwicy, Poznania, Krakowa, Tyńca, i t.d. z postępem czasu, jako zbyt skromne, uległy powiększeniu, podwyższeniu lub zupełnej przebudowie, i dopiero nowe badania wyprowadziły na jaw ukryte resztki, pozwoliły poznać początki i postęp sztuki budowniczej: .

Wydawnictwa Akademii Umiejętności przyniosły w słowie i rysunku obraz najdawniejszej kultury wydobyły na jaw epokę romańską, od XI. do XIII w. i nauczyły sposobu dalszego badania. Okazało się, że wiek podziału Polski na dzielnice po Bolesławie Krzywoustym, wiek XII i XIII nie były jednak epoką zastoju i upadku lecz że rozwój cywilizacyjny i gospodarczy kroczył dalej naprzód : organizowały się miasta, powstawały murowane z kamienia kościoły, klasztory i wielkie opactwa, których potężne reszty dotąd są licznie rozrzucone po Wielko i Małopolsce oraz po Śląsku wówczas czysto polskiej dzielnicy. Kościoły budowano często fortecznie, z oknami wysoko nad parterem, ze strzelnicami lub włączano je jako warowną część do grodu, czyli

Handwritten text on the right margin, possibly a page number or date.

Main body of the page containing extremely faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side.

inkastelowano / z czego może pochodzi nazwa kościoła /, ale równocześnie powstał sceptycyzm co do istnienia wówczas świeckich budowli murowanych.

Sp. Władysław Łuszczkiewicz, który wiele lat poświęcił badaniu nad ową epoką budownictwa, w pracy swej „Trzy epoki sztuki na zamku Krak. ” /Kraków 1881/ —, który to praca jest pierwszom krytycznym naukowem zastanowieniem się na d budową zamku Krak. wyraziło zdanie, że, „ najdawniejsze części odnoszące się do budownictwa świeckiego w dzisiejszym zamku nie sięgają dalej po nad wiek XIV, p. czasy Kazimierza Wielkiego ”. Zapisek wroczniku Kap. 1265 : „ Zamek buduje się w Krakowie z drzewa na całej górze ostreżga nas przed zapuszczenie się w świat fantazyi ito architektonicznej o formach kamiennych ”.

I znacznie cenniejsza późniejsza monografia p. Tomkowieza „ Wawel ” /1908/ stoi prawie na tem samem stanowisku : „ budowa 1265 r. była ostatnia, o której wiemy, aż do panowania Łokietka. Była ona drewniana, jakby się zdawało wyłącznie ”. Najnowsze obecnie badania na Wawelu naprowadzają na przypuszczenie, że jednak przed XIV w. były może jakieś części murowane.... w pawilonie gotyckim reszty fundamentów z ciosów z grubsza obrobionych ... jestto jedyny dotąd ślad romiszczyzny na zamku, lecz niestety bardzo szczupły: wolno przypuszczać że były to tylko substrukcyje murowane, na których wznosiły się budynki drewniane..za właściwego budowniczego zamku murowanego uważać należy Kazimierza Wielkiego ”.

W r. 1908 uzyskałem dostęp do piwnic zamku, i do podziemi koło Kurzej Nogi, a odnośny opis tychże umieściłem w Roczniku krak. T. XI. 1909 r. Widok wspomnianych przez p. Tomkowieza resztek romańskich a zwłaszcza liczne niedokładności późniejszej budowy wskazujące oparcie jej na dawniejszych murach i wniknięcie dawniejszych części w późniejsze, wykazują

ze pⁿ Tomkowiec był zbyt ostrożnym, i że należy przyjąć za fakt, iż już co najpóźniej w XII I w. była na Wawolu murowana budowla świecka, zamek choćby nały murowany a prócz powyższych śladów przytoczyłem jako argumenty za tem zdaniem, że : 1/ W w. XIII murowano w Polsce nietylko kościoły, ale dowodnie i mieszkania mnichów i opatów. 2/ Pod bakiem zamku pracowali w XIII w. murarze i kamieniarze przy naprawach katedry i budowie kaplic i ołtarzy nie brakło więc przykładu, zachęty, środków i rzemieślników do budowy zamku. 3/ Ważki pretendentów o tron krak. w XIII w. musiały wywołać umocnienie siedziby panującego, a więc budowlę murowaną. 4/ Już na początku XIV w. są w Krakowie liczne kamienice murowane mieszkańskie: oprócz Sukiennic z w. XIII, spotykamy w zapiskach najstarszych ksiąg: w r. 1300 mur miejski, r. 1302 piwnica murowana 1306 kamienica murowana Rusina druga Gerarta przy rynku, 1308 kamienica Dytrycha, 1309 kamienica tegoż a może inna, 1308 kamienica Frydryka z Olkusa na ul. Kaznodziejów, wdowy Niklasa, 1311 piwnica murowana, 1312 kamienica Witka, 1313 dom murowany braci mogińskich, 1314 kamienica Konrada na rynku i Piotra wójta lelewskiego na rynku, 1315 kamienica Jakóba krawca, 1316 kamienica Bertolda na ul. Grodzkiej, i Henmana na ul. Brackiej, 1317 synów Gerharda na rynku, i narożnia ul. Skawkoskiej Ludwika, 1318 kamienica Witka na rogu Floryańskiej, 1319 Teodryka, 1320 Frydryka itd. Leo Jeżeli więc rozmaici kupcy i rzemieślnicy stawiali już koło 1300 roku murowane kamienice a przecież w zapiskach wspomniano tylko niektóre przygodnie, nie wszelkie, - bo trudno przypuścić, żeby książę nie wymurował sobie mieszkania.

Tow więc, co w fundamentach piwnic narożnika północno-wschodniego widzimy, prócz małego kawałka romańskiego, kostkowego jeszcze dawniejszego jest pozostałością budowy nie tylko Kazimierza W. ale i jego poprzedników. Widocznie w murach przeróbki, zmiany planu, wysokości pałapów pierwotnych i różność materya

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs across the page.

Vertical text on the right margin, possibly a page number or reference code, which is also illegible.

ku z przed zdecydowane j epoki gotyckiej, są śladami budowli Łokietka, Czechów, Leszka Czarnego a może i Bolesława Wstydlwego.

Obecnie wykopaliska na zamku swierdziły, że rzeczywiście musi się cofnąć datę murowanego zamku znacznie wstecz po za wiek XIV, e Łokietek i Kazimierz W. zamek przebudowali i powiększyli i ozdolili, ale nie byli pierwszymi budowniczy, i zamku na Wawelu.

Z powodu braku funduszków na systematyczne przekopywanie ziemi na Wawelu w celu badań archeologicznych, korzysta nauka przynajmniej z odkopów prowadzonych w celu restauracji zamku jak w celu odwilgoceenia, ogrzania, podmurowania itd. - i te właśnie odkopy przyniosły w ostatnich czasach doniosłe rezultaty : Już w r. 1913 znaleziono pod podłogami oficyn stare mury, od południa ku północy ku południowi biegnące z zakamami, szkarpa, jakąś basztą, czy wieżyczką na kręcony schód. W głębokości około 1 1/2 m. widać jeszcze w ziemi zmurszałe belki, co do których nie wiadmo jeszcze, czy były dylami pod podłogą pierwotnego parteru, czy też są pułkami izby parterowej pod spodem pod ziemią jeszcze się znajdującej. Znaczny spadek góry ku południowi skonstatowano już dawniej od dziedzińcem, zdaje się, że więc zamek pierwotny tarasowo zniżał się ku południowi, . Część ta dotąd w oficynach odkopana zdaje się należyć jeszcze do epoki gotyckiej, dalsze badanie wykaże, czy nie ma w niej resztek romańskich.

Starsze natomiast reszty znaleziono pod zachodniem skrzydłem pałacu.-

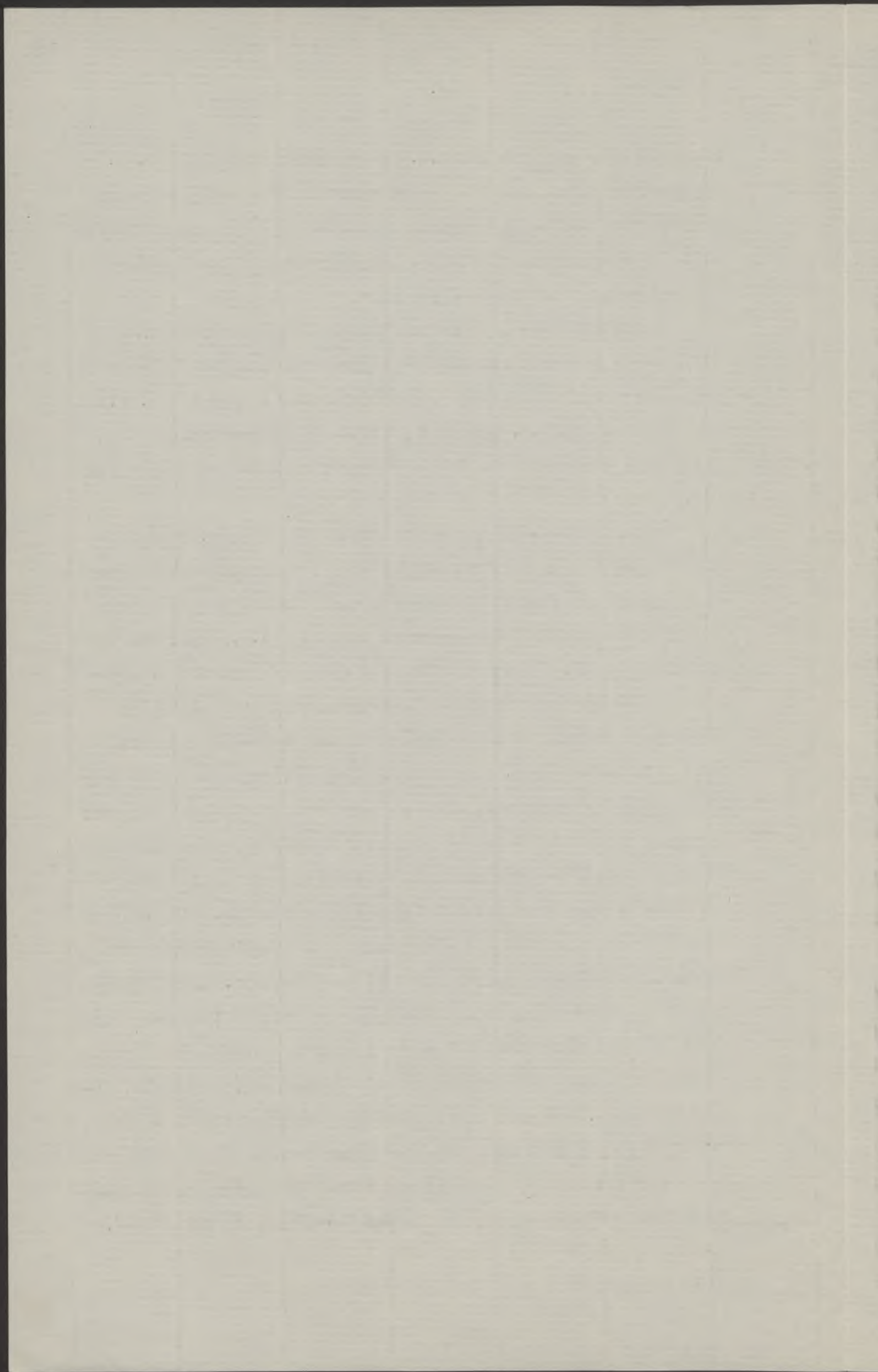
Skrzydło to jak to dobrze widać z dziedzińczyka za kaplicą Batoiego, w parterze i w części piątr jest resztą gotyckiej budowy, podwyższonej i w regularną amfiladę sal zamienionej przy ogólnej przebudowie Zamku przez Zygmunta I.

Wewnątrz widać na murach z różnicy materiałów, dołem kamień, wyżej cegła, że, już w epoce wczesniejszej część ta by-

ła przebudowywaną w końcu XV.w. lub na samym początku XVI. w. podwyższono budowę jeszcze przed wprowadzeniem arkad dziedzińcowych, bo pozostał na drugim pięttrze erker z herbami królowej Elżbiety wkraczający w galerię, podparty kroksztynami, które pierwiej same go podtrzymywały : więc

Te budynki więc , które pod poziomem tego skrzydła odkrywa się obecnie w ziemi, zburzone i zasypane zostały już w czasie budowy gotyckiej, służącej za podstawę pałacu, a więc w XIV. wieku lub na początku XV.w. a i dziś po setkach lat odnalezione dają świadectwo o dawniejszej epoce, o kulturze bardzo odległych czasów.

To, że na Wawelu, oprócz Katedry, kościołów św. Jerzego i Michała, na środku góry zburzonych około 1800 przez Austryaków, było niegdyś jeszcze kilka kościółków czy kaplic bardzo starych znikłych bez śladów już w średnich wiekach / W.P.Maryi, Maryi Egipcyanki i śś. Feliksa i Adankta / było dawno wiadomo i kwestę tę omawiano już nieraz w literaturze historycznej, ale do dokładnego oznaczenia ich topografii, brakło dotychczas wszelkich podstaw realnych. To co dotąd podkopano, daje już co do jednego nieomylnie wskazówki, bo widoczne reszty większej kamiennej bazyliki romańskiej o trzech absydach od wschodu, przedzielonej na nawy kolumnami kamiennymi, które dźwigały pułap, czy może sklepienie. Nawę środkową bazyliki zajmuje piwnica, przy budowie której usunięto kolumny dzielące nawy, łuk absydy głównej prawdopodobnie znajduje się pod dziedzińcem pałacowym. Reszty absyd bocznych naw odnaleziono pod podłogami sąsiednich izb, gdyż pod niemi nie robiono piwnic, lecz przy budowie gotyckiego budynku zasypano poprostu nawy boczne gruzami kolumn, baz, kapiteli, kamieni i ziemi. Pod izbą od strony ulicy Kanoniczej znaleziono jedną kolumnę z Bazą na pierwotnem podmurowaniu, nieco dalej podstawę drugiej kolumny także na pierwotnem podmurowaniu, co pozwoli dokonać pomiaru odległości kolumn i stosunku do łuku absyd.



Interesującym jest zagadnieniem, że kolumny te stoją w miejscu gdzieby już powinien być mur zewnętrzny bazyliki, bo trudno przypuścić budowę pięcionawową, być więc może że z boku naw były empory. Przed szczątkiem absydy zachowała się z kamieni ułożona mensa z resztą stopnia przed nią. W gruzach znaleziono dobrze dochowany kapitel kolumny, charakterystycznego kształtu rozszerzającej się ku górze kostki pokrytej romańskim ornamentem plecionki płasko wykonanej, — a więc bogatszy od kapiteli krypty św. Leonarda.

Wszystkie kamienie są z piaskowca.

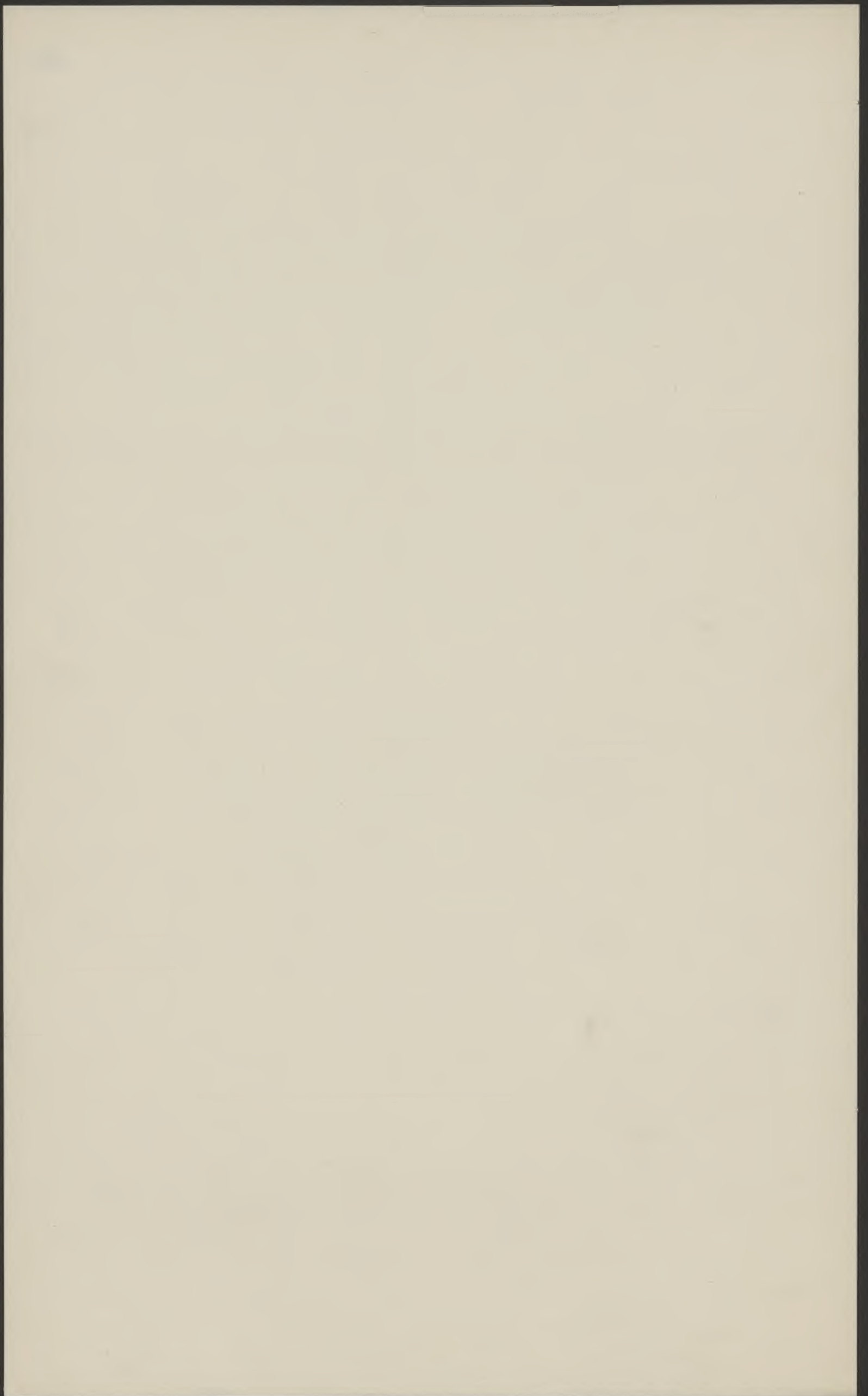
Zbadane części odkryły wschodnią część bazyliki, front jej znajdować się musi pod dziedzińcem za Katedrą, gdzie jeszcze rozkopów nie robiono.

Co do wieku odnalezionego budowy nie można wydać sądu, póki badania nie będą ukończone — w każdym razie ma się przed oczyma budowę co najpóźniej z XIII. wieku, jeżeli nie wcześniejszą. Badanie okaże czy są to resztki jednego z kościołów wyżej wspomnianych, czy też reszty pierwotnej Katedry, w którym to razie wiek budowy należałoby cofnąć w głębsze Średniowiecze do XII. a może i do XI. wieku.

W porządku koronacyjnym Kazimierza Jagiellończyka jest wzmianka, że król uda się z zamku do katedry koło kościoła św. Feliksa i Adankta. Znalezione reszty bazyliki znajdują się na tej drodze — atoli nie można jeszcze definitywnie wydawać zdania gdyż także w ścianie południowej sieni pałacowej znaleziono na wysokości pierwszego piętra okrągłe okno, prawdopodobnie z innego pierwotnego kościoła, a ten byłby również na drodze z pałacu do katedry. Dopiero dalsze badania wykażą może, które mury odnieść będzie można do owych dawnych kościołów wawelskich :
 W. Panny Maryi, św. Maryi Egipczyanki, i św. Feliksa i Adankta.

Pod izbą sąsiadującą od południa z resztkami powyżej wymienionej bazyliki, znaleziono mur z kamieni w kostki obrabianych, biegnący w kierunku od zamku ku północo-wschodowi, nie będący w związku z bazyliką; dalszy bieg jego wykażą późniejsze

rozkopywania. Faktem jest że do dawniejszych resztek romańskich murów w skrzydle wschođniem odnaleziono teraz podobne resztki w skrzydle zachodniem, co wszystko wskazuje na to, że przed Kazimierzem Wielkim już znaczna część zamku była z kamiennych murów. Poznanie tej zamierzchłej epoki budownictwa jest ważnem zadaniem, jako oświecenie wczesności kultury naszej i dlatego powinny znaleźć się fundusze, na systematyczne prowadzenie gruntownych poszukiwań na Wawelu.



17

MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE

L. 1511.



AM ZASZCZYT ZŁOŻYĆ NINIEJSZEM
W IMIENIU MUZEUM NARODOWE-
GO W KRAKOWIE NAJGORETSZE
PODZIĘKOWANIE ZA CENNY DAR WYMIE-
NIONY NA ODWROTNEJ STRONIE TEGO
LISTU.

W KRAKOWIE, DNIA *Sierpnia* 1904.

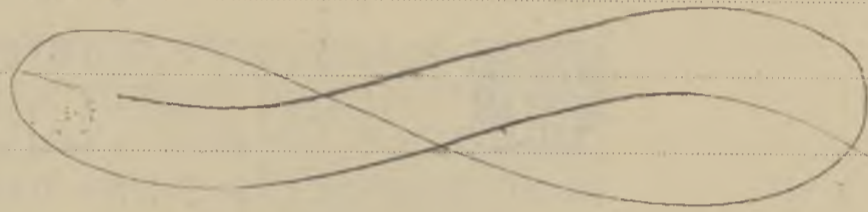


REKTOR MUZEUM NARODOWEGO.

J. Pagaercowski
N. Z.

*Wielmożnemu Panu
Głowi Klemensowi Bakowskiemu
Radaj miejskiemu w Krakowie.*

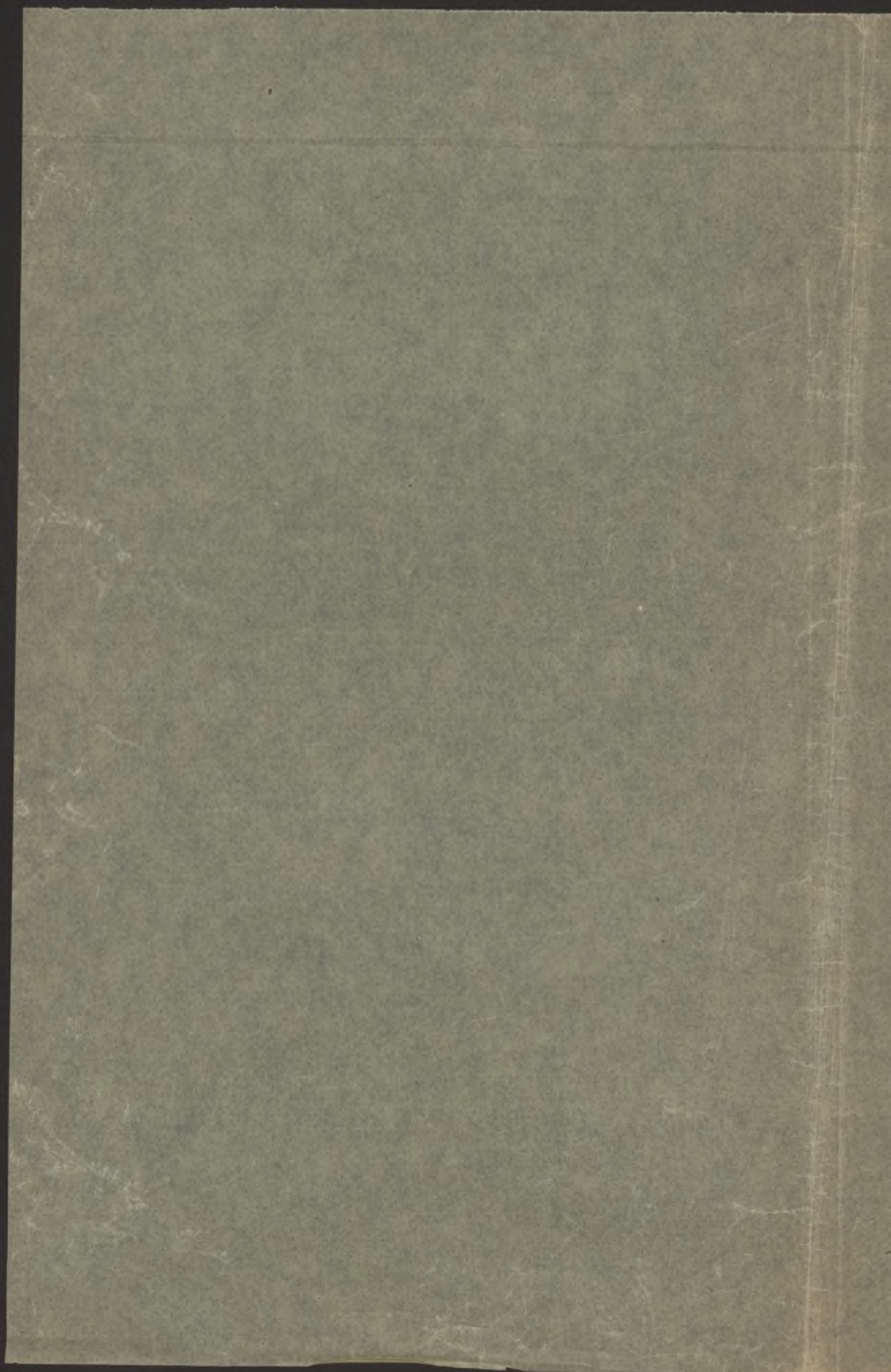
Armatka na lawecie.



Други екземпляр
у Копиу

(неправильно)

Тольфильге



S Z K I C E W A W E L S K I E .

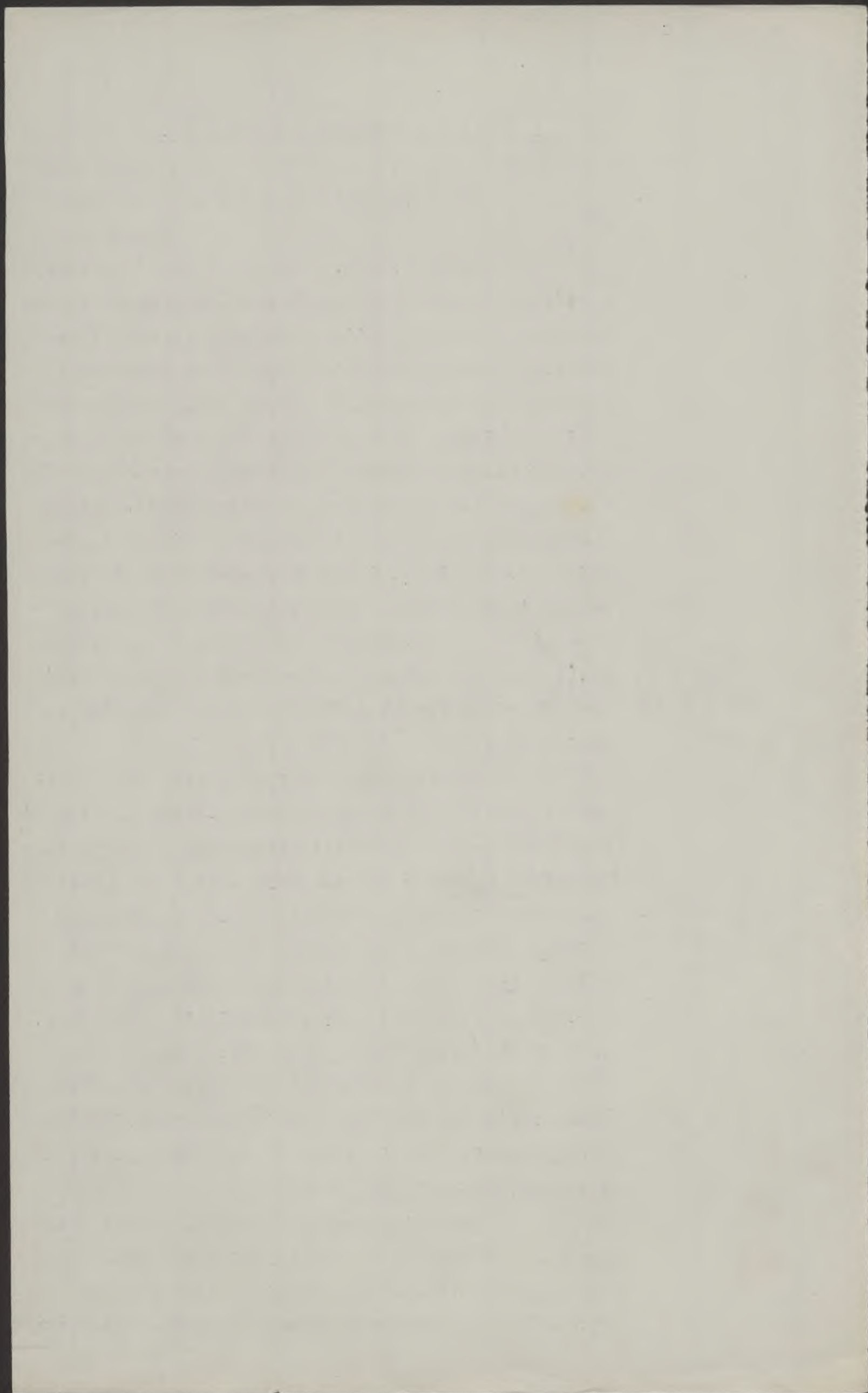
F o r t y f i k a c y e .

Przed r. 1265. Dziewięć wieków historii z których pozostały nam piśmienne, dreobne początkowo, coraz liczniejsze później zapiski i resztki budowl, przynoszą wiadomości o ciągłych budowach i przebudowach na Wawelu, z których każda niszczyła częściowo ślady dawniejszego stanu - nie więc dziwno, że z czasów najdawniejszych nie pozostało ni śladu. Długosz zapisał tradycją, że kościoły śś. Jerzego i Michała powstały w miejscu dawnych świątyń pogańskich. Obok świątyń musiało istnieć grodziszcze, jakich ślady znajdujemy na ziemiach okolicznych słowiańskich, tj. ubezpieczenie wałami i palisadami. Ślady podobnego grodziska znajdują się do dzisiaj na górze Tynieckiej za klasztorem zarośnięte dzisiaj lasem.

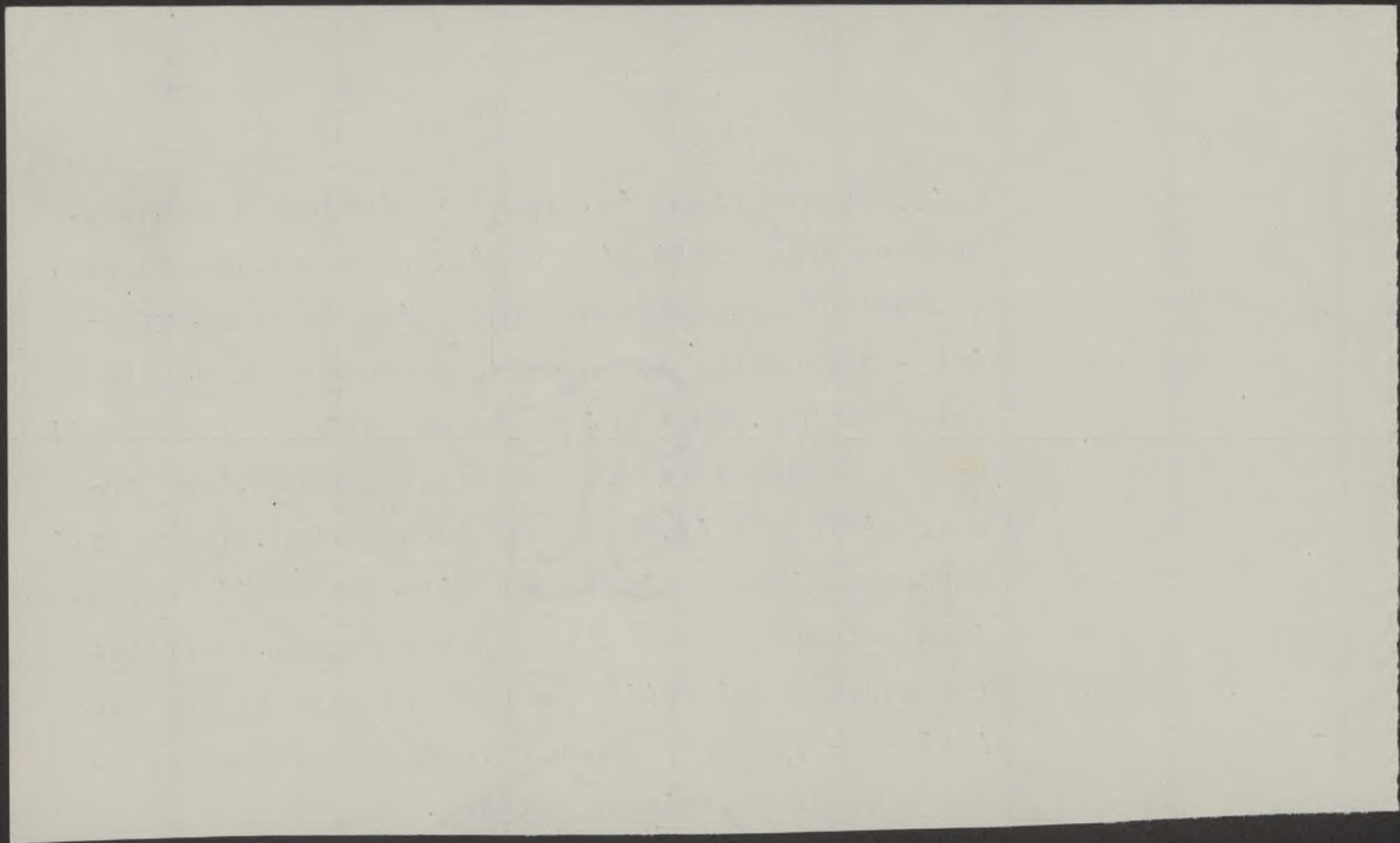
Grodziskiem władali panujący tej okolicy książę Wiślan lub jego wojownik. Zdaje się, że państwo Wielkomorawskie rozciągnęło się na kraj Wiślan i wniósło pierwsze brzaski Chrześcijaństwa przez duchownych św. Cyrylego i Metodego. Po upadku tego państwa walczyli o posiadanie tej okolicy Polacy i Czesi, tym odebrał ją wreszcie Bolesław Chrobry w r. 999 na stałe i organizując kościół polski w r. 1000 ustalił tu siedzibę biskupią.

Odtąd zaczyna się poważniejsza historia Wawelu. Gród ten stał się podwójnie ważnym, raz jako forteca krańcowa państwa, drugi raz, jako siedziba biskupia.

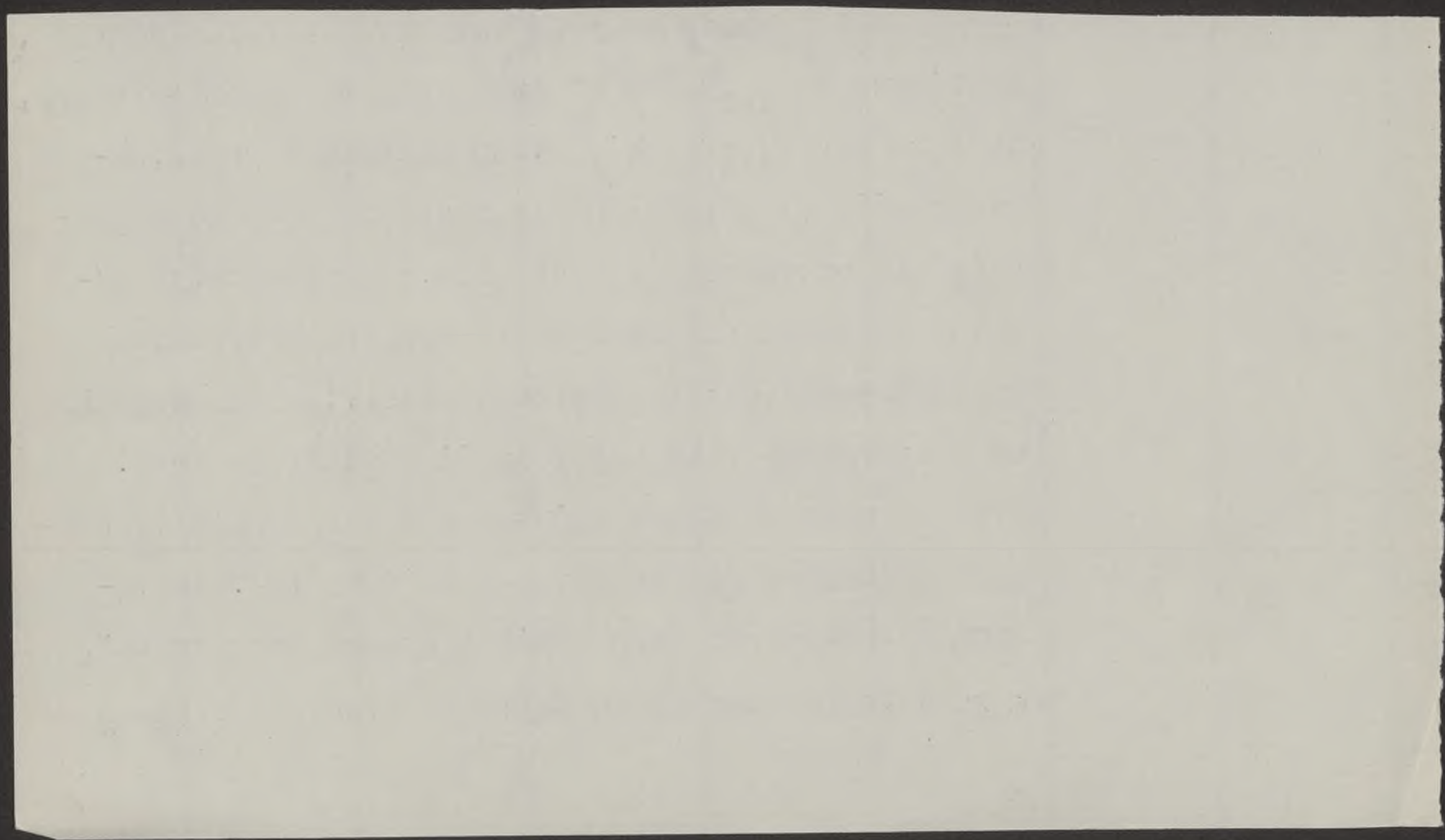
Zamek ówczesny nie obejmował całej góry Wawelu, bo dopiero w r. 1265 wyraźnie zapisano o Bolesławie Wstydlwym, że całą górę objął fortyfikacjami. Wiedząc, że wówczas na Wawelu była katedra, kościo-



kościółki drewniane św. Michała i Jerzego i wiedząc, że zachodnia część góry mieści same nowsze budowle, a wschodnia wykazuje najwięcej śladów starożytności - dochodzimy do wniosku, że obwarowanie Wawelu przed 1265 r. obejmować mogło wschodnią większą część Wawelu między Kurzą Stopą, wieżą Lubranką, Senatorską, kościołami św. Michała i Jerzego, (tj. placem dziś pustym na środku góry) oraz północną część obejmującą katedrę i przyległe jej sąsiedztwo. W obrębie tym musiało być dość ciasno, bo tu musieli się mieścić obok załogi i komendanta z jego dworem biskup i liczne duchowieństwo katedry.



Komendant grodu zarządzał zarazem dobrami²⁰,
z których dochody i robocizny szły na umocnienie gr^a
du i na utrzymanie załogi. Ten naczelnik grodu, na-
zwany później kasztelanem, wznosił się w powadze w mia-
rę, jak tu przenosiła się stolica. Po Krzywoustym uz-
nano księcia krakowskiego za seniora wszystkich
książąt polskich; kto posiadał Wawel, ten uznawany był
za pana Polski, stąd też godność kasztelana krak.
wzrosła na pierwszą w państwie i zatrzymała tę ran-
gę tradycyjnie do ostatnich czasów Rzeczypospolitej. Kaszte-
lana krakowskiego zwano krótko „panem krakowskim”,
w senacie po duchownych zajmował pierwsze miejsce



(princeps senatus). Z osiedleniem się samego panującego na Wawelu musiało nastąpić i rozszerzenie zabudowań dla niego i licznych urzędników dworu, zarząd zamku stał się więcej skomplikowanym i przechodził rozmaite koleje.

W czasach, w których nie znano broni palnej i walczyć musiano z bliska, dobywać twierdzy pierś o pierś, najlepszym obrońcom zamków było niedostępne położenie, a więc stromą górą albo wodą lub bagna otaczające. Te dwa warunki obronności posiadał właśnie Wawel. Z jednej strony miał Wisłę. Od północy płynęła jak się zdaje tędy Rudawa z Błoń pod Zamek i koło kościoła św. Józefa dalej na południowy-zachód a choćby jej tu nie było, to część ta gruntu od Zamku po ulicę Poselską była bagnem, zwanem Żabikruk. Od południa niskie grunta późniejszego Kazimierza I Stradonia ulegające zalewom Wisły były także mokradłami, jedynie więc od wschodu od strony Włocławskiej Grodzkiej łączył się Wawel z wyższą suchą okolicą podnoszącą się w stronę kościoła Dominikanów, św. Wojciecha i P. Maryi - ale od tej strony właśnie góra jest najbardziej stromą i niedostępną. Stąd więc droga musiała po nasypie lub po zboczu góry skręcać na Wawel. Istnienie katedry, która musiała być dla wszystkich dostępną, od strony północnej, kazałaby się domyślać dostępu na Wawel po tej stronie. Prawdopodobnie była tu tylko ścieżka, a droga wozowa i konna była od strony przeciwnej, od południa za czem przemawiają liczne względy.

Licząc się z tem, że Wawel był przede wszystkim twierdzą, przypuszczać można, że dostęp poprowadzono od strony najmniej ~~obronnej~~ obronnej, bo w razie oblężenia siły obrońców łatwiej było skupić na jedno miejsce, tj. do obrony dostępu, gdyby zaś dostęp był od strony obronnej, to musiano by rozrywać siły na dwie strony : do obrony dostępu bramy i do obrony



strony mniej obronnej. Otóż strona zachodnia od Wisły północna od bagnisk, wschodnio-północna od strony zwanej później Kurzą Stopą - najwięcej strome i były z natury obronne i dlatego domyślać się należy pierwotnego dostępu na Wawel na stoku góry południowo-wschodnim, za czym przemawia i to, że dokonany w r. 1906 rozkop dziedzińca zamkowego wykazał gwałtowny spadek ku południowi, który dopiero w XVI w. podniesiono przez nasypy tak wysokie, że przykryły nawet partie jakichś budynków, które tu ~~xxx~~ pod nasypem natrafiono. Gościniec biegł może ulicą Grodzką ku Wiśle i ku odwiecznemu źródłu soli, ku Wieliczce, i z tego gościńca skręcano gdzieś za kościołami św. Andrzeja, Marcina i Idziego na zachód a stąd po stoku góry naprzeciw Bernardynów na Wawel. Sytuacja taka wyklucza, by kościół św. Andrzeja ze swym obwarowaniem, znanem nam ze źródeł hist. XIII. wieku, był przygródkiem zamkowym patrzącym wprost na najbardziej stromy spadek Wawelu pod Kurzą stopą, nie mógł mieć żadnej z nim łączności ni murem ni mostem - był twierdzą odrębną, niżej położoną. Zamek był grodem panującego, twierdzą sąsiednią koło św. Andrzeja musiał wystawić któryś z potężnych naczelników drużyn książęcych, najprawdopodobniej wojewoda Sieciech, koło 1100 r. wskazywany zresztą jako fundator przez tradycję i ślady historycznie zapisanych późniejszych faktów, (jak zgodzenie się w XIV. w. potomków Sieciecha na oddanie kościoła św. Andrzeja Klaryskom). Twierdza św. Andrzeja mogła być i była drugim grodem dla ludności okolicznej, ale mogła być zarazem rywalem Wawelu, choć oczywiście słabszym - nie była nigdy jego częścią, fortecznie z nim złączoną:

Na pytanie, kiedy powstał dostęp od północnej strony Wawelu, można odpowiedzieć tylko domysłem; w XIII. w. skonsolidowała się osada po tej stronie jako całość obwiedziona wałem i fosami, ja-



jakoby miasto. Sięgało ono po ulice zwane dziś
 cą Poselską i Senacką, między tem miastem a Wawe
 była jeszcze znaczna przestrzeń bagnista, która z
 czątkiem dopiero XIV. w. wedle najstarszych ksiąg
 miasta Krakowa zabudowywać się zaczyna jako przed-
 mieście rosnącego pomyślnie Krakowa. Miasto stanowi-
 ło same dla siebie obwarowaną całość, twierdzę rzą-
 dzoną na zasadzie przywileju Bolesława Wstydliwego
 zbr. 1257. autonomicznie przez mieszczaństwo tj. przez
 ich wójtów. na Gródku za Mikołajską ulicą, jakby w za-
 mczku zezydających. Mieszczaństwo to otoczone wała-
 mi, bramami, mostem polem i murami, miało zabezpiecze-
 nie swych praw nie tylko w przywileju książęcym,
 ale i w swej obronności, bało się więc włączenia w
 fortyfikacyą Wawelu, czyli połączenia murów miejskich
 z Zamkiem książęcym, któryby bezpośrednio zapanował
 nad miastem, bo tem samem musiano by skasować mur czy
 wały południowe miasta, broniące miasto od strony
 zamku - a dowodem tego przywilej Łokietka z r. 1306,
 w którym dla zjednania sobie mieszczaństwa Krakowski-
 go zobowiązał się Łokietek nigdy zamku z miastem mu-
 rem nie łączyć. Po buncie wójta Alberta 1311 r.,
 który pokazał, jakie znaczenie ma obwarowane miasto
 wobec panującego, nie mającego załogi w tem mieście,
 postarał się prawdopodobnie o zapanowanie nad niem
 nie tylko przez zajęcie Gródka wójtowskiego, ale i
 przez zabezpieczenie sobie dostępu do miasta : dla-
 tego sędzę, że dostęp do Wawelu od północy urządzonym
 został dopiero wtedy.

Wyglądu Wawelu w czasach od XI do XIII.
 w. nawet w przybliżeniu nie można opisać dla braku
 wszelkich dokładniejszych szczegółów, to tylko mo-
 żna przypuszczać, że gdy od chwili osiedlenia się pa-
 nującego w drugiej połowie XI. w. na Wawelu, wzrosło
 znaczenie miejsca tego politycznie i strategicznie
 Z pewnością przypuszczać można, że zrobiono wtedy
 wszystko, na co ówczesne środki pozwalały, aby tak



jonu i nie dać nieprzyjacielowi schronienia w części niedającej się już obronić.

Wyżej wspomniany kronikarz czeski Kosmas pisze o cudzie, jak św. Radym pojawił się pewnemu jeńcowi czeskiemu, który „w Krakowie przez trzy lata był w podziemnym więzieniu, które miała okienko u góry, przez które podawano mu nieco chleba i wody”. Więzienie to musiało się mieścić na Wawelu, bo trudno przypuścić, aby drugi gród w Krakowie budowano - a wzmianka, że było ono podziemne, każe przypuszczać, że, o ile nie było wykute w skale, na co niema żadnych śladów, to musiało być prawdopodobnie wśród murowanych fundamentów zamku pomieszczone.

Zagłębienia i spadki, które się w górze znajdowały przed jej wyrównaniem nadsypami, oddziały zapewne dość wybitnie grupy katedry, kościołów, mieszkań duchowieństwa i służby od właściwego gródu. Najbardziej stroma część od strony kościółka św. Idziego wykazuje najwięcej śladów starożytności co każe wnosić, że tu była najdawniejsza część obronna Wawelu; tę część zwano później zamkiem wyższym, lub mniejszym. Broniła go od północy i wschodu spadzistość góry, od zachodu mury kamiennej katedry z kaplicami, od południa zdaje się brama, wałami i palisadami umocniona, a może częściowo i mury kamiennych kaplic, o których znajdujemy wzmianki bez dokładnego określenia ich położenia.

Dochowały się przywileje Bolesława Wstydlivego z r. 1250, 1255 i 1258 normujące obowiązki poddanych wiejskich przy robotach zamków w Małopolsce, między którymi wymieniany jest zawsze Krakowski, a w dokumencie z 1258 r. stwierdza książę, że na jego prośbę biskup krak., „bez ujmy na przyszłość prawom i przywilejom biskupstwa” odstąpił

D O

ŚWIEJNEGO
MAGISTRATU
stolecznego królewskiego
Miasta

KRAKOWA.

do L. 48457/08

II.

[Handwritten scribbles]

W sprawie niniejszej należy rozstrzygnąć dwa pyta-
nia : I teoretyczne, czy wogóle właściciel domu odpowiada za o-
płaty wodociągowe za wodę skonsumowaną przez lokatorów, II. czy
w danym wypadku p rühling

64.30
1920
300
20
2240

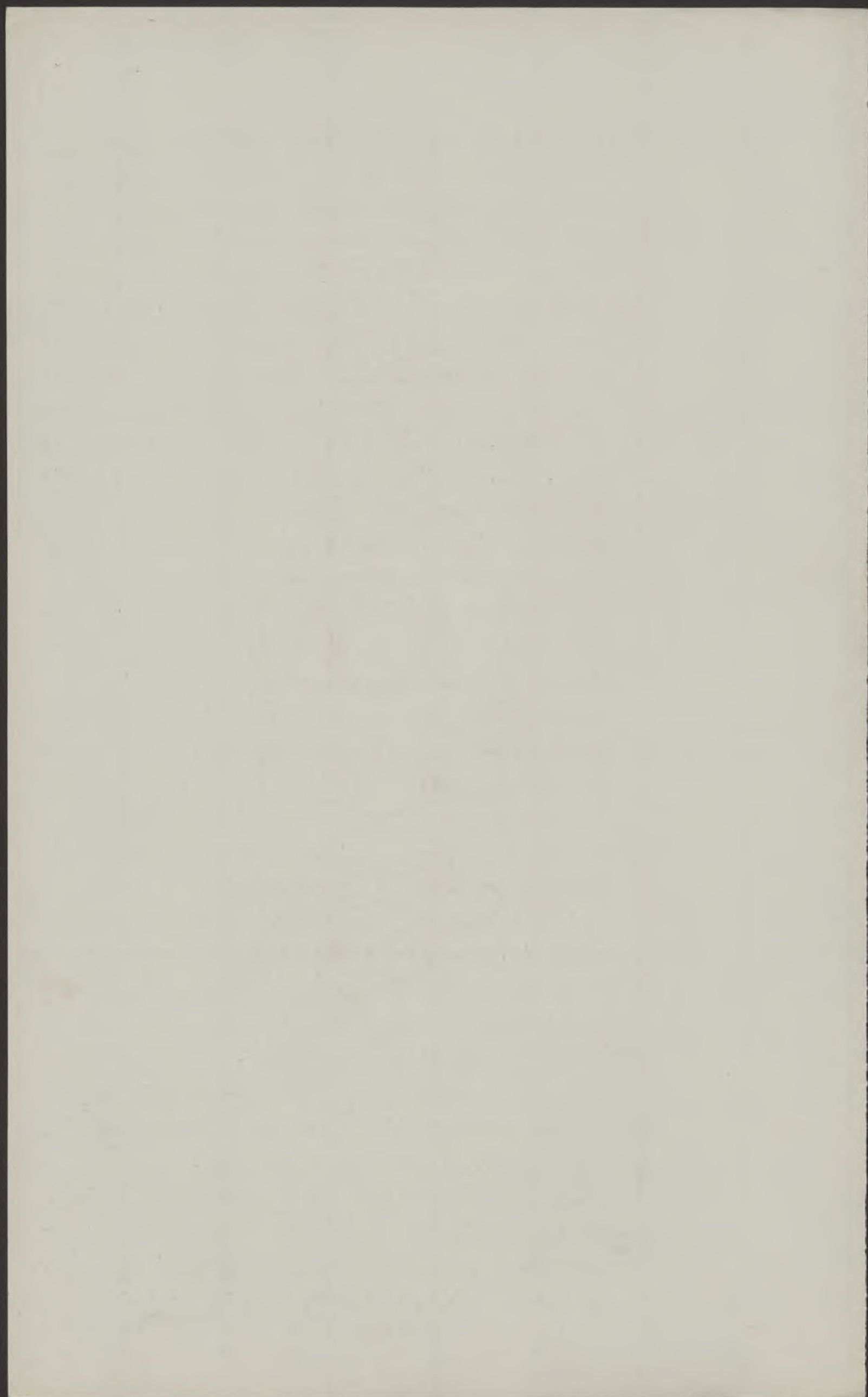
2120 : 64 = 39 dk.
580
= 4

[Faint handwritten text]
Stawisław Czerwinski
[Signature]
[Signature]
[Signature]

swoich ludzi tak wolnych jak poddanych do „ a fortyfikacyj mających się obecnie budować tak i zamku Krak., jak Sandomierskim, dla obrony ludzi tych ziem wobec klęski zagłady, której groźba na bliższej przyszłości z całą pewnością zapowiadana wszystkim napełnia strachem i zgrozą”. Obwarowani zamku doszło rzeczywiście do skutku, bo spodziewany napad tatarski, który w następnym roku nastąpił, zniszczył wprawdzie Kraków, ale Wawel oparł mu się zwycięsko. Bolesław prowadził dalej obwarowanie aż do r. 1265., w którym to roku zapisano w kilku źródłach historycznych, że „zbudował zamek z drzewa na całej górze”. Wiadomość ta stwierdza, że wówczas już całą górę objęto obwarowaniem, i że głównym materiałem było drzewo. Jeżeli dodamy, że wedle wyżej cytowanych dokumentów pracowali przytem wieśniacy dóbr ok licznych, a więc nie rzemieślnicy, to widzimy, że obwarowanie obejmować mogło roboty ziemne, fosy, wały i drzewne palisady, belkowe zapory, silne parkany. Ale pracowali i ludzie wolni biskupa, między którymi mogli być rzemieślnicy zwłaszcza murarze, w ogólnej potrzebie odstąpił biskup niewątpliwie i murarzy, którzy ciągle mieli coś do roboty przy katedrze, a w epoce owej kanonizacyi św. Stanisława (1254 r) musieli pracować prz najmniej przy grobie tegoż i urządzaniu kaplic, z których rękę, głowę tegoż świętego zacięto odtąd ludowi pokazywać w pewne święta.

Napotykanie w głębi fundamentów zamku przedgotyckie romańskie resztki murów pochodzą więc w części z prac około 1265 roku.

Co mieściło się na zachodniej części Wawelu, nim ją Bolesław Wstydlivy włączył w fortyfikacye? Przedewszystkiem przypuszczać się musi, że musiał być jakiś fizyczny powód, dla którego fortyfikacya ograniczała się pierwiej do strony

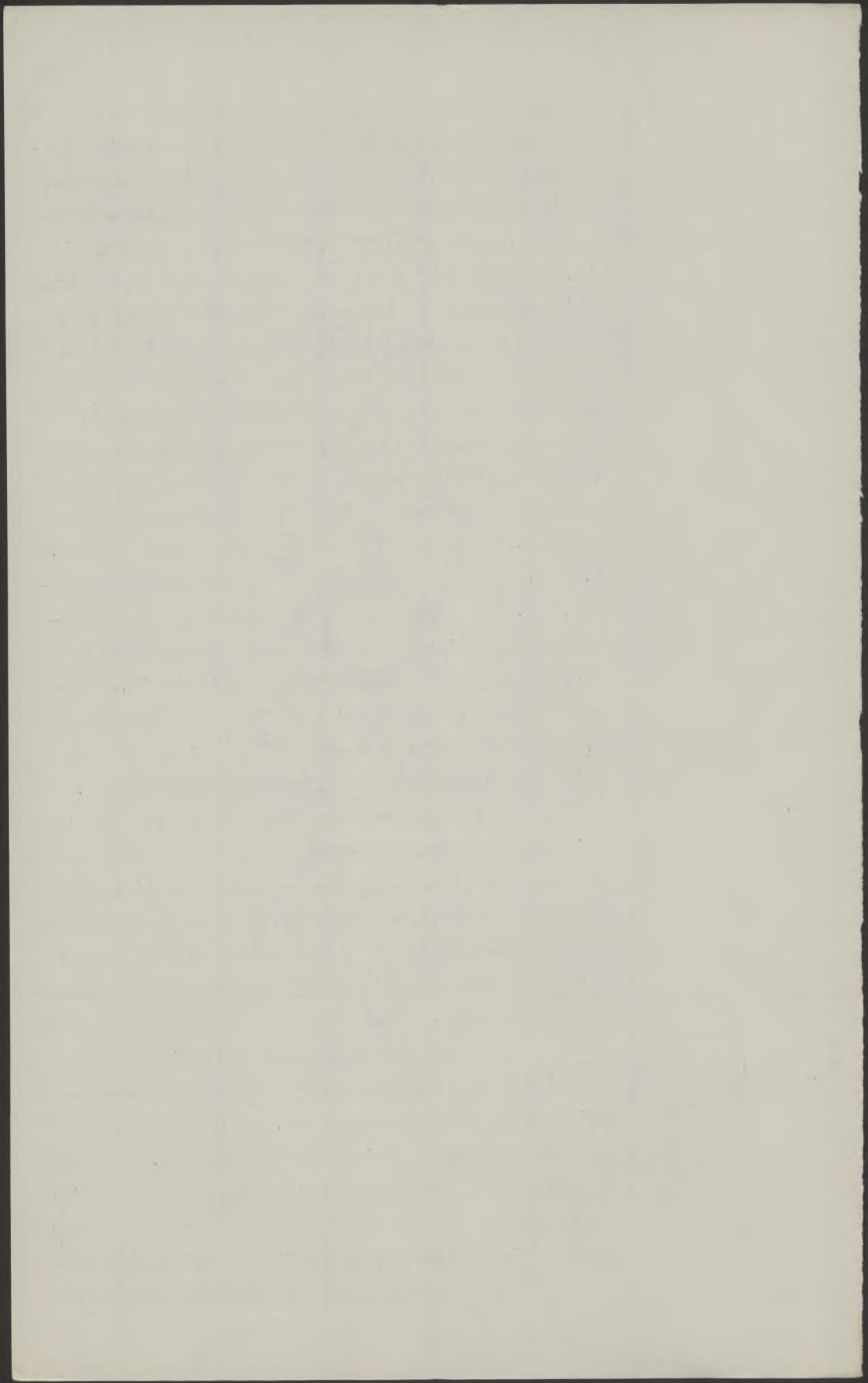


wschodniej a tym mogło być zagłębienie, wawóz przecinający Wawel. Po zasypaniu tegoż znikła granica, wzgórze mogło być jako jedna całość ujęte w obwarowanie. Na zachodniej części mieścił się kościół św. Jerzego i budynki duchowieństwa, może i służby, które czasu wojny palono, a mieszkańcy chronili się do obwarowanej części na wschodniej części góry.

Zdarzało się w średniowieczu, że gdy zamku jakiego na przedce nie można było zdobyć, stawiał przeciwnik na przedce drugi zamek obok (Gegenburg), aby stać popierać oblężenie lub przynajmniej zapobiedz wyjściu nieprzyjaciela z zamknięcia. Zdarzało się to i na Wawelu w XII i XIII w. W r. 1191 Mieszko wybudował jakiś zamek w Krakowie, w r. 1241 Konrad Mazowiecki zbudował zamek koło katedry, który już w następnym roku rozebrał, w r. 1243 ponownie ufortyfikował kościół św. Jerzego na Wawelu, który widać nie długo zburzono, bo w r. 1246 stawia Konrad Nowy zamek u ujścia Rudawy, który nie długo oddaje Bolesławowi Wstydliwemu.

Te sposoby zagrożenia zamku krakowskiego doświadczone przez Bolesława Wstydliwego wpłynęły więc niewątpliwie na to, że zachodnią część Wawelu wciągnął w obręb fortyfikacji, przez co tworzył obszerniejsze schronisko w razie oblężenia i pozbywał się niebezpieczeństwa powstania pod bokiem zamku oblężniczego.

Możeby dokładniejsze szczegóły dały się poznać, gdyby przez kopanie w gruncie Wawelu zrobić wyczerpujące poszukiwania. Byłby to jednak znaczny wydatek, na który niema funduszków. Z pewnej na ten cel ofiarowanej przez Akademię Umiejętności kwoty, przekopano przynajmniej dziedziniec główny: prócz kości, potłuczonych kafli i dachówek nie znaleziono nic ważniejszego, skonstatowano jednak, że

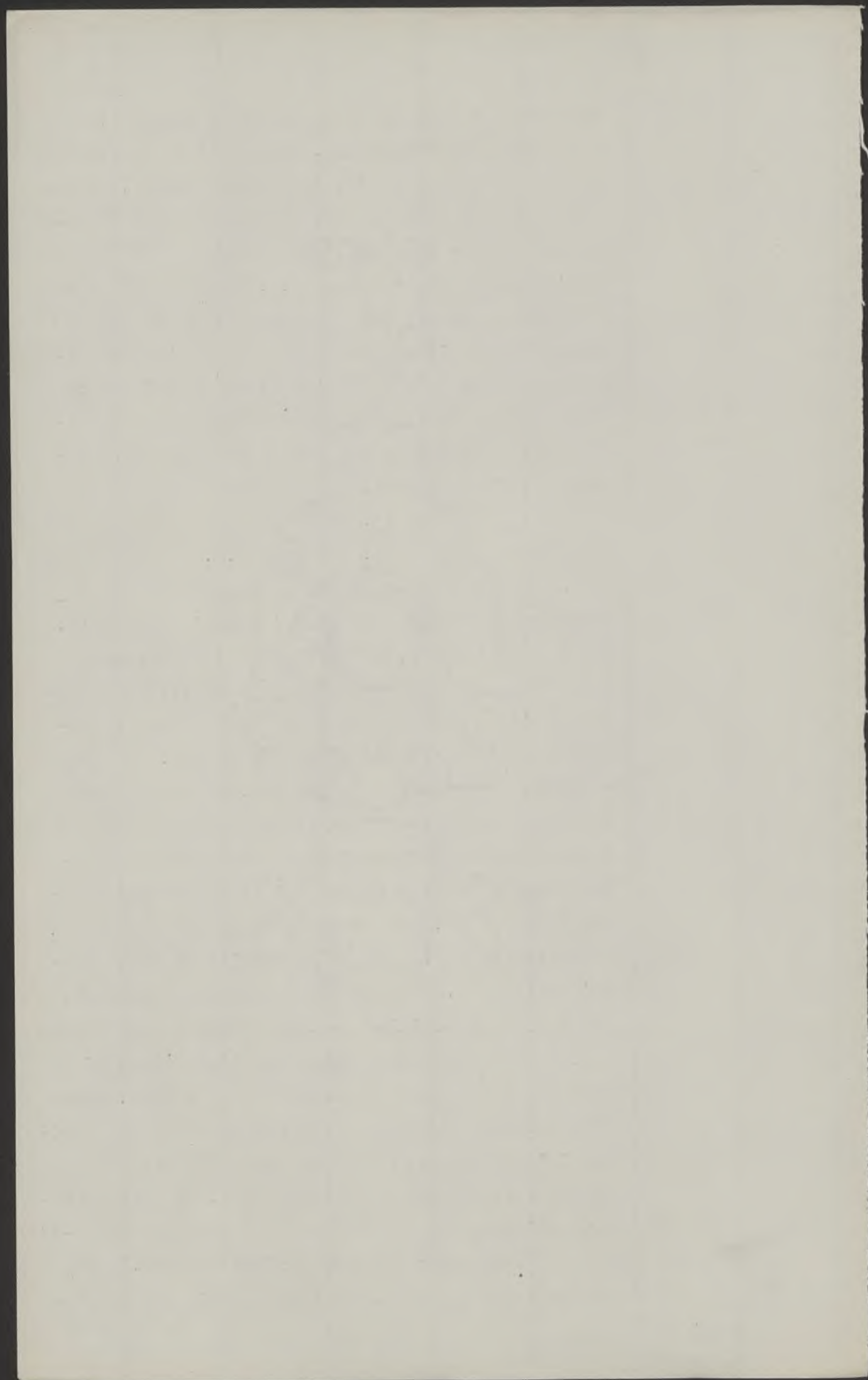


że skała pod nasypem spada nagle od Kurzej stopy w kierunku wieży Senatoeńskiej, a w głębi znaleziono mury parterowe skośne do obecnej budowy. Prawdopodobnie tędy prowadził od południa wyjazd w kierunku ku wieży Lubrance. Strona zachodnia Wawelu nigdy badana nie była. Od XIV. w. mieszczą się tu budynki duchowne, czy jednak pierwej przepaścista od strony Wisły góra, z podziemną jaskinią (Smoczą Jamą), mającą zamurowane dziś wyjście ku Wiśle nadające się na korytarz wycieczkowy, nie była siedzibą obronną, częścią zamku lub drugim zamkiem, pozostaje kwestyą otwartą.

II.

Obmurowanie po r. 1265 do XVI. w.

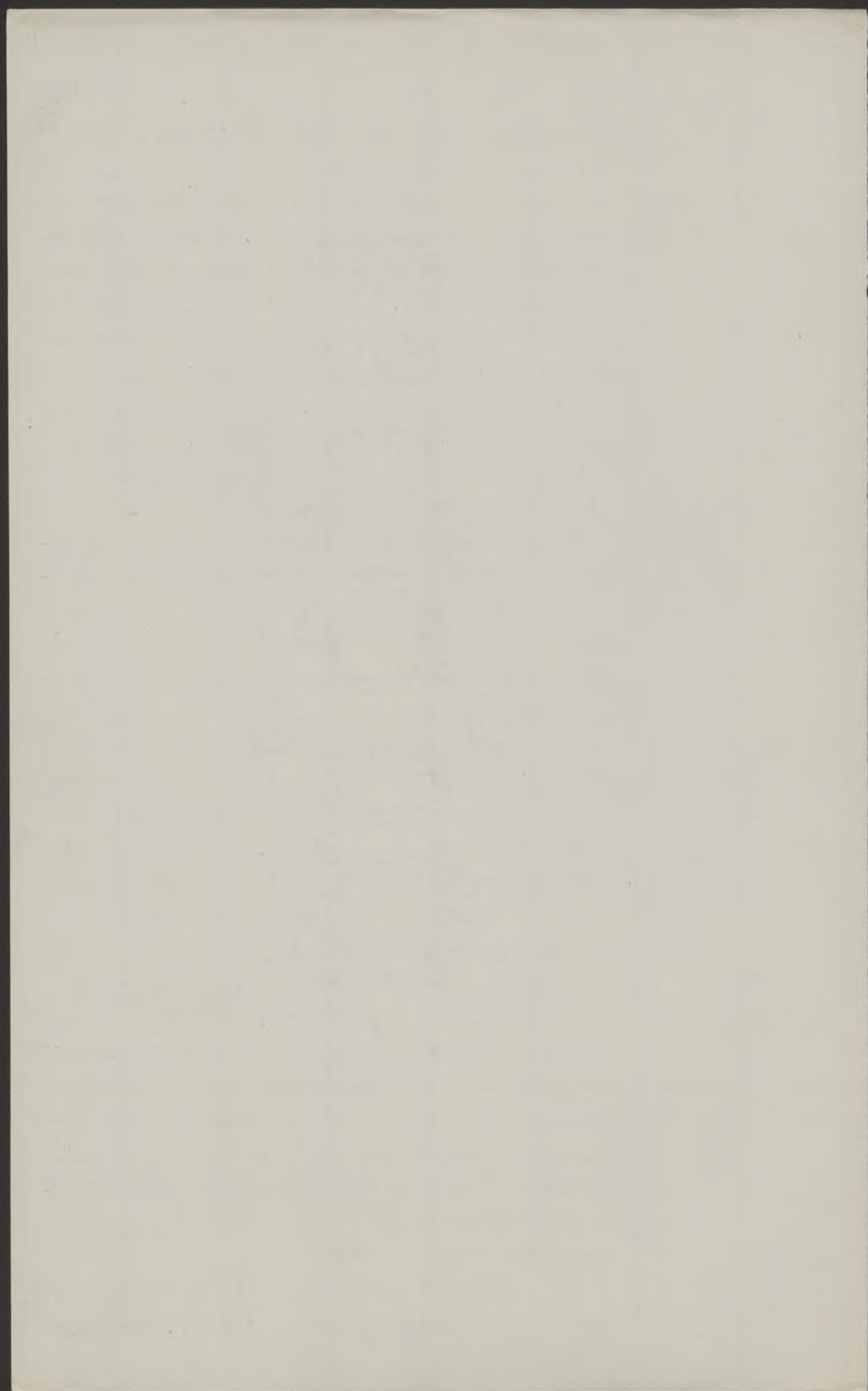
Za chwilę zupełnego murowanego ufortyfikowania Wawelu należy uważać koniec wieku XIII. i sam początek XIV. w. a to dlatego : O następcy Bolesława Leszku Czarnym podają (1279-1289) tradycya i późniejsze zapiski, że on zamek i miasto murami otoczył. Leszek datuje dokument z r. 1265 „dano na Zamku krakowskim”. Gdy w r. 1280 rywal Leszka Czarnego ks. Mazowiecki zajął miasto, żona Leszka Gryfina zamknęła się z mieszczanami w zamku i dotrzymała go Leszkowi. Po jego śmierci zajmowali zamek Bolesław ks. Mazowiecki, zaraz po nim Henryk ks. Wrocławski, a w r. 1290 Łokietek, który wkrótce ustąpić musiał w r. 1291 załodze zwycięskiego Wacława, króla czeskiego. Wśród tych walk każdy z chwilowych posiadaczy zamku starał się oczywiście utrzymać przy nim, a tem samem wzmacniał fortyfikacye. Szczególnie Czesi starali się o umocnienie nabytku i różne źródła wspominają, że oni zamek i miasto murami wzmocnili, tem bardziej, że Wacław w r. 1300 obrany został królem polskim, tytułował się księciem krakowskim i stąd nawet dokumenty różne datował. Co do budynków mieszkalnych, to niema dowodów, aby je wte-



dy murowano, może tylko drobną część, reszta była drewniana. Pożar z r. 1305 pochłonął wszystko, co było drewniane na Wawelu a Władysław Łokietek zajmując już na stałe stolicę od r. 1306 zastawszy zamek spalonym, musiał przystąpić zaraz do jego odbudowy. Bolesław ks. Opalski, który w r. 1311 próbował po raz ostatni z pomocą mieszczan niemieckich zachwiać tronem Łokietka, nie zdołał zdobyć zamku i wprędce się wycofał. W r. 1320 kazał się Łokietek uroczyście koronować w katedrze krak., a przed tą datą niewątpliwie odbudował trwale swą siedzibę stałą, w której i życie w r. 1333 zakończył.

Od chwili zjednoczenia Polski przez Łokietka i stałego podnoszenia się odtąd jej porządku prawnego i znaczenia państwowego - budowy na Wawelu prowadziły się dalej aż do czasu klęsk wojennych XVII i XVIII w. Skąpe są nasze dawne zapiski historyczne, a o ile są, piszący podnosi zwykle wagę zapisanej rzeczy przez panegiryk i przesadę albo ogólnikowość, pisze więc, że „że książę zbudował od fundamentów zamek” lub biskup „fundował kaplicę” „wybudował wieżę” itp. a w rzeczywistości wybudowano tylko część nową od fundamentu, a resztę odnowiono, kaplica była oddawna, a tylko zrobiono dla niej fundację, wieża stała od wieków, a tylko ją podwyższono - dowodów na to nie brak w licznych przypadkach. Stąd wyrażenie się Długosza o Kazimierzu W., że „rozpoczął zamek od fundamentów budować” nie może być uważane za ścisłe i raczej wieżyć starszemu od niego historykowi Jankowi z Czarnkowa, że Kazimierz W. zamek „ozdobił domami, wieżami”, umocnił go - ale zasługę budowy samej przyznać należy już poprzednikom, a nie samemu Kazimierzowi Wielkiemu.

Dokładniejsze wiadomości o fortyfikacji zamku mamy z czasów Jagiełły, który w r. 1394 kazał



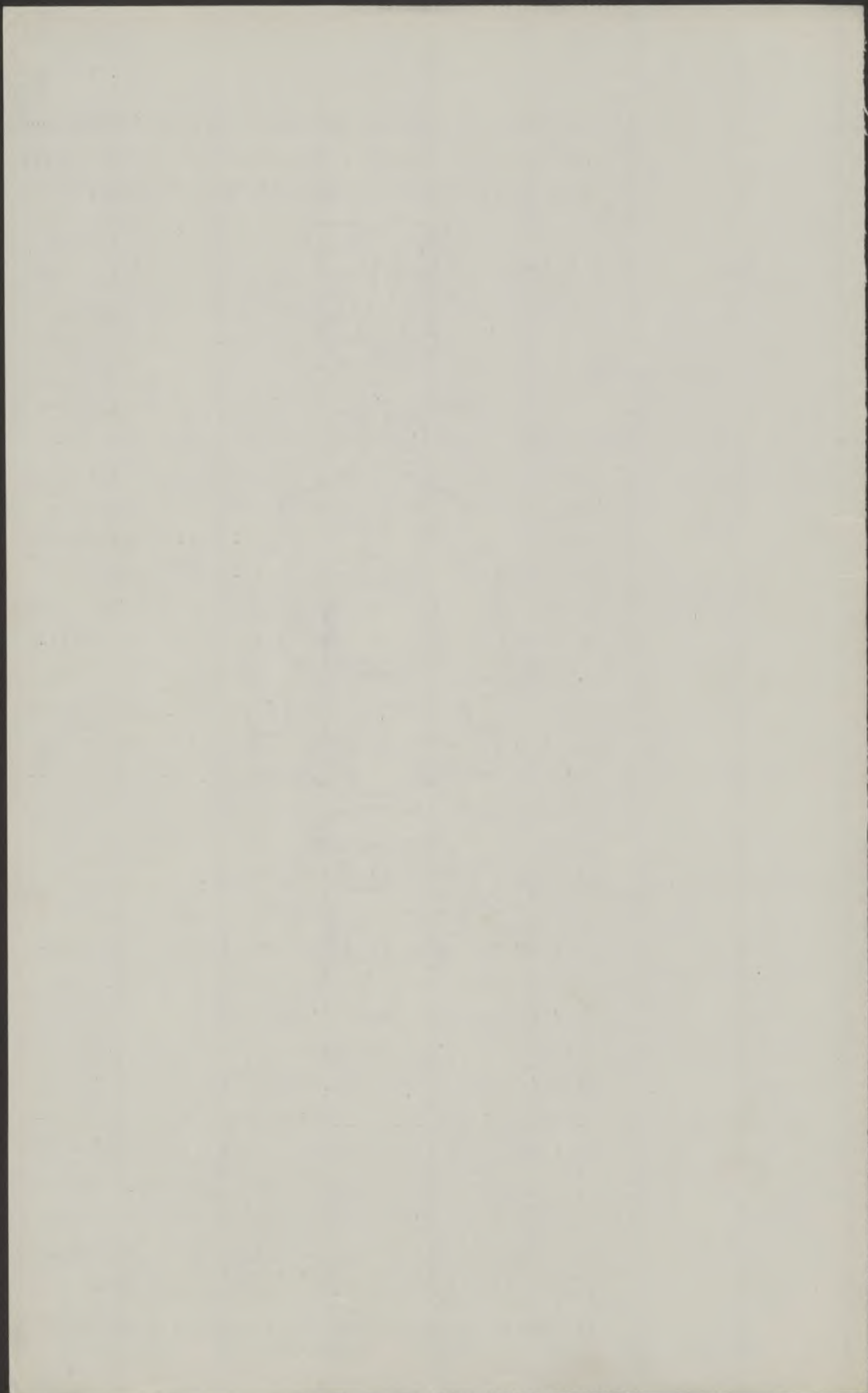
mury zamkowe wątkiem ceglanym podwyższyć - kamienne mury wieży Lubranki, muru przed katedrą i od ~~XX~~ strony Wisły, pochodzą z czasów dawniejszych.

Z XV.w.więcej mamy wiadomości i więcej z tej epoki dochoowało się reszt obwarowań. Długosz zanotował ogólnikowo, że „zamek stoi na skale i na sposób korony murami, pałacami, wieżami i innymi basztami obwarowany”.

Brama główna od północy obwarowaną była dwiema dziś nieistniejącymi basztami okrągłymi, po prawej stronie skrzyżowania prowadzącego dziś od bramy w murze obwodowym ku bramie przed katedrą, przebudowaną przez Zygmunta III. w r.1595, noszącą jego herb od strony wewnętrznej. Obwarowanie to bramne mało a może nie zmieniono w późniejszych czasach, opisane jest dokładniej w lustracyi XVII. w., którą niżej podamy.

Na lewo stojące ośmiokątne podmurowanie zakończone platformą, jest dolną częścią barbakanu który bronił bramy z lewej strony. Nad tem podmurowaniem była ośmiokątna murowana jakby latarnia dachem spiczastym przykryta, z okrągłymi otworami dla armat, a więc później zbudowana.

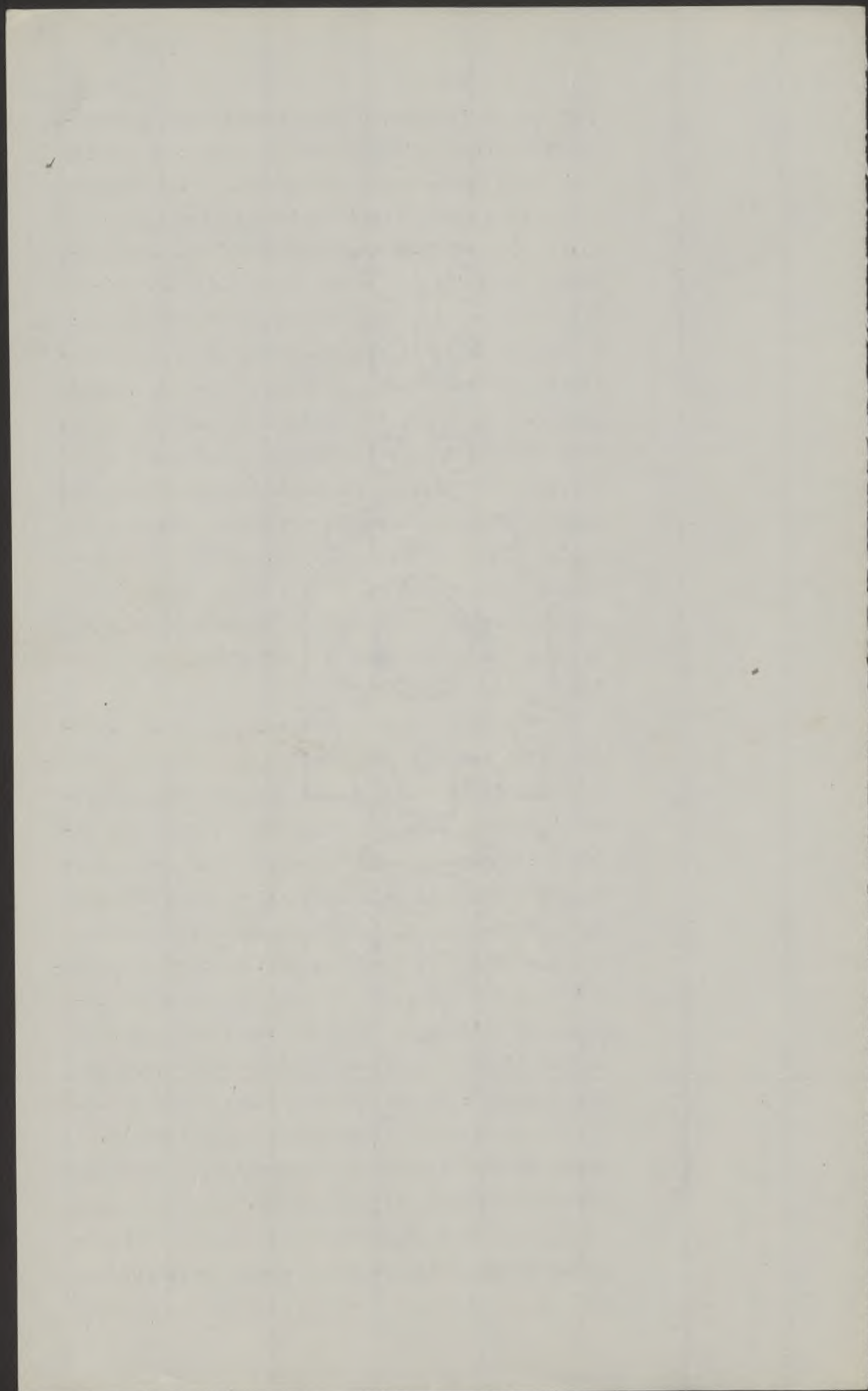
Mur widzialny przed katedrą i mur stanowiący podmurowanie budynku kapitułnego mieszczącego muzeum diecezjalne i budynku dalszego, niegdyś seminaryjnego, jest średniowiecznym murem obronnym, w którym wybito okna dla utworzonych bezpośrednio za nim izb. Mur pod katedrą mieści dotąd u góry w swej grubości dawny korytarz strażny (Wehrgang). Dzwonnica, dźwigająca „Zygmunta”, jest przerobioną z dawnej wieży obronnej. Dzwonnica, przezwana później Wieżą Zyguntowską z powodu zawieszzonego tutaj „największego dzwonu” z fundacyi króla Zygmunta I., to budowla kwadratowa masywna, z kamienia dzikiego i z cegły, wystawiona



już poza kościołem. Od wschodu przylega dzwonnica do skarbcza, który opiera się o nią; od zachodu zaś łączy się z murem fortecznym, co wskazuje, że i ona sama musiała być częścią fortyfikacji tj. wieżą zamkową. Do jakichby czasów odnieść budowę, i do którego z tych trzech królów, o których wiadomo, że opasali Wawel murem fortecznym: Do Wacława czy Kazimierza, czy Jagiełły, na to pytanie mury bez stylu nie dadzą odpowiedzi. Cóż jednak, okazało się teraz przy restauracji wieży, że robota murów obwodowych była niedbała i licha, bo nie kładziono fundamentów, chociaż nie było trudno, gdy opoka wawelska wystyreza miejscami w górę aż do 80 cm. pod poziom. Przy wieży okazała się opoka pod świdrem dopiero w głębokości około 6 m.; ale i tutaj niema fundamentów, a zastąpiono je nadmierną rozłożystością i masywnością murów.

O budowie i urządzeniu osobnej dzwonnicy mamy pierwszą wiadomość w Długoszowym Katalogu biskupów krakowskich, pod Wojciechem Jastrzębcem (1412-1423), że za jego rządów rozpoczęto fabrykę : *regente eo ecclesiam cracoviensem turris ex petra quadrata pro gubernandis tenendisqve campanis, suis et Capituli impensis erigi cepta et in altum usque producta est.* Możliwy stał wniosek, że dopiero Jagiełło ustąpił wieżę i przyległe mury kościołowi do użytku. Jest potem druga wiadomość, pod Zbigniewem Oleśnickim, że sprawił dwa dzwony, : *duabus campanis insignibus ecclesiam cracoviensem ornat : Urbano et Cardinali.* Dzwon większy nazwano tu kardynałem, chociaż przy chrzcie otrzymał imię Zbigniewa.

Aż do tej pory miała dzwonnica tylko jedno piętro, o jednym oknie szerokim, przybyło

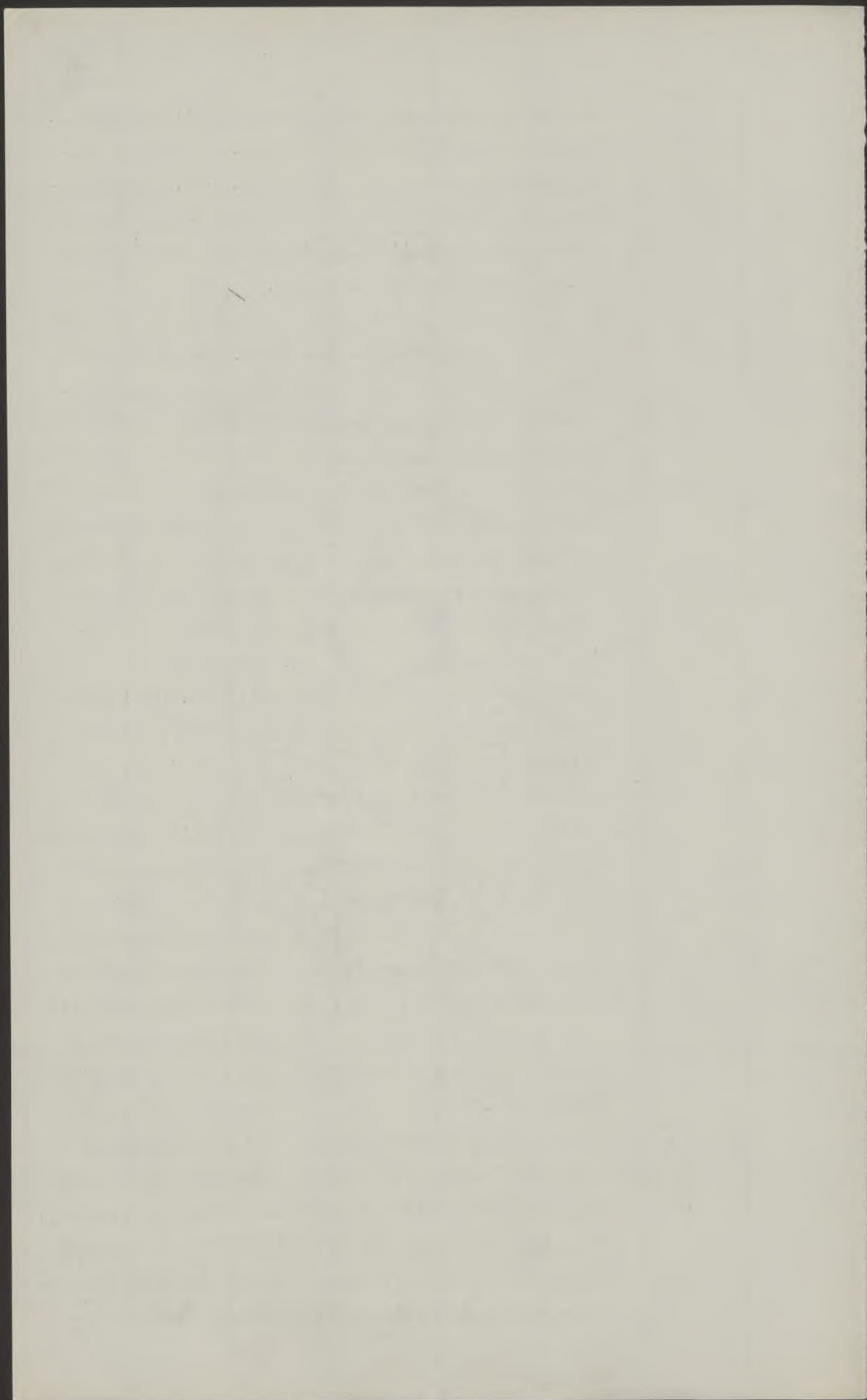


dopiero w szesnastym wieku, kiedy król Zygmunt I. sprawił trzeci dzwon, największy. Do podjęcia budowy przyczyniło się i to, że wr. 1514. - dowiadujemy się o tem z rachunków fabryki - dzwonnica uległa była jakiegś ruinie", która też uszkodziła „nową zakrystę" tj. skarbiec.

Stała ta budowa do r. 1554. Ale wtedy czytamy w rachunkach, że dzwonnica ma pęknięcia: fixuras ; a pod r. 1558., że dzwonnica zapadła się, a bania nachylona.

Spółczesny świadek ~~xxxxxxxxxxxx~~ Stanisław Sarnicki wspominał o tem: „bo onę rzekę, gdyby ją bardziej przyparł pod zamek, iście minaretur ruinam; a widzę co głębiej to się w ziemię ryje, a skrobiąc ziemię u spodu pałacowi i kościołowi wielceby szkodziło. Przetosławnej pamięci Jan Bonar (wielkorządca krakowski um. 1563) który był wielką ornamentum Korony, gdy przed dwudziestu laty poczęła się była walić góra, a wnet i wieża zamkowa, na której dzwon jest Zygmunt postąpiła i urwała się jej sztuka, król nieboszczyk chciał, aby ją była kapituła oprawiała; czego się oni zbraniali, aże im na koniec pogroził, żeć wam dzwon zdejmę, bo d cholebania dzwonu muszą się też i mury rozcholebać; czem postraszeni kanonicy wnet się do zgody udali. Opasał tedy onym przymutkiem niskim u spodu oną górę pan Bonar, aby się na wierzchu nie rysowała, i wieża stoi jakże góra jest ujęta.”.

Dzwonnicę naprawiał teraz i ściągął „hankrami” architekt włoski, nazwany w rachunkach dominus Goliath italus murator, a potem poprawnie: magister Galeatius italus; zaś dla ozdoby facjaty zarządziła kapituła trzy tarcze herbowe kamienne - są dotąd - które wykonał Jhannes Maria i-



talus, oczywiście znany Padovanis. Jak wyglądała dzwonnica po restauracyi włoskiej, to widać na rycinie widokowej miasta Krakowa ^{końca} z szesnastego wieku.

Widać tu ową banię, już znowu wyprostowaną, i obstawioną po węglach czterema małemi wieżyczkami. Nie sędzę jednak aby pomysł otoczenia bani wieżyczkami narodził się dopiero koniecznie włoskim; i mniemam raczej, że to była idea swojskich murarzy i cieśli, owego Łukasza i dwóch Stanisławów, zatrudnionych przy budowie w latach 1514- 1521. Wnoszę to najprzód stąd, że w Rachunkach jest zapisany pod rokiem 1514. wydatek na cztery gałki, oczywiście na te wieżyczki; a następnie, że także same nakrycie, baniaste z czterema wieżyczkami po rogach, miała też wieża kościelna północna zegarowa, wykończona także w latach 1521 do 1525, o której jednak niema w Rachunkach żadnej wzmianki jakoby miała być później przerabiana przez Włochów.

Podniosłem te szczegóły, bo zdaje się, że to były pierwsze w Krakowie banie na wieżach, a były stawiane przez naszych majstrów, przed Włochami.

Od dzwonnicy tej biegł dawniej mur obronny aż po pałac zamkowy. Przy budowie skarbu i wieży zaraz za nim, zwanej wieżą Sobieskiego, zburzono go, w wieży Sobieskiego w ścianie od wewnątrz (południa) zachował się dalszy ciąg korytarza straży, co dowodzi, że do w eży tej użyto części dawnego muro za ścianę jej południową.

Idąc ku wschodowi spotykamy dziś w dalszym ciągu ściany pałacu. Część tę góry musiał okręzać mur niższy, który miał za zadanie nietylko bronić przed nieprzyjacielem, jak przed osunięciem się dość wysokiej tu i stromej góry, bo

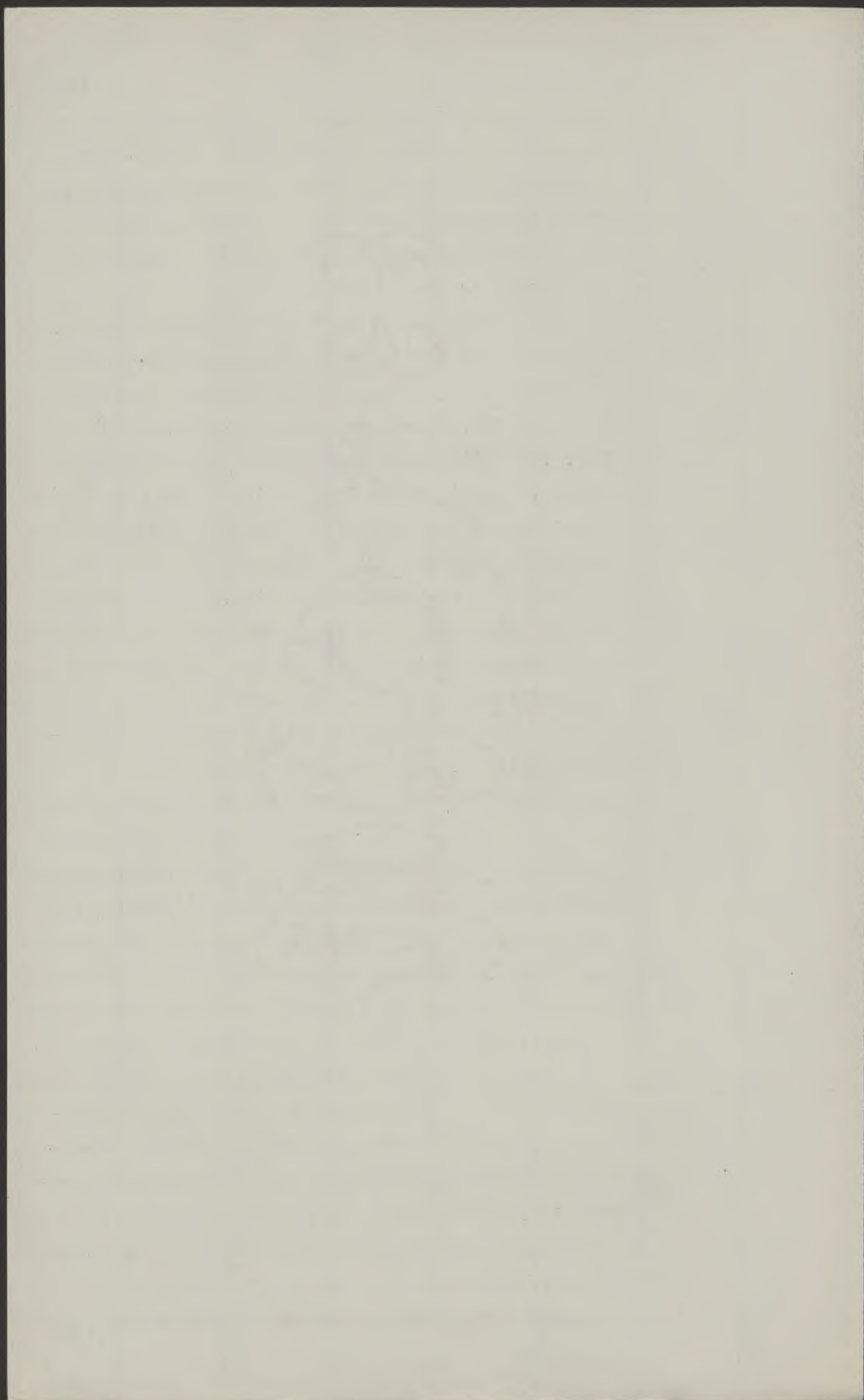


grube i mocne ściany zamku z oknami wysoko umieszczonymi, same przez się stanowiły obronę. Przed Lubranką po stronie wschodniej kończył się pałac średniowieczny, Lubranka stała wówczas osobno, złączona tylko murem z pałacem i wieżą senatorską od południa,

Półkole murów od wieży Senatorskiej dokoła Wawelu aż do muru wyżej wspomnianego, dźwięgającego Muzeum dycezyjne i Seminarjum znikło w zupełności. Trwało ono jednak aż do początków XIX.w., bo późniejsze fortyfikacje robiono zewnątrz tychże. Z planów rysunków niektórych ich fragmentów widać że mur biegł półkolem prawie bez wyskoków na obwodzie szczytu góry, poprzerany tylko basztami, z korytarzem straży u góry. Nie było w nich drugiej bramy, są jednak wzmianki, że było w murach kilka małych fürtek zwanych także „wycieczkami” do wyjścia na zewnątrz.

Wysoka baszta od strony Stradomia zwana od XVIII.w. stale senatorską nazywana była pierwiej „okrągłą” albo „Olbromska”, a ta ostatnia nazwa niecc do Lubranki podobna, spowodowała zapewne, że czasem zwano tę basztę mylnie Lubranką, przez co powstaje zamieszanie, czy pewna wiadomość odnosi się do tej baszty, czy do właściwej Lubranki, stojącej od wschodu. Najwyższa z wszystkich wież zamkowych pochodzi z XV.w., jak świadczą gotyckie oprawy okien i drzwi. Cała ceglana miała niegdyś na wierzchu piętro na konsolach, szczyt ten przerobiono na początku XIX.w. podobnie jak szczyt baszty złodziej-skiej od strony Wisły stojącej robiąc attykę z z najwyższego piętra, ma siedem piątr wysokości.

Parter i pierwsze piętro sklepiene. Na pierwszym piętrze ławeczki w oknach, sklepienie z lunetami na I i II piętrze rodzaj przedpokoju, do



do którego wstęp z galeryi pałacu, wyżej schody w grubości muru, od zachodu latryna na konsolach. ~~do~~ Dół wieży mieścił tak zwane „fundum” to jest więzienie bez okien do którego spószczano więźnia na liniez ubikacyi piętrowej.

Do średniowiecza należy i druga wysoka baszta od strony Bernardynów, zwana Sandomierską, nazwana w r. 1461. nową, a więc z przed tego roku pochodząca. Ma siedem piąter wysokości. Wieża Sandomierska z r. 1460. Parter i dwa piętra sklepione. Dawniej miała ósme jeszcze piętro występujące nieco na konsolach, z dachem na dawnych widokach płaskim, potem lejkowatym, dziś nową zębatą attyką zasłoniętym. Od zachodu ma dwa wychodki na konsolach, jakby erkery. Mury bardzo grube ceglane, obramienia kamienne.

Między temi basztami Senatorską i Sandomierską stały niegdyś jeszcze trzy baszty, prawie w równych od siebie odległościach, które zaczynając od strony Senatorskiej zwały się w późniejszych czasach: pierwsza Panieńska lub kobieca, druga Szlachecka, trzecia Tęczynska.

Baszta Panieńska lub kobieca, wspomniana w końcu XV. w., miała na zewnątrz półkolisty kształt, zburzona została około 1950 r., gdy budowano wjazd południowy na Wawel.

Baszta Szlachecka wspomniana również w końcu XV. w. istniała niewątpliwie dawniej, czworokątna, zwężająca się ku górze, zwała się w r. 1840 ze starości i zaniedbania.

Baszta Tęczynska, istniała już w połowie XV. w. od strony Bernardynów i komunikowała się z dworkiem Tęczynskich przy tak zwanych kuchniach ~~królewskich~~ królewskich, zwanym potem Ralsztynem, wystawała z murów jajowatym kształtem, znacznie niższa od Senatorskiej i Sandomierskiej w r. 1830 była na pół zwalona, znikła około 1850 r. przy przeróbce fortyfikacyj.

Od baszty Sandomierskiej do baszty, która stała

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is too light to transcribe accurately.

na prawo od dzisiejszej bramy przed katedrą, biegły mury w formie prawie geometrycznego półkola, w środku którego stała dochowana dotąd

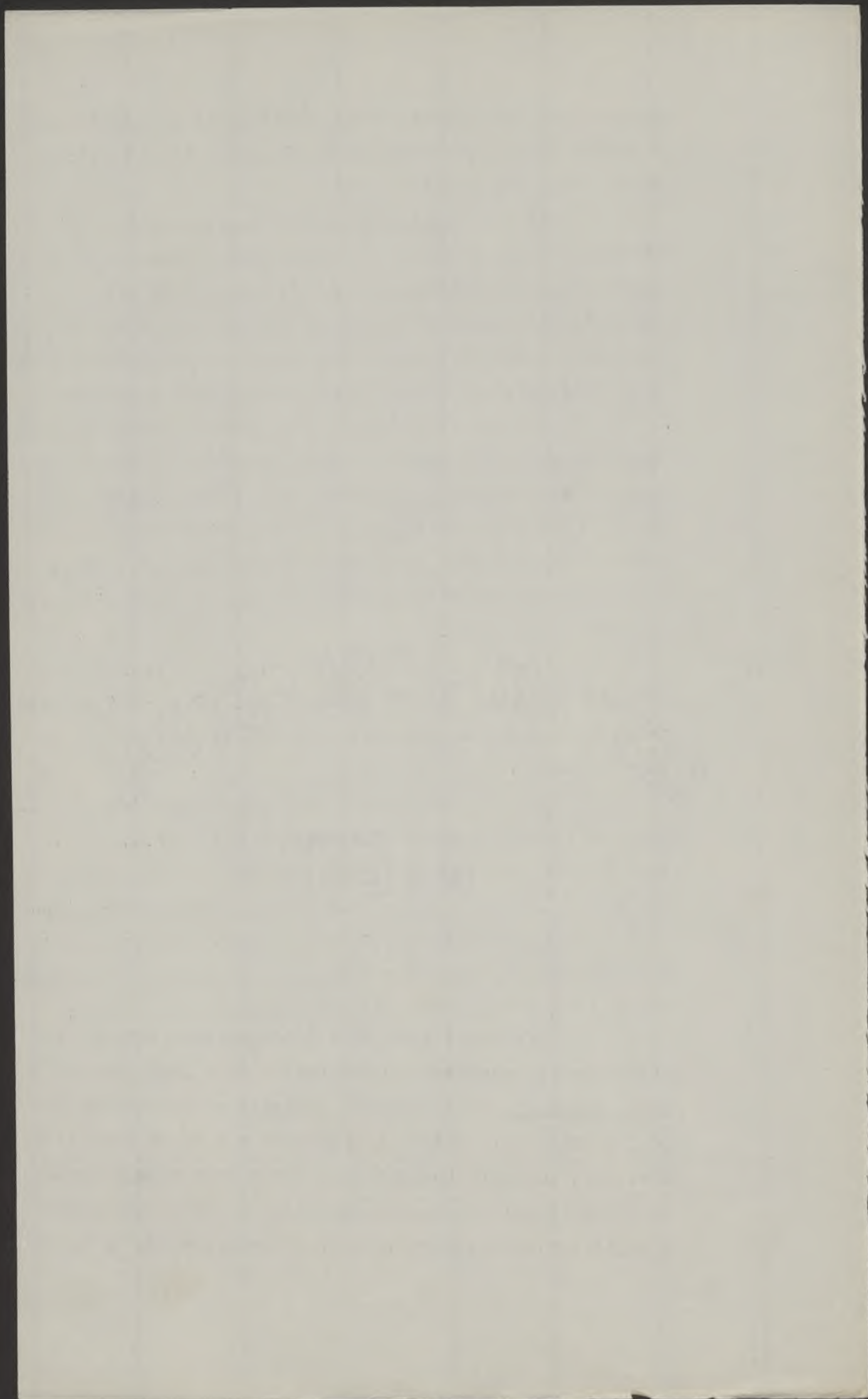
Baszta złodziejska z XV-w. czworokątna, dość do brze dochowana od strony południowej, najwyższe czwarte piętro wystaje na konsolach, z którego została tylko dolna część muru użyta na attykę zazębioną z erkerami na narożnikach, zasłaniającą płaski dach obecnie. Dawniej dach był namiotowy. Mury grube ceglane, obramienia kamienne.

Wszystkie wzrianki historyczne i cechy stylowe baszt wskazują, że wszystkie, prócz starszej Lubranki, powstały mniej więcej w pierwszej połowie XV-w. według pewnego planu, rozmieszczającego wieże w równych prawie od siebie odległościach, prócz od stron spadzistych góry, gdzie sama natura dostatecznie wspomagała obronność samego muru okalającego.

Jest jeszcze wzmianka z r. 1381 o starej wieży rudrowanej, ale gdzieby ona była niewiadomo; być może, że wzmianka ta odnosi się do jednej z wyżej wymienionych baszt.

Planów ani widoków Wawelu z czasów średniowiecza nie posiadamy, jedyny drzeworyt z końca XV-w. w Kronice Szedla jest widokiem fantastycznym z opowiadania narysowanym, nie dającym żadnej gwarancji - jedynie charakter rysunku wysokich dachów, zazębionych szczytów, ganków straży, wykuszów (erkerów) wież, daje pewne zbliżone do prawdy pojęcie o fizyononii średniowiecznego obwarowania.

Pieczka na zamkiem w średniowieczu schodziła w miarę wzrostu znaczenia kształtowała w ręce jego podwładnych, wojskiego co do obrony, włodarza co do zarządu dóbr, sędziego dla sądzenia poddanych w dobrach kasztelarskich w w. XIV. powstał burgnabiowie potem starostowie grodowi którzy zajęli miejsce burgrabiów po wszystkich grodach z wyjątkiem krakowskiego. Mieli wprowadzić siedzibę na Wa



Wawelu, ale jako władza ziemi i powiatu bez wpływu na zarząd zamku krak.

Od w. XIV do XVII najwięcej wpływu na obwarowanie jak i na wszystkie budowy na Wawelu miał wielkorządca królewski. ~~XX~~ W chwilach szczególnego niebezpieczeństwa oddawał król obronę zaufanemu dygnitarzowi. W r. 1431 wystawia Piotr z Pieskowej Skały wojewoda i starosta krak. dokument w którym przyrzeka zamek powierzony mu przez Jagiełłę oddać tylko temuż lub jego synom.

III Obwarowanie od końca XVI w.

Od końca XV. w. państwo polskie skonsolidowane i potężne w przyjaznym stosunku z państwami zachodu prowadziło wojny tylko na krańcach wschodnich, zdala od stolicy - nie myślało więc wiele o obwarowaniu zamku krak. Zygmunt I. podwyższył w r. 1517. mury i pokrył dachówką, założył ludwisarnię, tj. lejarnię dział, alw nie uważał zamku za fortecę, lecz pałac i w tym duchu przebudował siedzibę przodków na wschodniej części góry.

Postęp w użyciu broni planej wymagał pomieszczenia licznej artylerii, do czego nie nadawały się średniowieczne mury i baszty. Te zostały w drugiej ~~paralelnej~~ linii na obwodzie szczytu góry uszawiono więc ziemne reduty na działa, powstała druga linia obronna, którą dopiero w XVII rozszerzono, o ile się to dało do koła.

Troskliwy o zamek Zygmunt III. również uważał go za pałac nie za fortecę. Jego wieże, narożna od św. Idziego i druga od strony skarbcza mają znaczenie tylko dekoracyjne, podobnież brama przy katedrze z jego herbem u góry, nie jest wcale bramą forteczną.

Fortyfikacje ziemne zewnętrzne rozszerzył Władysław IV. w r. 1644 - 1646. Wtedy prowadzono „circumwallacye” składające się z wałów z kilku bastyonami ziemnymi jednak dla braku miejsca nie można było należycie rozwinąć tego obwarowania.

The first part of the paper is devoted to a general
 introduction of the subject. It is shown that the
 problem of the existence of a solution of the
 differential equation $y'' + p(x)y' + q(x)y = r(x)$
 is equivalent to the problem of the existence of a
 function $y(x)$ which satisfies the boundary
 conditions $y(a) = \alpha$ and $y(b) = \beta$.

In the second part of the paper, the author
 considers the case in which $p(x)$ and $q(x)$ are
 continuous functions on the interval $[a, b]$. It is
 shown that if $r(x)$ is a continuous function on
 the same interval, then there exists a unique
 solution of the differential equation which
 satisfies the boundary conditions.

The third part of the paper is devoted to the
 case in which $p(x)$ and $q(x)$ are not
 continuous. It is shown that in this case
 the existence of a solution is not guaranteed.
 However, it is possible to find conditions
 which are sufficient for the existence of a
 solution.

Finally, the author discusses the case in which
 the differential equation is nonlinear. It is
 shown that in this case the problem of the
 existence of a solution is much more complicated.
 However, it is possible to find conditions
 which are sufficient for the existence of a
 solution.

Od południa wybudowano wał i beluarę „przy okrągłej baszcie za stajniami”, a więc naprzeciw Barnardynów.

Zarząd obrony przeszedł w XVII w. „od wielkorządcy do przełożonego nad armatą koronną. Mury które armaty trzymają do generała artylerji należeć mają et et pen consequas reparari sumptu publico powinny”. Było to słuszne, bo Wawel był twierdzą dla dobra publicznego ale niestety zarząd państwowy polski co do wojskowości nie zaopatrzone w należyte fundusze nie mógł należycie dbać o fortece, cierpiała też na tem obronność zamku krak. Pierwotną załogę królewską służącą więcej do parady, i drobną załogę starościńską dla utrzymania porządku w razach zgiełku, napaści - po przeniesieniu stolicy do Warszawy zastąpił garnizon złożony z 40 ludzi, który czasem pomnażano w czasach wojennych. Na czele stał rotmistrz, mieszkający w bramie pierwszej od miasta. W czasie wojny, bezkrólewia, obsadzał zamek wojskami hetman.

W r. 1655 - 1656 usadowieni na zamku Szwedzi wzmocnili obwarowanie jego nowemi redutami ziemnymi na stoku i u podnóżu góry, otoczonymi od dołu palisadami. Mogli to uczynić tem łatwiej, że jako najeźdźcy mogli postępować z bezwzględnością dla mieszkańców, nie martwili się tem ile szkody wyrządzą swemi fortyfikacyami i strzelaniem z nich wśród domostw.

Po wyjściu Szwedów i naprawienia szkody i zamek zamek był w nienajgorszym stanie jako rezydencya, w której chętnie Jann III. Sobieski przebywał jak i jako warownia. Odnowiono ludwisarnię, w której wedle inwentarza z r. 1679 „jest piec do łania dział”, przy niej też „przybudował generał Marcin Kątski Borezaik dla wiercenia dział, a ta ludwisarnię rewizya a. 1675 inkorporowała do Cekauzu”.

W pierwszych latach XVIII w. fortyfikował zamek znowu August II. sypiąc gwiazdźiste bastiony u podnóża czyli przerabiając dawne ziemne reduty na stoku góry w sposób

odpowiadający współczesnej sztuce sztuce wojennej.

Nagłym napadem pod dowództwem samego króla Karola XII. zajęli Szwedzi zamek bez oblężania i szturmu, a drugi ten ich pobyt upamiętnił się dniowym pożarem, który pochłonął całą wspaniałość północno-wschodniej części Wawelu. Wśród długoletniej anarchii tej epoki, w której naprzemiennie Szwedzi i Sasi ^{Kraków} niszczyli - niszczał i zamek.

Ruinę i jakość ówczesnych fortyfikacji opisuje lustracja z r. 1711. następująco :

The first part of the paper is devoted to a general
 discussion of the problem. It is shown that the
 problem is equivalent to the problem of finding
 the minimum of a certain functional. This
 functional is defined as follows:

$$J(u) = \int_{\Omega} |\nabla u|^2 dx + \int_{\Omega} f(x) u dx$$

where Ω is the domain of interest, ∇ is the gradient operator, and $f(x)$ is a given function. The minimum of this functional is attained at a function u which satisfies the boundary value problem

$$\Delta u = -f(x) \text{ in } \Omega, \quad u = 0 \text{ on } \partial\Omega$$

where Δ is the Laplace operator and $\partial\Omega$ is the boundary of Ω . The existence and uniqueness of the solution of this problem is guaranteed by the theory of elliptic partial differential equations.

Rel. Cacti Cone. J. 135. p. 1546 -

Inwentar zamek w Kowale, kantowany 21
maja 1711 r.

Woludze do zamku z kamowicj wliwy
z wrota puste z tarci na breguach dwo-
wanych z kamiami zelarunem, wreczidrem
i szablami. W wata puzary ar do reza mu-
su, falceady dwostrane dwoje od wata, szachety wy-
walone, w lewej rze jest wysewka na wab ber drzwi
i wysylkowe rambudcia, w prawej rze rze mur
i drze ar do samej gornij bramy. Poj samej branie
jest drina w murze wybita ku przedmiejnu, za-
murowacia potrubijca. Taudem barta, a kto-
rej kaganicy zelarun, na breguach zelarunem,
po tym brama, do ktoroj wchodzi jest ostroze (sic)
zelarun obuta na fawachach z walcami zelarunem
w rze na wale dwostrany obiscami (sic)
kilkoma obutym; z tej strony od muru po prawej
rze jest w odwodach kam zelarun a po lewej rze
w odwodach, fawachach azniew 9 i szobel, wrota
stworyste z dylowyl ferastow wpernatacni kipe,
luarkewym na wylot w lawane, na breguach
lacie dylowyl z rapacni zelarunem, pancewli
zelarun w fregu dylowyl, w gorie kiny zelarun
po breguach po 4 jest opaszek zelar. mowylch
w tej branie jest furtka tabie z ferastow, na
zawracach zelar. i ryglem zel. i szablami,
Po prawej rze i dar w branie, jest barta
pusta, gauli nad muru zelarunem wrynowane
po odwodach; po lewej rze kordegarda
z 2 kratami zelarunem: ber okien, preca,
drzwi, z poratow drinawa. Idze na wab

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is extremely faint and illegible due to fading and the quality of the scan. It appears to be a continuous block of text, possibly a letter or a journal entry, covering most of the page area.

z wata z tarzie otworzyc na brzegu
 niewiadomy z wreczadkiem i szablam; schody
 na wielka baszty w lewy ruc. Tedybka sti,
 cyrcha o 2 oknach, z fundamentem na pice
 z podloga z gipsu, drwi do wny szlarskiej roboty
 na rownosc zel. z szablam i wreczadkiem.
 Druk wady i rdeblu z gipsu.

Dz z tar do zamku z wata albas bra,
 ma z dlewyh forstai blachami zelai. obita,
 w wrotla zpernatami kapeluszowymi na
 wylot wlokawca na rapach z elaruyh i pa,
 newbach, z dola, gory i na kumach braguny
 skowane zelarem, Dzy zelary do zaszewania
 z szablam 2, gory drugiego drzga nie masz
 tylko szabli 6 kortato. Wrotnia gornia now
 wrotami w cioklu stoczysta na zawnasch z
 drugiem zelarynym i szablam 4. Jurtierka
 jektwoty brancie na zawnasch z wreczadkiem i
 szablam.

Z brany idz na wad jekt wielka baszta
 Druk na noy maowey paprowy patrzeh
 Armaty zelar. jekt artuk 3. na lametach,
 pod 2 armatami koba kawanc, pod trzeciq bo
 se, podloga z gromaty wybrano. Drwi proste
 z tarie na wad wplyndzie na brzeguach drwi
 inaych. Na wad in circumcira budy
 Dla wyprawach i adney nie masz. Kawalec
 (nie) pod senatora idz jest po moatu ka
 wathoi dwa na min w kijow 6, drugi rone,
 brany, armaty na min zelarny artuk 3,

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

jedna z lamety na kopcach bazyli, 4 na
 zewnie bazyli. Na dolny waz idac sa od strony
 muru gote, wrota od nich zabrano,
 w wale tym ku brancie grodzkiej jest drzwi
 wywalona, ktoredy chodzono sobie tam i sam
 z murami.

Nawiazujac do poprzedniego na gory waz pod kosciolem
 byly sa drzwi muru bez drzwi, a byly na
 murach z wrota od strony i szablami; ktoredy z
 kluwem. Tamten batory z wyprawami jest
 quitek poire troche jest na niej, koscia zed,
 ego nie ma, tylko maiki zicnie, gdzie koscie
 byly, brumaty walek 4 na zewnie bazyli pod muru
 z wyprawami i ponowt orebrawo wryptek. I
 do wypraw batory w lewej ruce jest wypraw
 a dolny waz bez drzwi i wyprawami, z przedtem
 drugie drzwi byly na rownaniach, koscia z
 wrota od strony, szablami ktorekasci kluwami.
 ktorekasci na gory waz sa od strony i dekuracje
 z drzwi, ktore na rownaniach koscia zed. byly
 wrota od strony, potem jest batory pod kosciolem
 ponowt koscie orebrawo, ktoreco wrota
 sa zotata, brumaty walek 4 bazyli na zewnie
 z muru. Wyprawami z zicnie w samym
 na wale muru bez drzwi sklepiata
 z koscia zed i dekuracja w zyciu. Most
 z orebrawo, tylko koscie koscie zotata go;
 kanale tym jest wyprawami w wale muru,
 wana do spotka bez drzwi.

Dalej idac ku zamkowi jest batory

Take a sheet or tablet paper, 4 in
square size. It may be made of
unwaxed paper, and is used
to hold the bones together just
after they are set in place.

When making a cast of the
limb, a thin membrane, like that of a
cannister, is used. It is held in
place by means of strips of paper
spaced evenly along the limb, and
then the plaster is applied. The
edges are smoothed, and the
cast is finished. It is then
removed, and the limb is
placed in a sling. The
cast is changed every few
days, and the limb is
exercised. The patient
is kept in bed, and the
cast is removed when the
limb is healed.

u jst rozebrana, armaty na woj 3,
 na lawetach, pod jedna, koba kowane, pod
 drugimi base, kora na mojej radness nie
 maer, bylno rudera gorie kora byty, kor,
 dygandy talie pyz mure gwondacu
 ledwiec nie maer i znaku.

Do zamku i daz wywienba jst, puz
 lehou, mochet sty, ctary, odnowa kowanne
 wota dworste relaru olowane na zawracach
 i palach relaru pasow od mojej odweto 3 ca,
 tyz i 8 pod kowowanu po kawalek... rypiel
 i wrecowz pyz wywienba jst. Mojdrowa wrelli
 na ziceni i armatek wstak 2.

I daz ku wloackelny wozny bytubatory
 Stega, u jst wozne zupnowanna, kora i
 jednego nie maer bylno talie rudera. Pyz
 tyz balony bywata konyzardamata na
 puorkarzin i tyz nie maer i kawatka,
 bylno mur w tym mayden olowcomy,
 moctli do tyz batery i oba Rowis byty,
 nie maer ich tena.

Pat Sundmurski, wozny bytubatory,
 u jst zupnowanna wactata, moct do wozny
 od prowozy batery i daz rozebrano z gruntu,
 kora radness nie maer, i passary od wozny
 Sundmurski ar do kowani ku
 godkny brance nie maer kato wata
 i kawatka optacta. (Od Sundmurski
 wozny i daz do wywienba ku Niclepcowickiemu
 Dworowi paleady byty ar do sawoy wywienba
 bytubatory spalano pyz wloackel,

I have been thinking of you very much lately
 and wondering how you are getting on
 I hope you are well and happy
 I have not much news to write at present
 but I am well and hope these few lines
 will find you the same
 I have been thinking of you very much lately
 and wondering how you are getting on
 I hope you are well and happy
 I have not much news to write at present
 but I am well and hope these few lines
 will find you the same
 I have been thinking of you very much lately
 and wondering how you are getting on
 I hope you are well and happy
 I have not much news to write at present
 but I am well and hope these few lines
 will find you the same

m
 M
 i
 go
 do
 re

3

i fustka była na górze i zelarumy wres-
 ardem teraz i drwi nie ma, i wreszcie
 i ulodów ai na dół. Na samym dole
 w pałacach wysewka jest na zelarumy
 swornim. Wreszcie ber wyzłies był, teraz
 go nie ma, był to jest skobit. Druga ta-
 ka wysewka była na dolny wad ku erta,
 chetam z sworniem zelarumy i wreszcie,
 drem, tego nie ma obajga w tym miejscu
 drina, był to i tak między muru ku kłó,
 drzejakiej wreszcie był to ulod, teraz ich nie
 ma, na belu w pałacu nie ma erta
 nie ma, dalej idę aż odwi, w których były
 drwi z tarie na rowdach z wreszcie...
 teraz go to odwi rośnie.

Pał odwi wreszcie jest wysewka w mur,
 nie do zewnątrz, tedy drwi zelar. na rowdach
 kachach z wreszcie drem, z skobitami
 jawni.

W Seminarium i tak między murkami
 były pałady od rogu muru porwany aż
 do rogu seminarium teraz drwi jawni
 między murkami, wchodzą zewnątrz

Krawki zai między murkami Waks,
 manowcem a wypryskiem Dankiem (?) jest
 kamut tak drwi, że mi wylotem jak wysewka,
 i tam i tam, krata quondam bywała u mi,
 go dremnana, tej nie ma.

Atyn w murku py wysewce na wad idę,
 do którego wchodzi, drwi z tarie na rowdach
 iel z wreszcie, tam ab intra quam ab extra

1/

The first part of the paper is devoted to a
 general introduction of the subject, and
 a statement of the objects of the
 present investigation. It is then
 divided into two parts, the first of
 which is devoted to a description of
 the objects of the investigation, and
 the second to a description of the
 methods employed in the investigation.

The first part of the paper is devoted to a
 general introduction of the subject, and
 a statement of the objects of the
 present investigation. It is then
 divided into two parts, the first of
 which is devoted to a description of
 the objects of the investigation, and
 the second to a description of the
 methods employed in the investigation.

The first part of the paper is devoted to a
 general introduction of the subject, and
 a statement of the objects of the
 present investigation. It is then
 divided into two parts, the first of
 which is devoted to a description of
 the objects of the investigation, and
 the second to a description of the
 methods employed in the investigation.

The first part of the paper is devoted to a
 general introduction of the subject, and
 a statement of the objects of the
 present investigation. It is then
 divided into two parts, the first of
 which is devoted to a description of
 the objects of the investigation, and
 the second to a description of the
 methods employed in the investigation.

The first part of the paper is devoted to a
 general introduction of the subject, and
 a statement of the objects of the
 present investigation. It is then
 divided into two parts, the first of
 which is devoted to a description of
 the objects of the investigation, and
 the second to a description of the
 methods employed in the investigation.

The first part of the paper is devoted to a
 general introduction of the subject, and
 a statement of the objects of the
 present investigation. It is then
 divided into two parts, the first of
 which is devoted to a description of
 the objects of the investigation, and
 the second to a description of the
 methods employed in the investigation.

Druha shablami, artemisa jablovcyck,
 Druzi Druzi na habsach zel. Nade Druzecku
 wchodze jest abicnica welle na raurasack
 zel. z kobarrateu Druzecku, na powale
 Df tarie odjeto i uelody na gong rozebrano,

Handwritten text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is illegible due to fading and blurring.

46

Dochowały się przywileje Bolesława Wsty-
dliwego z r. 1250, 1255 i 1258 normujące obowiązki
poddanych wiejskich przy robotach zamków w Mało-
polsce, między którymi wymieniany jest zawsze Kra-
kowski, a w dokumencie z 1258 r. stwierdza książę, że
na jego prośbę biskup krak., „bez ujmy na przy-
szłość prawom i przywilejom biskupstwa” odstąpił
swoich ludzi tak wolnych jak poddanych do „działa
fortyfikacyj mających się obecnie budować tak na
zamku Krak., jak Sandomierskim, dla obrony ludzi
tych ziem wobec kłęski zagłady, której groźba naj-
bliższej przyszłości z całą pewnością zapowiadana
wszystkich napełnia strachem i zgrozą”. Obwarowanie
zamku doszło rzeczywiście do skutku, bo spodziewa-
ny napad tatarski, który w następnym roku nastąpił,
zniszczył wprawdzie Kraków, ale Wawel oparł mu się
zwycięsko. Bolesław prowadził dalej obwarowanie aż
do r. 1265., w którym to roku zapisano w kilku źró-
dłach historycznych, że „zbudował zamek z drzewa
na całej górze”. Wiadomość ta stwierdza, że wówczas
już całą górę objęto obwarowaniem, i że głównym
materiałem było drzewo. Jeżeli dodamy, że wedle wy-
żej cytowanych dokumentów pracowali przytem wie-
śniacy dóbr okolicznych, a więc nie rzemieślnicy,
to widzimy, że obwarowanie obejmować mogło roboty
ziemne, fosy, wały i drzewne palisady, belkowe zapo-
ry, silne parkany. Ale pracowali i ludzie wolni
biskupa, między którymi mogli być rzemieślnicy,
zwłaszcza murarze, w ogólnej potrzebie odstąpił
biskup niewątpliwie i murarzy, którzy ciągle mieli
coś do roboty przy katedrze, a w epoce owej kanoni-
zacji św. Stanisława (1254 r) musieli pracować przy-
najmniej przy grobie tegoż i urządzaniu kaplic,
z których rękę i głowę tegoż świętego zaczęto odtąd
ludowi pokazywać w pewne święta.

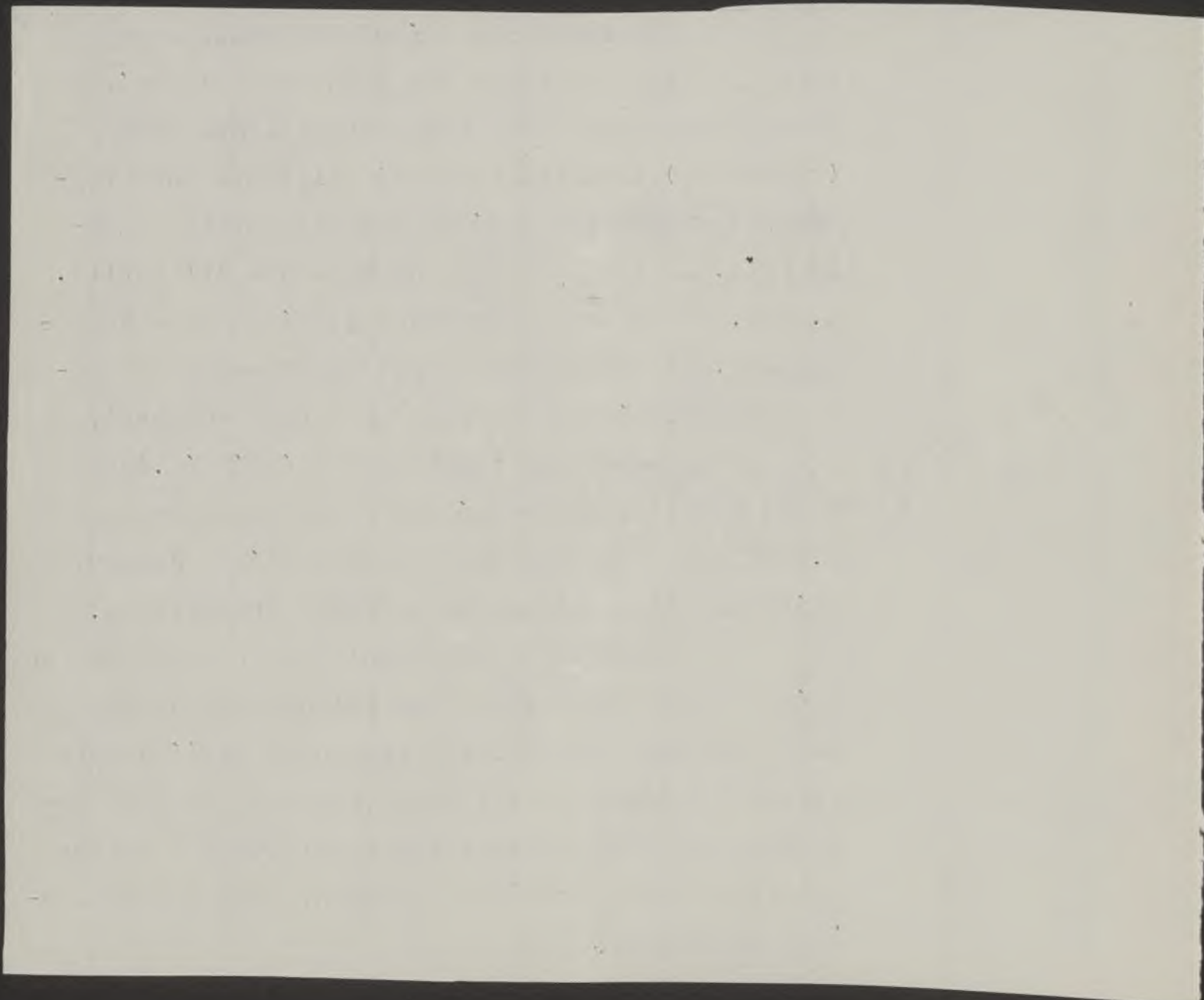
Napotykane w głębi fundamentów zamku
przedgotyckie romańskie resztki murów pochodzą
(można przynajmniej)
więc w części z prac około 1265 roku.

D O

[The main body of the document contains several paragraphs of text that are extremely faint and illegible due to fading or low contrast. The text appears to be a formal report or a set of minutes, possibly detailing a meeting or a legal proceeding. The structure includes what might be a header section, followed by several paragraphs of descriptive text, and possibly a concluding section. The content is too light to transcribe accurately.]

Zdarzało się w średniowieczu, że gdy 47
zamku jakiego na prędcie nie można było zdobyć,
stawiał przeciwnik na prędcie drugi zamek obok,
(Gegenburg), aby stał popierać oblężenie, lub przy-
najmniej zapobiedz wyjściu nieprzyjaciela z zam-
knięcia. Zdarzało się to i na Wawelu w XII i XIII.
w. W r. 1191 Mieszko wybudował jakiś zamek w Krako-
wie, w r. 1241 Konrad Mazowiecki zbudował zamek ko-
ło katedry, który już w następnym roku rozebrał,
w r. 1243 ponownie ufortyfikował kościół św. Jerze-
go na Wawelu, który widać nie długo zburzono, bo w
r. 1246 stawia Konrad Nowy zamek u ujścia Rudawy,
który nie długo oddaje Bolesławowi Wstydliwemu.

Te sposoby zagrożenia zamku krakowskiego
doświadczone przez Bolesława Wstydliwego wpłynęły
więc niewątpliwie na to, że zachodnią część Wawelu
wciągnął w obręb fortyfikacji, przez co tworzył ob-
szerniejsze schronisko w razie oblężenia i pozby-
wał się niebezpieczeństwa powstania pod bokiem zam-
ku oblężniczego.



Mur widzialny przed katedrą i mur sta⁴⁸
nowiający podmurowanie budynku kapitułnego, mieszczą-
cego muzeum dyecezyjne i budynku dalszego, nie-
gdyś seminaryjnego, jest średniowiecznym murem
obronnym, w którym wybito okna dla utworzonych
bezpośrednio za nim izb. Mur ^{przed} ~~pod~~ katedrą mieści
dotąd u góry w swej grubości dawny korytarz stra-
ży (Wehrgang). Dzwonnica, dźwigająca „Zygmunta”,
jest przerobioną z dawnej wieży obronnej. Dzwonni-
ca, ^{Ta}przezwana później Wieżą Zygmontowską z powodu
zawieszonego tutaj „największego dzwonu” z fun-
dacyi króla Zygmunta I., ~~to~~ budowla kwadratowa
masywna, z kamienia dzikiego i z cegły, wystawiona

The following text is a list of names and titles, possibly from a manuscript or a list of works. The text is written in a cursive hand and is somewhat faded. The names are arranged in a list format, with some names appearing to be followed by titles or descriptions. The list includes names such as "John", "Mary", "James", "Elizabeth", "Thomas", "Margaret", "Richard", "Anne", "Henry", "John", "Mary", "James", "Elizabeth", "Thomas", "Margaret", "Richard", "Anne", "Henry".

- 49

Za chwilę zupełnego murowanego ufortyfikowania Wawelu należy uważać koniec wieku XIII. i sam początek XIV.w.a to dlatego : O następcy Bolesława Leszku Czarnym podają (1279-1289) tradycja i późniejsze zapiski, że on zamek i miasto murami otoczył. Leszek ~~datuje dokument z r.1285 „da-~~
~~no na Zamku krakowskim”~~. Gdy w r.1280 rywal Leszka Czarnego ks.Mazowiecki zajął miasto, żona Leszka Gryfina zamknęła się z mieszczanami w zamku i dotrzymała go Leszkowi. Po jego śmierci zajmowali zamek Bolesław ks.Mazowiecki, zaraz po nim Henryk ks. Wrocławski, a w r.1290 Łokietek, który wkrótce ustąpić musiał w r.1291 załozdze zwycięskiego Wacława, króla czeskiego. Wśród tych walk każdy z chwilowych posiadaczy zamku starał się oczywiście utrzymać przy nim, a tem samym wzmacniał fortyfikacje. Szczególnie Czesi starali się o umocnienie nabytku i różne źródła wspominają, że oni zamek i miasto murami wzmocnili, tem bardziej, że Wacław w r.1300 obrany został królem polskim, tytułował się księciem krakowskim i stąd nawet dokumenty różne datował. ~~Co do~~
~~budynków mieszkalnych, to niema dowodów, aby je wte-~~

W r. 1655 - 1656 usadowieni na zamku Szwedzi 50
wzmocnili obwarowanie jego nowymi redutami ziemnymi na sto-
ku i u podnóża góry, otoczonemi od dołu palisadami. Mogli
to uczynić tem łatwiej, że jako najeźdźcy mogli postępować z
bezwzględnością dla mieszkańców, nie martwili się tem, ile
szkody wyrządzą swemi fortyfikacyami i strzelaniem z nich
wśród domostw.

Po wyjściu Szwedów ~~z~~ ^znaprawiono szkody i zamek
zamek był w nienajgorszym stanie, ^{tak} jako rezydencya, w której
chętnie Jann III. Sobieski przebywał, jak i jako warownia.
Odnowiono ludwisarnię, w której wedle inwentarza z r. ~~1678~~
1679 „jest piec do ~~lania~~ ^{lania} dział”, przy niej też „przybudo-
wał generał Marcin Kątski „Borczak” ^oala wiercenia dział, a tę
ludwisarnię rewizya a. 1675 inkorporował do Cekauzu”.

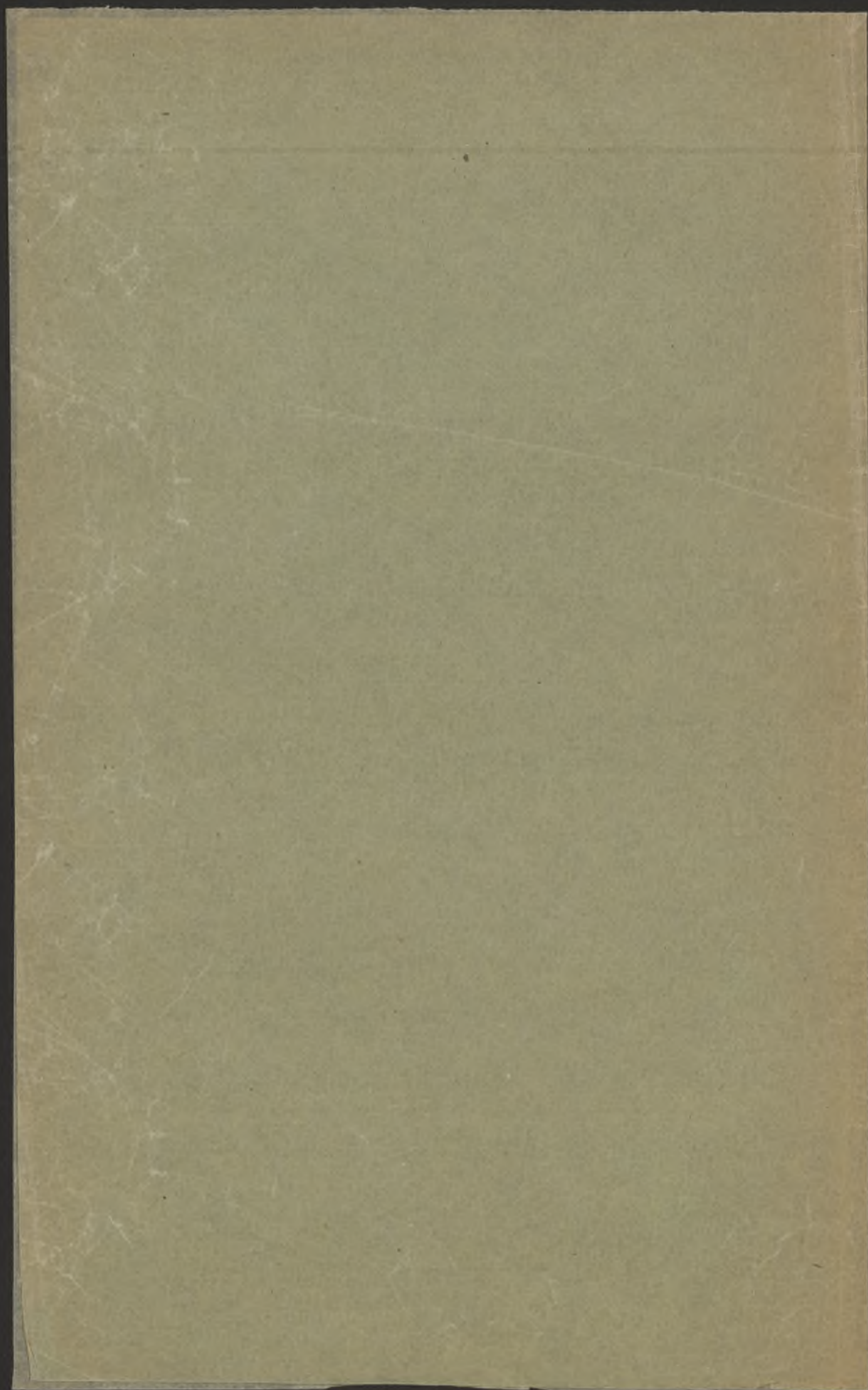
W pierwszych latach XVIII w. fortyfikował zamek
znowu August II. sypląc ^ogwizdziście bastiony u podnóża, czy-
li przerabiając dawne ziemne reduty na stoku góry w sposób
odpowiadający współczesnej sztuce wojennej.

Nagłym napadem pod dowództwem samego króla Ka-
rola XII. zajęli Szwedzi zamek bez oblężania i szturmów, a
drugi ten ich pobyt upamiętnił się 8 dniowym pożarem, który
pochłonął całą wspaniałość północno-wschodniej części Wawe-
lu. Wśród długoletniej anarchii tej epoki, w której naprze-
mia Szwedzi i Sasi ^{Kraków} ~~kraxj~~ niszczyli - niszczał i zamek.

Ruinę i jakoś ówczesnych fortyfikacyi opisuje
lustracya z r. 1711. następująco :

/.

21



Podziemia
Wawels.

Plan

J. W. Lan

Dr. Kleiner

52
Revizya 31/X.
z maszyn

PODZIEMIA WAWELU
NAPISAŁ
DR KLEMENS BĄKOWSKI

Poz. do arbitra
1

2 Vacat

3 Tyttil
— 4 Nakt. it.

P / ałac Królewski na Wawelu obejmuje dziedziniec arkadowy jakby podkowaną, gdyż czwarte skrzydło od południa, składa się tylko z galeryi dekoracyjnej, a część skrzydła zachodniego od sieni ku południowi, bez galeryi, jest odrębną, w fundamentach starszą, częścią budowli, załamana w linii, która nie została wciągnięta w arkadowanie, (a obejmowała w końcu południowym kuchnie, przed nią sklepy, przypuszczalnie na akta kancelaryi królewskiej i izbę odzwiernego a na pierwszym piętrze prawdopodobnie kancelaryę królewską).

Podziemia tych budowli, jako resztki dawniejszych i najdawniejszych, budzą interes szczególny badacza, jako jedyna wskazówka do odgadnięcia dawniejszej fizjonomii zamku.

Zbadanie podziemi mogło nastąpić dotąd jedynie w części arkadowanej. Część ta zbudowaną jest nad samymi zboczami góry, to więc, co zewnątrz przedstawia się jako pierwsze piętro, jest w stosunku do powierzchni dziedzińca i podłóg — parterem, to znów, co od zewnątrz przedstawia się jako parter, lub jako podmurowanie parteru, jest ścianą pierwszej kondygnacyi piwnic, pod którymi znajduje się miejscami jeszcze druga a nawet trzecia kondygnacya piwniczna. Ale dawniej była ta różnica fizjonomii zewnętrznej od wewnętrznej wybitniejszą, bo zbocze góry zostało rumowiskiem i budową fortyfikacyjnych ziemnych bastyonów w XVII w. nadsypane blisko o dwa piętra, jak tego dowodzi cokół zewnętrzny szkarpy średniowiecznej ukryty w drugiej

kondygnacyi podziemia pod narożną wieżą Zygmunta III. Na pewne twierdzić można, że pierwsza kondygnacya piwnic, przed nadsypaniem dziedzińca, była wprost z niego dostępną, były to tak zwane „sklepy“ parterowe, czyli sklepione schowki tak, jak dotąd „sklepy“ parterowe w zachodnim skrzydle pałacu — od zewnątrz zaś ściany ich wznosiły się na wysokość dwóch a miejscami i trzech piąter nad swoją podstawę, cały zamek wydawał się znacznie wyższy jako budowa, ale za to stał na niższej podstawie. Prawdopodobnie od północno-wschodniej strony nie było żadnego zewnętrznego muru obronnego, tylko spadzista skała, z której wyrastały potężne wysokie mury bez żadnych okien w dolnych częściach, a z małymi oknami izb nad piwnicami na wielkiej wysokości od podstawy. W kierunku ku katedrze podnosi się skała, niema drugiej kondygnacyi podziemi, a w skrzydle zachodniem nie ma ich wcale, lecz „sklepy“ zbudowane są nawet wprost na skale.

PIWNICE PAŁACOWE KOŁO WIEŻY LUBRANKI.

Część pałacu południowa, t. j. od muru działowego biegnącego prostopadle do narożnika wieży Lubranki, w stronę Stradomia, jest od fundamentu na nowo postawioną w latach 1530—1533 przez Zygmunta I, piwnice więc z wejściami z pod galeryi idą rzędem jedna koło drugiej tak, jak pokoje nad niemi, wszystkie z powyższej daty, beczkowo zasklepione, a kończą się od północy na grubym murze działowym, który jest resztą średnio-

5-
X

wiecznego muru, niegdyś w tem miejscu zamek otaczającego. Tak te jak i wszystkie piwnice zamku są suche, choć zdawałoby się, że woda wsiąkająca w wysoko położony dziedziniec, powinna je zawilgoać. Widocznie skała ma zagłębienia niskie i szczeliny, przez które odpływa wsiąknięta woda. Tak też okazało się przy przekopaniu dziedzińca do głębokości 10 m. znaleziono znaczny spadek skały ku południowi, a w głębi rozwilgniętą na błoto ziemię, widocznie tędy ku południowi odchodzi wilgoć po skale, omijając fundamenta zamku.

PODZIEMIE W WIEŻY LUBRANCE.

W tę część pałacu weszła jako część składowa stara wieża Lubranka, która, jako skośna do przedłużenia pałacu, utonęła dwoma bokami w jego wnętrzu. Wnętrze tej wieży urządzone jako pokojki, w parterze „sklep“, na I piętrze mieściła się szatnia królewska, na II piętrze jak się zdaje kaplica, póki nie wybudowano nowszej kaplicy przy Kurzej Stopie — potem służyła za gabinet. Część Lubranki pod parterem czyli piwnica służyła za więzienie, które w chwili odebrania zamku w posiadanie kraju w r. 1906 nie miało żadnego wejścia, tylko okienko od północy. Przebiwszy podłogę zbadano wnętrze. Owo okienko okazało się — co zresztą i zewnątrz było widoczne — jako zrobione w miejscu zamurowanych drzwi. Wejście do tej piwnicy Lubranki prowadziło po kamiennych schodkach na spadku góry ku północnemu bokowi Lubranki, z poręczą w kamieniu wykutą, dotąd pozostałą, wmurowaną w bok Lubranki, a z podestu były na lewo drzwi do piwnicy, z którychto drzwi pozostały w rumowisku węgary renesansowo profilowane.

¹⁾ Kto wytrwa, ten będzie koronowany.

²⁾ Dla samego Boga panuj.

³⁾ Tu mię moje błędy sprowadziły.

(Na prawo z podestu tego szło się do kręconych schodków obok umieszczonych i do ogródka królewskiego).

Piwnica ta około 8 m. głęboka, przedzielona była podłogą na górną i dolną. Górna wytynkowana i wybielona, oświetlona dziś okienkiem przerobionem ze drzwi wspomnianych, a dawniej otworem w drzwiach zapewne zostawionym, mieściła więźniów widocznie lepszej klasy, jak świadczą łacińskie sentencje wypisane po ścianach i sklepieniu — dolna część, do której dostęp był przez dziurę w podłodze górnej części, nie tynkowana, z dzikiego kamienia zbudowana, stanowiła podire „fundum“. Czy w niej kiedy kogo więziono rzeczywiście, niema śladu.

Drzwi do Lubranki musiały mieć okienko, inaczej więźniowie nie byliby mogli umieszczać napisów. Pochodzą one jak się zdaje z treści ich i charakteru pisma, z trzech rąk i nie dadzą się wszędzie odczytać. Napis: „*Qui perseverabit, coronabitur*“¹⁾ zdaje się wskazywać na czas bezkrólewia a napisał go jakiś więzień, interesujący się widocznie polityką. Napis: „*Soli Deo Regna*“²⁾ jest również jakąś polityczno-religijną sentencją. Inny więzień oddawał się refleksjom nad własną winą, pisząc: „*Hic me mea... errata collocaverunt*“³⁾ i pocieszał się wiecznością życia pozagrobowego w nieczytelnej częściowo sentencji: „... *mille annos et decem milia nihil sunt... aeternitas sine fine... timent homines mori et vivere in coelo*“⁴⁾. W półkolu ściany południowej pod sklepieniem jedyna data: „*Die 5 Marci 1716*“.

Napisy pochodzą z XVII w., z czasów gdy królowie nie mieszkali już na Wawelu. Pisane były węglem drzewnym lub

⁴⁾ Tysiąc lat i dziesięć tysięcy nic jest... wieczność bez końca... boją się ludzie umierać, a żyć w niebiosach.

opalonem łuczywem. Prawdopodobnie pierwszej podziemie to nie służyło za więzienie, lecz za zwykłą piwnicę, bo znajdowało się w obrębie części mieszkalnej króla z wejściem od strony ogródka królewskiego, było zaś dość miejsca dla więźniów po innych basztach zdala od mieszkania królewskiego.

LODOWNIA.

W rogu południowo-wschodnim dziedzińca, skośnie do całej budowy, leży piwnica, do której wejście prowadzi przez korytarz podziemny z pod południowej galeryi. Przez odkopanie dziedzińca przekonano się, że piwnica ta jest parterową częścią budynku, który niegdyś nisko na spadku się znajdował, a przy budowie pałacu w XVI w. zasypanym został dla wyrównania dziedzińca, przez co izba niegdyś parterowa stała się piwnicą i na lodownię została użytą. Budowla to ceglana prawdopodobnie z XV w. półokrągłym sklepieniem przykryta, w którym zrobiono otwór kamieniem przykryty dla łatwiejszego dostępu.

PIWNICA ZE STUDNIĄ.

W piwnicy na północ od Lubranki znajduje się studnia, dotąd używana, walcowato omurowana aż do wysokości parteru, tak, że chcący czerpać wodę wchodzi z dziedzińca do izby parterowej, niepotrzebując schodzić do piwnicy. Przed wybudowaniem w wieku XVI tej części pałacu, studnia ta znajdowała się zatem na wolnej przestrzeni, między pałacem, a murami zewnętrznymi.

PODZIEMIA KOŁO KURZEJ STOPKI.

Najwięcej interesu dla badacza przedstawia zwiedzenie podziemi północno-wschodniego narożnika zamku, które wykazują mury pięciu lub sześciu epok budowli i pozwalają rozjaśnić znacznie

historię budowy i każdoczesnej fizjonomii zamku. Dr Tomkowicz w dziele swem o Wawelu, krępując się szczupłymi zapiskami dotyczącymi samego zamku, zapatruje się zbyt sceptycznie na istnienie murowanych budowli na Wawelu przed Kazimierzem W. Wbraw temu zdaniu twierdząc, że już pierwszej murowano części zamku, a argumenty streszczam pokrótce:

1) W w. XIII murowano w Polsce nie tylko kościoły, ale dowodnie i mieszkania mnichów i opatów. 2) Pod bokiem zamku pracowali w XIII w. murarze i kamieniarze przy naprawach katedry i budowie kaplic i ołtarzy, nie brakło więc przykładu, zachęty, środków i rzemieślników do budowy zamku. 3) Walki pretendentów o tron krak. w XIII w. musiały wywołać umocnienie siedziby panującego, a więc budowlę murowaną. 4) Już na początku XIV w. są w Krakowie liczne kamienice murowane mieszczańskie: oprócz Sukienic z w. XIII, spotykamy w zapiskach najstarszych ksiąg: w r. 1300 mur miejski (zap. 6), r. 1302 piwnica murowana (23), 1306 kamienica murowana Rusina (34), druga Gerarta (35), przy rynku (39), 1308 kamienica Dytrycha (57), 1309 kamienica tegoż a może inna (78), 1308 kamienica Frydryka z Olkusza na ul. Kaznodziejów (stolarskiej — 106), wdowy Niklasa (155), 1311 piwnica murowana (190), 1312 kamienica Witka (258), 1313 dom murowany braci moglijskich (273), 1314 kamienica Konrada na rynku (303), i Piotra wójta lełowskiego na rynku (305), 1315 kamienica Jakóba krawca (320), 1316 kamienica Bertolda na ul. Grodzkiej (336), i Henmana na ul. Brackiej (356), 1317 synów Gerharda na rynku (454), i narożnia ul. Sławkowskiej Ludwika (407), 1318 kamienica Witka na rogu Floryańskiej (474), 1319 Teodryka (569), 1320 Frydryka (581—583), Piotra (590), i t. d. Jeżeli więc rozmaici kupcy i rzemieślnicy sta-

klisza

7

~~przed rokiem 1320~~
(kto 1300 roku)
wiali już murowane kamienice ~~przed rokiem 1320~~ (*Steynhus, lapidea*) — a przecież w zapiskach wspomniano tylko niektóre przygodnie, nie wszystkie, — to trudno przypuścić, żeby książę nie wybudował sobie mieszkania.

To więc, co w fundamentach piwnicy narożnika północno-wschodniego widzimy, prócz małego kawałka romańskiego, kostkowego, jeszcze dawniejszego, jest pozostałością budowy nie tylko Kazimierza W. ale i jego poprzedników. Widoczne w murach przeróbki, zmiany planu, wysokości pałapów pierwotnych i różność materiału z przed zdecydowanej epoki gotyckiej, są śladami budowli Łokietka, Czechów, Leszka Czarnego, a może i Bolesława Wstydliwego.

Dla zorientowania czytelnika, o którym murze w danym razie jest mowa przy poniższym opisie podziemi, ponieważ nazwy wedle stron świata nie wszędzie podałyby dokładne określenie, używać będę nazw od epok i przypuszczalnych twórców, o których znaczeniu z góry należy czytelnika uprzedzić: punktem wyjścia jest w narożniku pałacu północno-wschodnim izba parterowa, z ostrołukowym sklepieniem wspartym na środkowym słupie. Sklepienie widocznie w starszą budowlę wstawiane (żebro sklepienia spada na okno w pół zamurowane w celu przyjęcia tego żebra), ściany więc noszące ślady rozmaitych przeróbek są starsze, dlatego nazywam tę izbę Łokietkową. Z tą izbą styka się narożnikiem (jak dwa czarne pola na szachownicy) występująca od wschodu ryzalitowo część zamku, mieszcząca w parterze dwie izby charakterystyczne dla budowy: północną, z ostrołukowym sklepieniem z herbami Jadwigi i Jagiełły na zwornikach, którą nazywać będę Jagiełłową, i południową, w której — w dawniejszej jej postaci — wedle wszelkiego prawdopodobieństwa — zmarł

Kazimierz Wielki, a którą nazywać będę Kazimierzowską. Całą tę część zamku zwano w wiekach średnich „Kurzą Stopą“ (*Galli pes*), dla dokładniejszego jednak topograficznego określenia nazywać będę „Kurzą Stopką“ tylko znaną charakterystyczną wieżyczką, występującą z korpusu zamku ku kościołowi św. Idziego. Wieżę narożną od ul. Kanoniczej i Grodzkiej z ściętymi rogami, nazywam wieżą Zygmunta III, który ją budował w końcu w. XVI, a podobną wieżę od strony katedry, wieżę Sobieskiego, który ją restaurował w końcu w. XVII. Zwiedzanie rozpoczynamy z izby, którą nazwałem Łokietkową, a dołączony plan parteru zamku ułatwi zorientowanie się czytelnika.

W ciemny otwór, widoczny z małych drzwi o kamiennych węgarach po wschodniej stronie tej izby Łokietkowej, spuszczone drabinę o 26 szczeblach.

Schodząc po jej szczeblach ze światłem widzi się przed sobą mur z dzikiego kamienia, z resztami tynku pomalowanego w ciosy w górnej części nad wejściem, aż pod I piętrem. Obok drzwi, któremi się zaczęło zstępować, widać na równi z ich progiem po bokach po jednym kroksztynie, które trzymały pierwotnie erker z otworem na dole między kroksztynami, czyli latrynę.

Zstępując niżej widzi się z drabiny w tej ścianie pod prawym kroksztynem około 1 metr niżej wąską prostokątną strzelnicę, a pod nią małe okienko, obie dawały światło piwnicy pod izbą Łokietka.

Zeszedłszy na sam dół t. j. zasypane gruzem zbocze góry, z którego ściany wyprowadzono, mamy przed sobą wyżej opisaną ścianę zewnętrzną izby Łokietkowej i piwnicy pod nią. Że ta ściana była zewnętrzną, że na niej kończyło się skrzydło budowli XIV w. dowód nietylko z wyżej wspomnianej latryny i okienek piwnicznych, ale także z dolnej części tego

8

na str. 10

PLAN PAŁACU KRÓLEWSKIEGO NA WAWELU.

Północ

PLAN PARTERU
(z końca II wieku)



Południe

Objaśnienie:

- a) sień wjazdowa,
- b) galerya,
- c) schody główne,
- d) łaźnia,
- e) izba do rozbierania,
- f) sklepy,
- g) księgi ziemskie,
- h) sklep „Belek“,
- i) księgi grodzkie,
- k) apteka,
- l) mieszkanie kustosza,
- m) kuchnia,
- n) *ń*) Skarbiec:
- n) sklep wchodowy do skarbcza,
- ń*) izba „Łokietkowa“, dalej parter wieży Zyg. III i sionka przed nim — wreszcie izba „Jagiellova“ od wschodu, od tej na południe izba „Kazimierzowska“.
- o) sienie, sionki,
- p) mieszkanie wielkorządcy,
- r) sienie, sionki,
- r') drugie schody,
- s, t, u, w, v) mieszkania służby,
- x) więzienie wielkorządowe zw. „Dorotka“,
- y) sklepy.

A) ogródek zamkowy — B) podwórzec za katedrą — C) ganek z pałacu do katedry —
D) kaplica Batoiego.

9

mur i jego cokołu obmytego deszczami, widzialnego w głębi pierwszej i drugiej kondygnacji podziemi, do których następnie zejdziemy.

Na lewo od tego patrząc ku południowi, mamy mur fundamentowy izby z herbami Jadwigi i Jagiełły, o technice przypominającej w dolnej części romańską, i wyrastającej z niej Kurzej Stopy, z dzikiego kamienia, w górze widać odsadzkę parteru, nad nią mur ceglany średniowieczny, w samej górze ze śladami malowanych na tynku ciosów. Ten mur podparty jest szkarpą potężną do 2 metrów wyskakującą ku północy, wedle widocznych śladów wydłużoną przez późniejszą przebudowę, czyli mur magistralny północny izby z herbami Jadwigi i Jagiełły widocznie potrzebował wzmocnienia, podparto go szkarpą z cegły średniowiecznej a ciosów na narożnikach, lecz gdy i ta szkarpa za słabą się okazała, lub sama się zarysowała, nadbudowano ją znowu cegłą z XVI wieku z ciosanymi narożnikami.

Przestrzeń ta, w której się znajdujemy, była zewnętrznym kątem między częściami starego zamku stykającymi się ze sobą rogami. Była ona więc zewnętrzną dlatego pomalowano na tynku ciosy.

Gdy do budynku z izbą Jagiełły dobudowano Kurzą Stopkę, korytarz do niej oparto na szkarpie północnej i rzucono małe sklepienie między nią, a ścianą wschodnią zamku.

Przestrzeń ta zaciemniła się nieco, gdy szkarpe pogrubiono i gdy przy niej od wschodu zbudowano wieżyczkę okrągłą dla krętych schodków.

Wreszcie Zygmunt III zabudował całym tę przestrzeń między wieżyczką schodową a północnym skrzydłem pałacu, na którego rogu wystawił wieżę dekoracyjną, a korytarz do niej, do wieżyczki schodowej, do kaplicy na II piętrze, a do Kurzej

Stopki na I piętrze, oparł się na murze, którym zamknięto ów róg od północy. W ten sposób pod tymi komunikacyjnymi zaułkami I i II piętra pozostała przestrzeń ciemna jak gdyby piwnica, z nikąd niedostępna, bezcelowa, i taką pozostanie, kryjąc jedynie zewnętrzne ślady jako świadectwa dawnej fizjonomii zamku. Kiedy budowano Kurzą Stopkę, prawdopodobnie używając za podstawę występującą tam skałę lub podporę jakiejś dawniejszej budowli, za mało było miejsca na piwnicę lub więzienie jakieś pod tą budowlą, lity mur wymagał za wiele materiału, zostawiono więc małe przestrzenie wolne, których grube sklepienie wystarczało do podparcia ubikacji na piętrze. Tak samo małe piwniczki pod korytarzami do Kurzej Stopki i do wieży Zygmuntońskiej, (z wyjątkiem jednej, która stanowiła konieczną komunikację z piwnicą i podziemiem jej w wieży Zygmunta III) nie miały praktycznego celu, co najwyżej mogły służyć tylko za schowek znany jedynie wtajemniczonym.

PODZIEMIE POD KURZĄ STOPKĄ I POD WIEŻĄ ZYGMUNTA III.

Na samym dole odkopanej przestrzeni poprzednio opisanej, znajduje się niski otwór prowadzący do okrągłej klatki kręconych schodów, wciśniętej między Kurzą Stopę a mur przyległy. Klatka ta czyli okrągła wieżyczka ma drzwi z I i II piętra, nie ma ich zaś z parteru, aż dopiero znowu w podziemiu ku piwnicy w wieży narożnej (Zygmunta III). Stąd trzeba przypuszczać, że klatka ta schodowa tylko po drugą kondygnację piwnic odkopana, ciągnie się dalej w głąb i tam musiała mieć korytarz z wyjściem na zewnątrz pałacu.

Na dole odkopanej części znajduje się w ścianie niski sklepiony otwór ku niskiej i małej piwniczce pod tylną częścią Kurzej Stopki — z drugiej strony znowu

nizki sklepiony otwór komunikujący z podziemiem wieży Zygmunta III.

Podziemie to kopulasto zasklepione z framugami półkolistymi w każdej ścianie, z jednym umieszczonym wysoko okienkiem ku ulicy Kanoniczej, zabezpieczonym podwójną kratą. W dole głębokiego otworu do tego okna prowadzącego, jest jakoby komin około 25 cm. w kwadrat w głąb: dostarcza on powietrza podziemiu pod tą piwnicą jeszcze się znajdującemu, do którego wejście prowadzi przez otwór w posadzce opisywanego podziemia. Podziemie pod wieżą Zygmunta III ma rzeczywiście charakter ciężkiego więzienia, wątpić jednak można, aby kiedykolwiek służyło za nie, znajduje się bowiem wśród mieszkalnych ubikacji królewskich — dla złoczyńców było dość więzień takich po innych wieżach, nie komunikujących z prywatnymi mieszkaniami królewskimi — chyba w wieku XVII po zniszczeniu zamku i po wyniesieniu się królów do Warszawy.

DRUGIE PODZIEMIE.

Prostokątny otwór w podłodze opisywanej właśnie piwnicy prowadzi do „fundum“, najcięższego więzienia. Zeszedłszy po drabinie przez ten otwór, znajdujemy się w ciasnej zamkniętej przestrzeni, z framugą półkolistą w ścianie wschodniej a prostokątną w południowej — w północnej ścianie u góry czworokątny otwór zakratowany komunikuje z otworem prostopadłym do framugi okiennej piwnicy nad tym sklepem położonej, przynosząc tylko powietrze z okiennika piwnicy nad tem fundum położonej i słaby odbłask światła z jej framugi okiennej. Wśród rumowiska kość udowa ludzka i łopátka.

Najciekawszym tu przedmiotem jest cokoł w tę przestrzeń narożnikiem wstępujący, potężny mur, który po bliższem oglądnięciu i porównaniu planu okazuje

się jako prostopadłe przedłużenie narożnika izby Łokietkowej, obmurowane ciosowym cokołem około 1.20 m. wysokim, pokrytym trzema pochyłymi ciosami, nad którymi dalej w górze biegnie prostopadłe mur narożnika gotyckiego zamku. Wyżarte i wygładzone przez deszcze kamienie nad cokołem wskazują, jak długie wieki stał ten narożnik, nim go wieżą Zygmunta III zakryto.

Wracając do piwnicy nad tem podziemiem widzimy w niej dalszy ciąg tego narożnika w górę biegnącego.

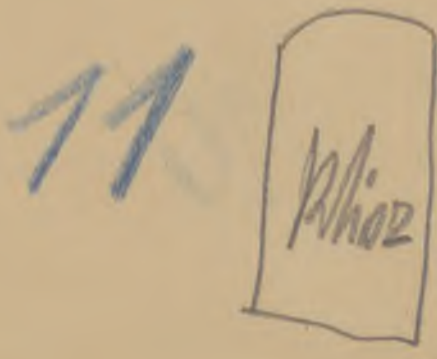
Wróciwszy do okrągłej wieżyczki schodowej, po kilku szczeblach drabiny dostajemy się znowu przez mały otwór do niskiego sklepionego schowka pod tylną częścią Kurzej Stopki (II kondygnacja). Cegła w Kurzej Stopce I i II kondygnacji duża, w podziemiach wieży Zygmunta III, mała, u dołu mieszany kamień dziki.

PODZIEMIA NA POŁUDNIE OD WIEŻY ZYGMUNTA.

Wróciwszy z podziemi co dopiero opisanych na parter, zwracamy się sienią ku wschodowi, gdzie na prost widzimy wejście do izby z ostrołukowem sklepieniem z herbami Jadwigi i Jagiełły.

Podziemie pod tą izbą, bez okien, nie miało wejścia i było całe gruzem zasypane, ścian jego użyto za substrukcję budow późniejszych nad nią, a wreszcie budowy Jagiełły. Dostano się do podziemia z góry, przez zdjęcie podłogi i odkopanie.

Od wschodu widać, że mur wschodni obecnie od ulicy Grodzkiej zewnątrz widzialny, postawiony jest na zewnątrz dawniejszego muru grubego, zburzonego po same fundamenta, a od wewnątrz widać ten dawniejszy fundament, czyli dawniejsze wnętrze było węższe o grubość muru. Od tego muru wschodniego ciągną się mury ku zachodowi; mur zamykający



od zachodu ten nieregularny prostokąt oraz część muru północnego w rogu, przy zetknięciu się z murem zachodnim — jest z kamienia obrabianego młotkiem w kostki, układanego regularnie pokładami, słowem jest murem o technice najdawniejszych budowli romańskich, jak krypta ś. Leonarda lub kościół ś. Andrzeja. Jestto najstarszy po za katedrą dotąd znaleziony mur świeckiej budowli krakowskiej. Mur ten nadmurowany przy późniejszych przebudowach, częściowo zburzony, prawdopodobnie ciągnie się w fundamencie zamku dalej, ku południowi — ale nie było funduszów na poszukiwania. Kamienne ściany wykazują przeróbki wielokrotne; w ścianie północnej tuż przy ziemi widać, że resztką arkady od muru romańskiego opiera się na innym murze, że coś zburzono, a nową rzecz stawiano i znowu przerabiano. Zapewne pomiary i dokładne badania architekta Wawelu zdołają kiedyś podać przynajmniej przypuszczalne objaśnienia jakości tych robót odległych z przed wielu wieków.

Wróciwszy z tego podziemia do partowej sieni, znajdujemy w niej od strony południowej drzwi wiodące do sąsiedniej piwnicy pod tą izbą, którą nazwałem Kazimierzowską. Schody dawno zbutwiały i z trudnością schodzi się po rumowisku spadzistego podmurowania, na którym niegdyś spoczywały stopnie.

Ściany piwnicy w dolnej części z łamanego kamienia a w górnej mieszanego z cegłą wielkiego formatu. Podłoga brukowana. Nieco na południe od środka swego mieści ta piwnica czworokątną, szeroką studnię pierwotną, z resztami dębowej cembrzyny. Studnia ta jest zasypana gruzem, tylko górna jej część około 2 m. głęboka nie zasypana jeszcze. Nad tą piwnicą, po przebudowaniu pałacu w XVI w. i po zmianie wówczas wysokości podłóg i piąter, mieściła się widocznie

kuchnia, bo na północnej ścianie widać reszty schodów, które prowadziły bezpośrednio do tej piwnicy z izby nad nią położonej.

Do sąsiednich podziemi od strony dziedzińca, prowadzą inne schody w rogu północno-wschodnim pod galerią umieszczone.

Plan tych piwnic należy do XVI w. kiedy stworzono regularny prostokąt pałacu. Dla dostosowania się do regularnego planu nadawał się tylko mur północny pierwszego od schodów wspomnianych podziemia, t. j. mur dźwigający południową ścianę izby Łokietkowej, resztę murów zburzono, od wschodu tylko obciosano, a ten obciosany mur, tworzący jak gdyby resztę półkola, resztę okrągłej wieży lub absydy, dotykający z drugiej strony kostkowego muru, przy zwiedzaniu podziemia izby Jagiełłowej opisanego, jest fragmentem bardzo starej budowli, co do jakości której może dalsze poszukiwania architekta Wawelu przyniosą objaśnienie.

Na północ od tego podziemia, przez drzwi zamknięte u góry półkolem z piaskowca wchodzimy do piwnicy z potężnym ciosowym filarem na środku, od którego biegnie w cztery pola półkolistę sklepienie. To piwnica pod izbą Łokietkową. Filar środkowy dźwiga słup, który w izbie Łokietkowej podpira gotyckie sklepienie. Filar piwniczny ze swem sklepieniem pochodzi oczywiście z epoki budowy sklepienia nad izbą Łokietkową. Po oświeceniu tego podziemia spostrzega się od strony wschodniej wąskie okienko w kształcie strzelnicy, pod niem drugie nieco większe kwadratowe, prawdopodobnie później wybite. Okienka te nie dają od XVI wieku światła, bo przed nimi wybudowano korytarz łączący wieżę Zygmunta III z Kurzą Stopką i wschodniem skrzydłem pałacu. W rogu piwnicy na prawo, patrząc się na

12

okienko, wygląda jakby zaokrąglony mur zdaje się zewnętrzna strona owej zburzonej okrągłej budowy, o której była mowa przy poprzednim podziemiu.

PIWNICE OD STRONY PÓŁNOCNEJ.

Piwnice pod północnym skrzydłem pałacu mają stary średniowieczny mur zewnętrzny (północny i południowy) lecz urządzone i zasklepione są jednakowo w XVI w. jako podstawa nowo przebudowanego pałacu. Mają tylko jedną kondygnację, gdyż skała tu jest wyższą.

Niedaleko wieży, którą nazwałem wieżą Sobieskiego, przy skarbcu katedralnym stojącej, — wygląda ponad nasyp ziemny szeroka, kamienna szkarpa odpowiadająca tej, którą od strony kościoła św. Idziego zakryła wieża Zygmunta III w dolnej części, a sciosana w górnej części nie jest na zewnątrz widoczną. Ta szkarpa koło wieży Sobieskiego jest wskazówką, jak daleko sięgał w tę stronę zamek średniowieczny.

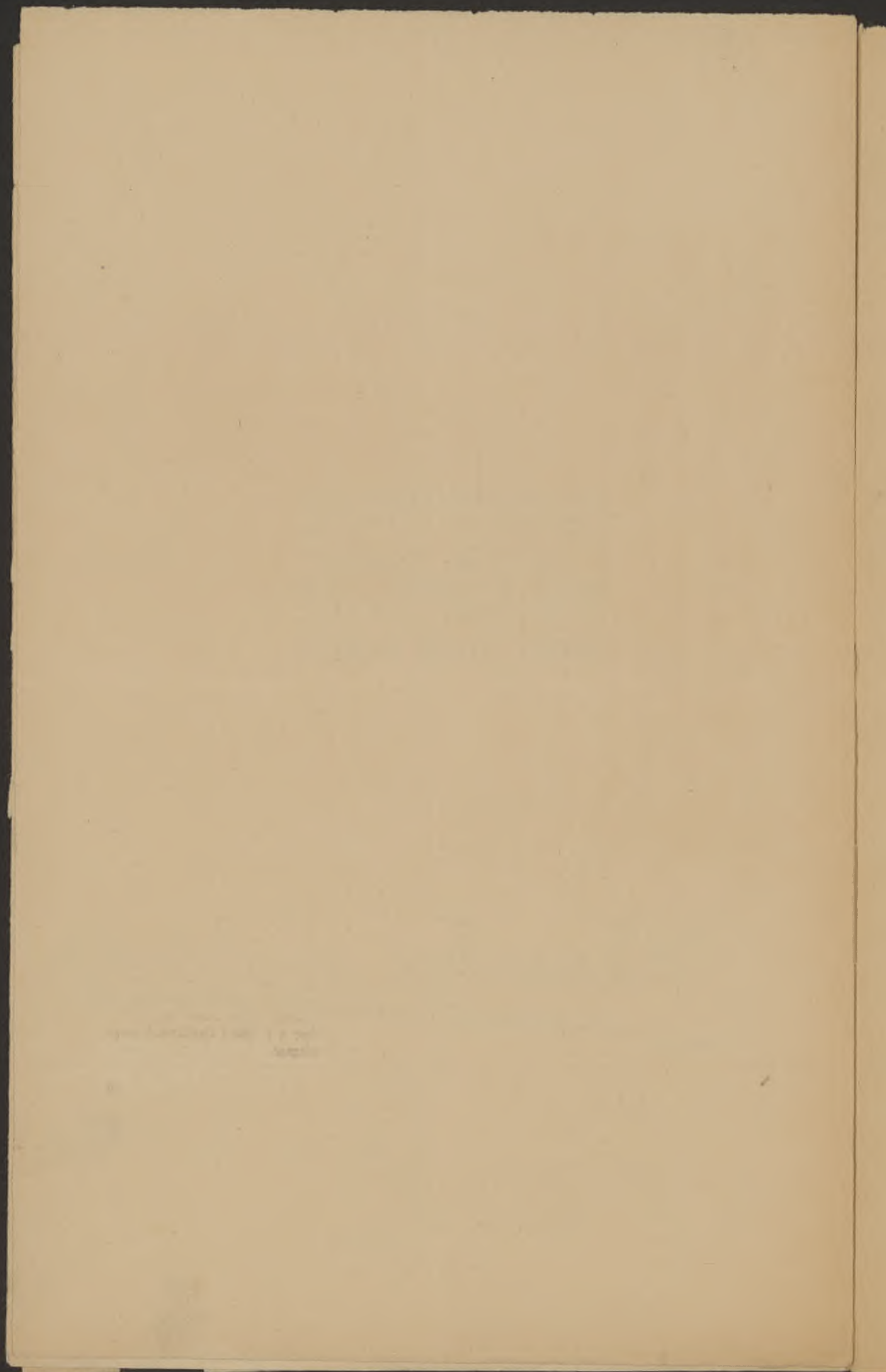
Skrzydło zachodnie pałacu od strony katedry nie ma piwnic, parter stoi wprost na skale. Piwnice pod częścią zwaną „kuchniami“ nie mogły być zbadane, gdyż budynek jeszcze do r. 1910 ma być zajęty przez wojsko.

Przeгляд podziemi częściowo tylko odkopanych nie wystarcza do daleko idących co do dalszej przeszłości wniosków, dopiero dalsze odkopanie z pomiarami i dokładnem zbadaniem murów przyniosą więcej wiadomości. Z tego, co dotąd widać w podziemiach, można jedynie co do północno-wschodniej części góry twierdzić: 1) była w okolicy Kurzej Stopy jakaś budowla romańska, z której tylko kawałek muru pozostał. 2) Na zachód przy tejże była przed zbudowaniem podstaw obecnego pałacu budowa jakaś półokrągła lub okrągła. 3) Budynek średniowieczny północny stykał się z budynkiem wschodnim narożnikiem, nie był organicznie z nim związanym, zatem powstał samoistnie, — jeden lub drugi budynek musiał być wcześniej postawiony, czyli jeden był starszym, drugi późniejszym. 4) Część wschodnia była ponownie od strony ulicy Grodzkiej rozszerzaną, a Kurza Stopka została później do niej przybudowaną. 5) Wysokość poziomu podłóg i pułapów były zmieniane, czyli zamek ulegał gruntownym przeróbkom w wiekach średnich. 6) Podnóże zewnętrzne zamku jest bardzo znacznie nadsypane później, czyli część murów średniowiecznego zamku jest zakryta.

14

PIECZĘCIE M. KRAKOWA,
KAZIMIERZA, KLEPARZA
I JURYDYK KRAKOW-
SKICH DO KOŃCA XVIII
WIEKU ZEBRAŁ I OPRA-
COWAŁ ADAM CHMIEL

Porostaje do wbitki



PIECZĘCIE MIASTA KRAKOWA.

PIECZĘĆ WÓJTOWSKA. O pieczęci wójtowskiej krakowskiej¹⁾, poprzedzającej znaną pieczęć najstarszą radziecką krakowską, podał niektóre wiadomości prof. Piekosiński w pracy: „Pieczęcie polskie wieków średnich“, Kraków 1899, str. 161, nr. 253.

Po opisie (bez rysunku), jak pieczęć ta wygląda, czytamy, że „wisiła ta pieczęć na pasku pergaminowym u dokumentu z r. 1303 w archiwum Mieczysława Pawlikowskiego (obecnie we Lwowie). Fotografia z rysunku, prawdopodobnie Kielesińskiego, znajduje się w Archiwum akt dawnych m. Krakowa“. — Fotografię pieczęci znałem już w r. 1899. Pod rysunkiem pieczęci — rzeczywiście przez Kielesińskiego zrobionym — umieścił on objaśnienie, napisane minuskułą gotycką: „Sigillum honorabilium virorum ciuium cracouiensium subappensum donationi domine Sulizlaue, qua dat XXIII marcas grossorum fratribus minoribus pro remedio anime sue. Actum Cracouie anno domini MCCC tertio XIII Kalendis Januarii“. Za tą wskazówką idąc, łatwo było stwierdzić, że wspomniany dokument Sulisławy, z dnia 20 grudnia 1303 roku, ogłoszony już został przez prof. Piekosińskiego

w Kodeksie dyplomatycznym m. Krakowa, Kraków 1879, część III, str. 493, nr. CCCLXVIII, lecz nie z oryginału tylko z kopii, sporządzonej przez Wilhelma Gąsiorowskiego w r. 1869. Opis dokumentu, podany w „Kodeksie m. Krakowa“ jest następujący: „Dokument pergaminowy, opatrzony był pierwotnie 3 pieczęciami, zawieszonemi na paskach pergaminowych. Z tych dochowała się tylko ostatnia, w zwykłym wosku wyciśnięta, pieczęć większa miasta Krakowa, znana z rysunku u Essenweina²⁾, wyobrażająca mur forteczny z broną o trzech basztach, z których na dwóch bocznych figury św. Stanisława i św. Wacława. Z kopii pana Wilhelma Gąsiorowskiego, zrobionej w r. 1869²⁾ z oryginału, będącego podówczas prywatną własnością“. — Co w tym opisie dokumentu Sulisławy i pieczęci przy nim zawieszonej wypadnie odrzucić, jako niezgodne z prawdą, nie może przypaść na karb wydawcy Kodeksu dyplomatycznego miasta Krakowa. Powtórzył on tylko to, co Wilhelm Gąsiorowski, zasłużony a cichy pracownik nad rękopiśmiennymi zabytkami, odnoszącymi się do historii miasta Krakowa, mógł w r. 1869 o tej pieczęci powiedzieć.

¹⁾ Opracowanie pieczęci wójtowskiej krakowskiej było wydrukowane w r. 1907 w IX t. „Rocznika krakowskiego“ p. t. „Pieczęć wójtowska krakowska z drugiej połowy XIII wieku“ i w osobnem odbiciu. Dla ścisłego związku i całości opisu pieczęci m. Krakowa, opracowanie to wchodzi do niniejszej pracy ponownie, bez zasadniczej zmiany, nieco tylko w szczegółach uzupełnione. — Oznaczenie porządkowe liczbami figur w niniejszej pracy biegnie od

liczby pierwszej — a nie w dalszym ciągu liczb figur, podanych w poprzednich pracach niniejszego „Rocznika“.

²⁾ A. Essenwein, Die mittelalterl. Kunstdenkmale der Stadt Krakau, Leipzig, 1869, str. 51. Powołanie się w tem miejscu na Essenweina, pochodzi, zdaje się, od wydawcy a nie od W. Gąsiorowskiego, gdyż dzieło Essenweina wyszło właśnie w r. 1869 i Gąsiorowski mógł go jeszcze nieznac.

Te trzy oddzielne wiadomości odnoszą się bezsprzecznie do opisu jednej pieczęci. Mają tylko w sobie pewne sprzeczności i niedokładności, wynikłe z tego, że w różnych czasach i w odmiennych celach, a nie dla ścisłości sfragistycznej podane były. Bardzo dokładnym w tym względzie, jak jeszcze niżej szczegółowo wykazemy, był znakomity rysownik Kielisiński. Wyrysował on wiernie pieczęć, o której mówimy, i umieścił pod jej rysunkiem (który w oryginale znajduje się obecnie w Bibliotece Pawlikowskich we Lwowie, teka rysunków XXXIX, nr. 1481) napis, przytoczony przez nas powyżej, pismem naśladowującym pismo oryginalnego dokumentu. Nazwał on tę pieczęć „sigillum honorabilium virorum Cracoviensium“, nie według napisu otokowego w jednym tylko wyrazie zachowanego na oryginale pieczęci, lecz według korroborycy, znajdującej się w tekście tegoż dokumentu: „Vt autem hec ordinatio firma et immobilis perseueret presentem literam sigillis Religiosorum virorum, videlicet prioris ordinis predicatorum, Gardiani ordinis minorum et honorabilium virorum ciuium Cracouiensium feci roborari“¹⁾. To wyrażenie w korroborycy o pieczęci krakowskiej, przywieszanej do dokumentu Sulistawy z r. 1303, i zniszczona prawie jej legenda sprawiło, że Gąsiorowski nazwał ją pieczęcią większą miasta Krakowa, podając słowami jej wygląd, który jest podobny do pieczęci radzieckiej krakowskiej, podanej w drzeworycie u Essenweina. Ostatni, który się tą pieczęcią zajmował, prof. Piekosiński, mając fotografię z rysunku Kielisińskiego (tę samą, którą mamy przed sobą), mylnie, zdaje się, wspomina, że dokument z r. 1303, przy którym ta pieczęć

„wisiąca“, jest „w archiwum Mieczysława Pawlikowskiego“. — Być może, że dokument Sulistawy znajdował się w zbiorach Pawlikowskich, coby mogły potwierdzać słowa Gąsiorowskiego, że w r. 1869 był on własnością prywatną, dosyć, że dzisiaj dokumentu tam nie ma, ani też nie było w r. 1899, kiedy czyniłem za nim poszukiwania. Ażeby wyczerpać wiadomości ogłoszone i odnoszące się do tej pieczęci, wspomnieć należy, że podobiznę jej, według rysunku Kielisińskiego podał Dr. H. Biegeleisen: *Illustrowane dzieje literatury polskiej*, Wiedeń, nakł. F. Bongego, t. I-y, str. 370, fig. 197, nie przytaczając wcale, skąd pieczęć ta pochodzi i dając jej mylny podpis: „pieczęć rady miejskiej krakowskiej z czasów piastowskich“. Nie ulega jednak żadnej wątpliwości, że Biegeleisen reprodukował ją z fotografii rysunku Kielisińskiego, jest bowiem tej samej wielkości, co zdjęcie fotograficzne, podczas gdy oryginał rysunku Kielisińskiego jest dwa razy większy. Wszystkie jednak wątpliwości i niedokładności, powyżej zaznaczone, wyjaśnić możemy dzięki temu, że wspomniany dokument Sulistawy z dnia 20 grudnia 1303 roku, który widział Kielisiński i W. Gąsiorowski, dochował się do dziś dnia i znajduje się obecnie w archiwum klasztorne OO. Franciszkanów w Krakowie, gdzie go odszukał prof. Dr. Stanisław Krzyżanowski. Z dokumentu tego zdjęta została obecnie podobizna fotograficzna, wraz z przywieszoną doń pieczęcią naturalnej wielkości, osobno zaś fotografia pieczęci i zrobiony jej odlew gipsowy.

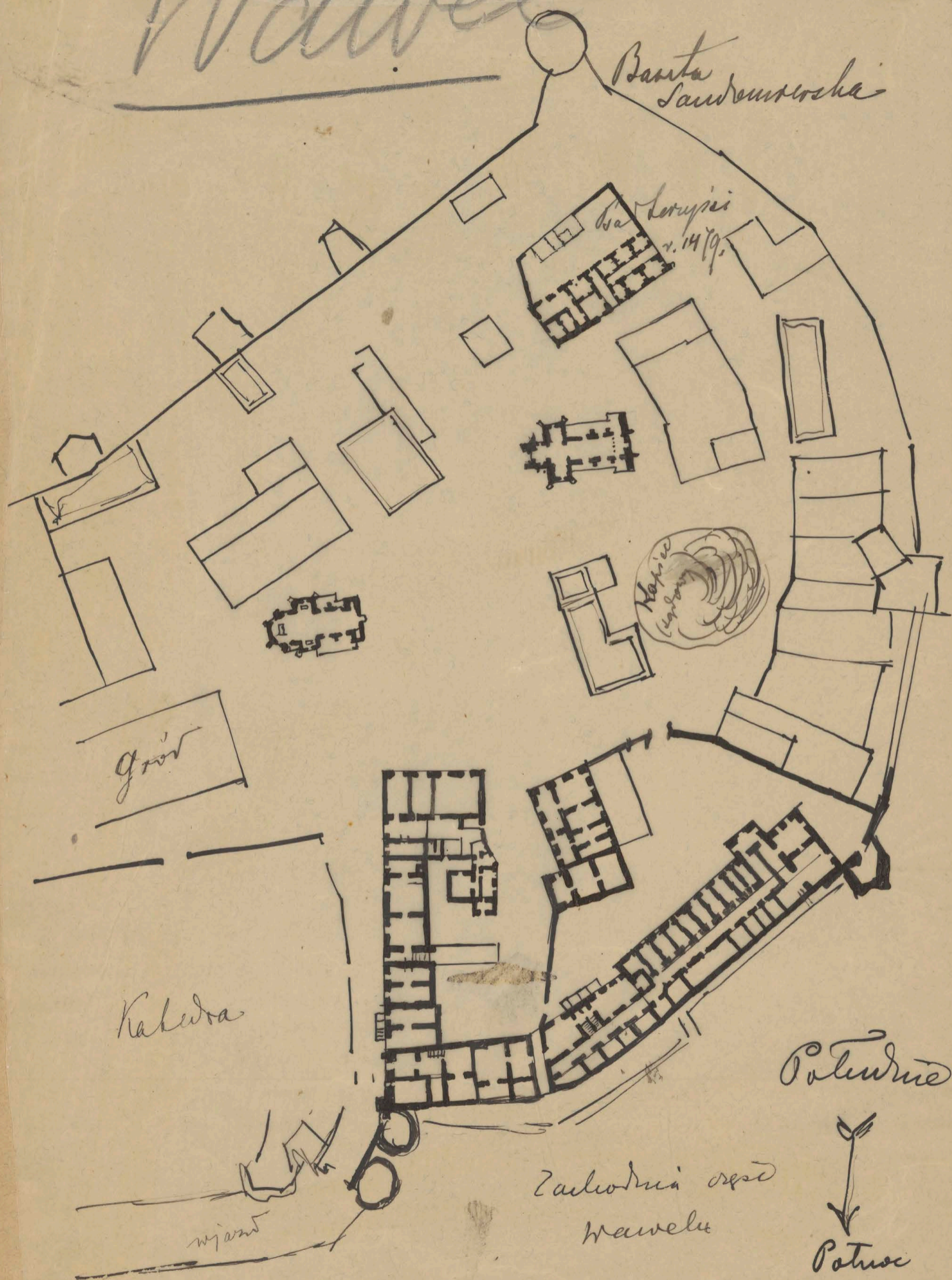
Osnowa dokumentu znana jest już z kopii W. Gąsiorowskiego, bez błędu podana w Kodeksie dypl. m. Krakowa²⁾, zatem podajemy tylko jego dokładny opis. Jest to więc: oryginał pergaminowy, ze

¹⁾ Kodeks dyplom. m. Krakowa, część III, str. 493, nr. CCCLXVIII.

²⁾ Dwie tylko drobne usterki prostujemy:

w 1 wierszu zamiast „sana mentis“ ma być „sane mentis“ i w 3 wierszu od końca zamiast *Guardiani* ma być „*Gardiani*“.

Wawel



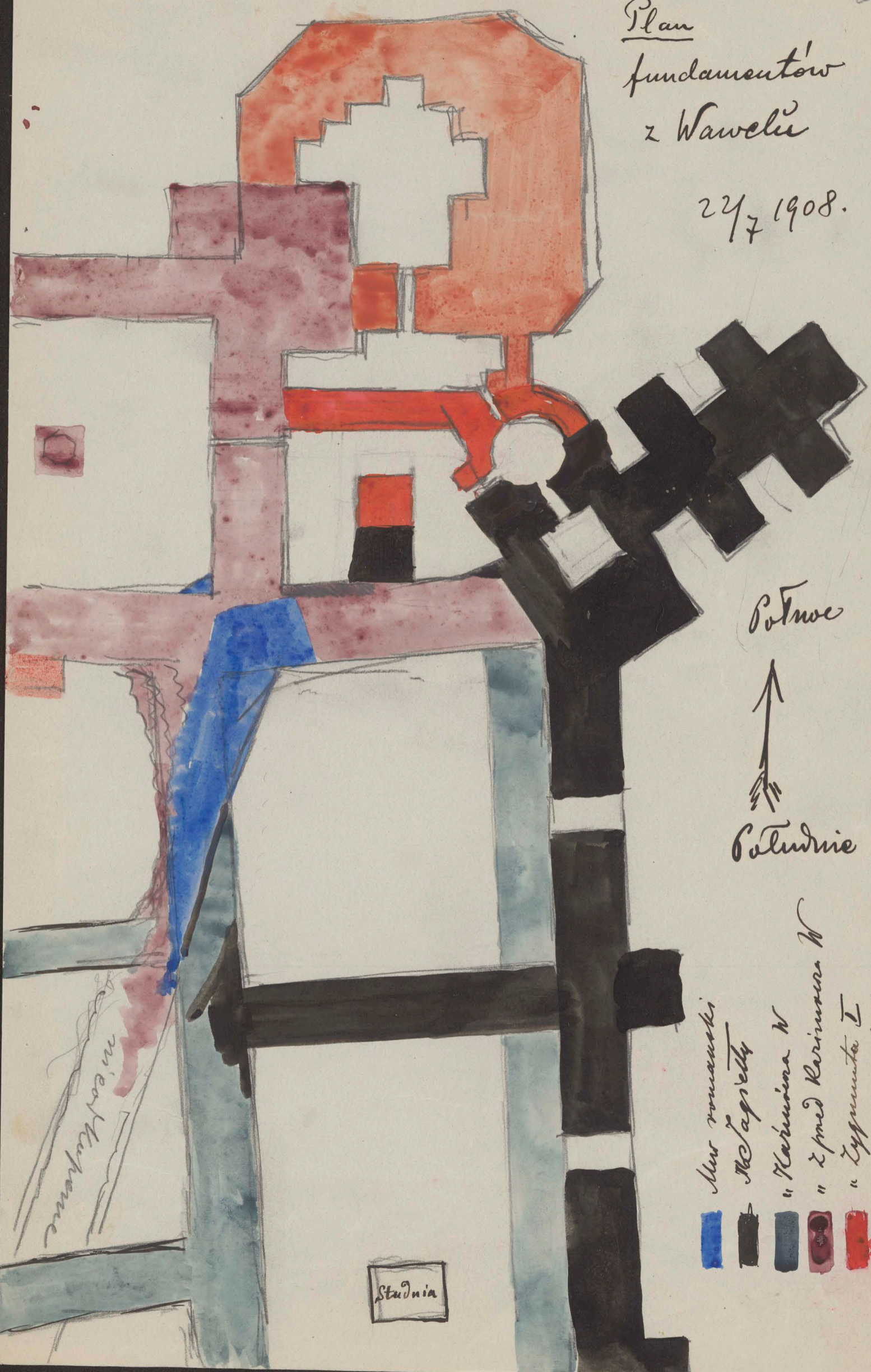
Balwons

14/11 1906.

BJ 7307

Plan
fundamentow
z Wawelii

22/7 1908.



Północ



Północie

- Mur romański
- McSagredy
- " Karimona W
- " 2 przed Karimona W
- " Wyżymonta I
- " " II.
- " " III.

Stadnia

m. cał. Wawel

BJ 7307

Handwritten text, possibly "Punjab" and "1850"

Handwritten text, possibly "1850"



Handwritten text, possibly "1850"



Handwritten text, possibly "1850"

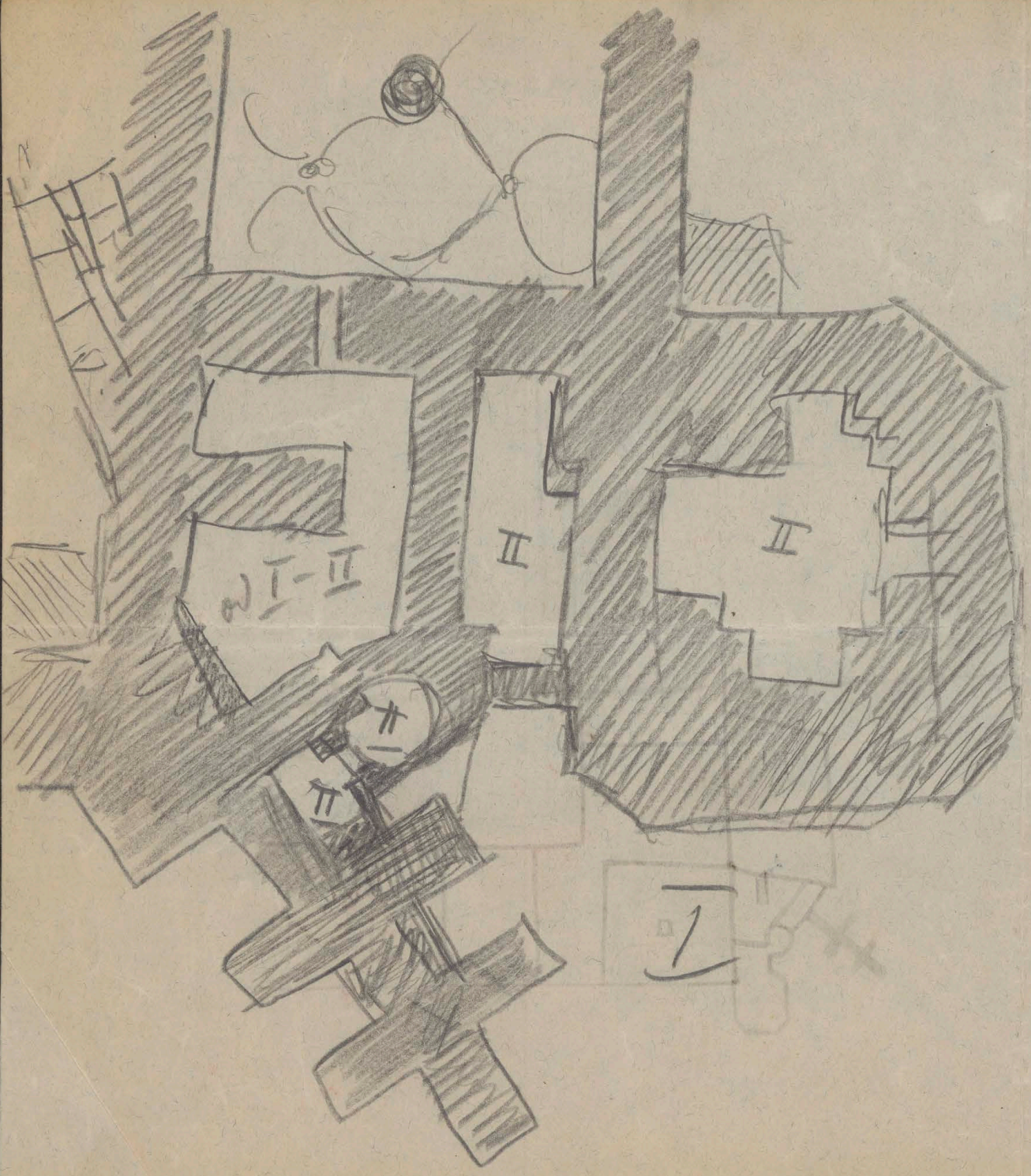
Handwritten text, possibly "1850"

Handwritten text, possibly "1850"

Handwritten text, possibly "1850"

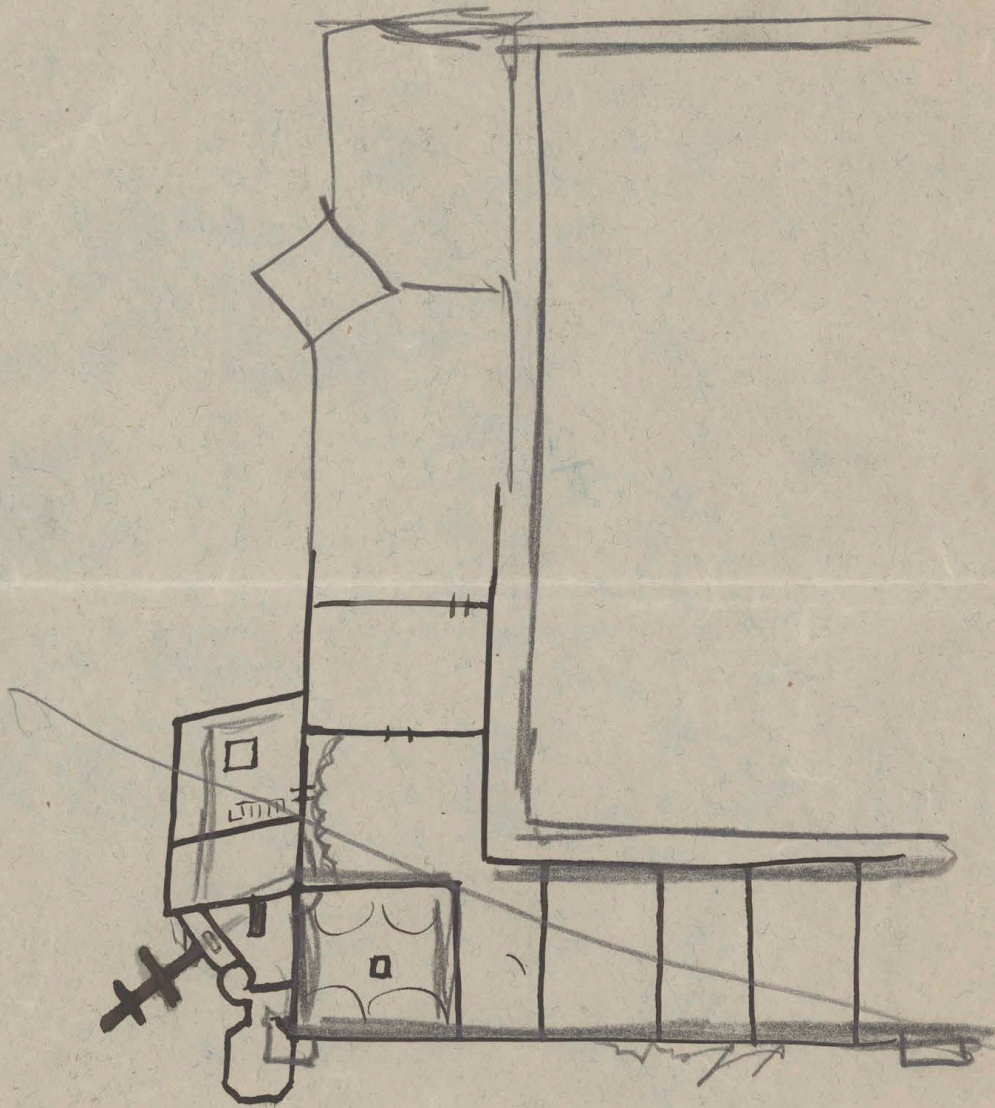
Handwritten text, possibly "1850"

Handwritten text, possibly "1850"



II Drie kondygnancej prosi
 I-II latta urody murami
 pwr olcie kondygn-
 cya ar' do I protra!

BJ 7907



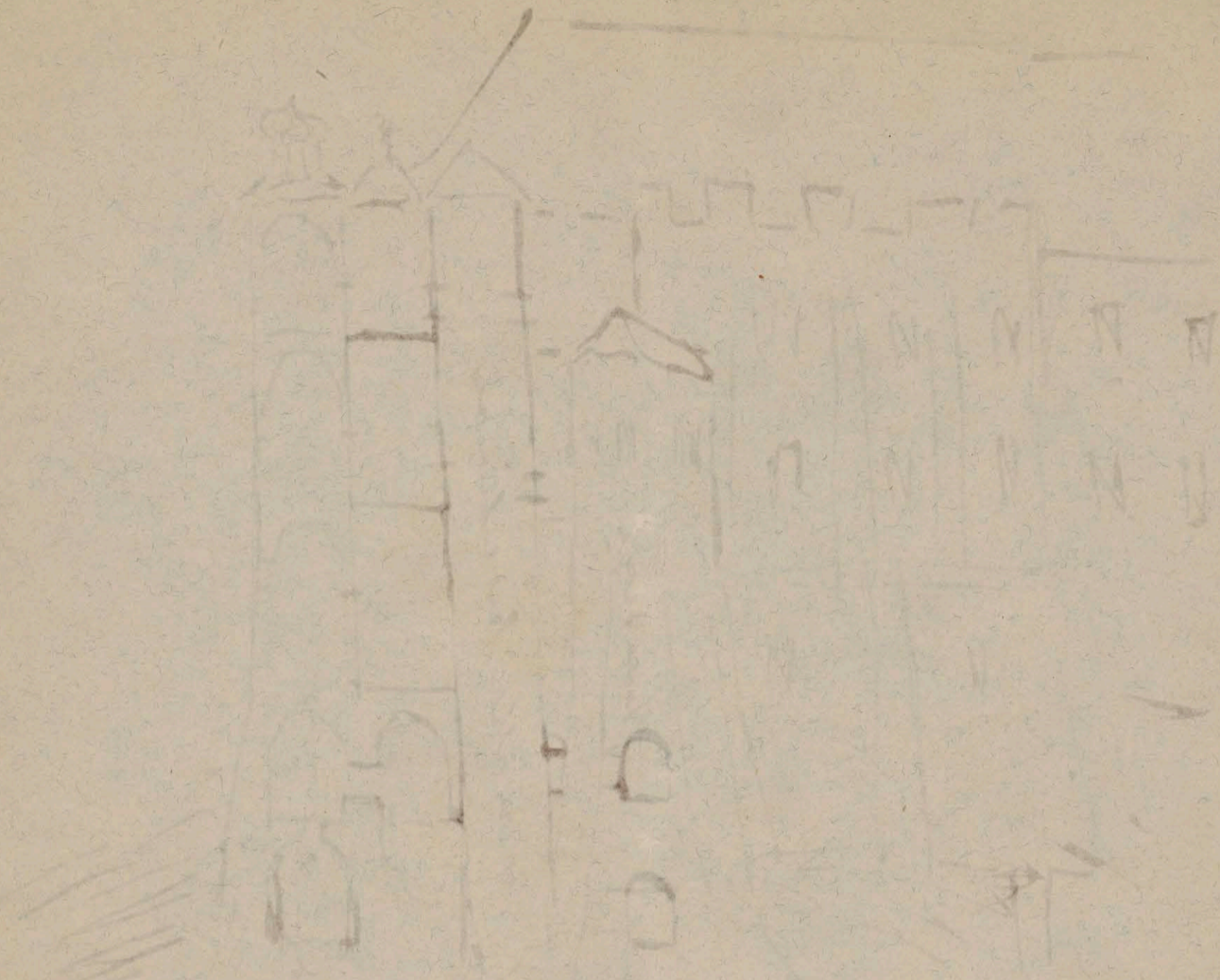


Ротонда замка
восток с подвешиванием

a - b
скала замка готыч.

с планом нотована 23/7 1908

BJ 17307



[Faint, illegible handwritten text]

[Faint, illegible handwritten text]

Epitaph

69

Malabar

Malabar

part

part

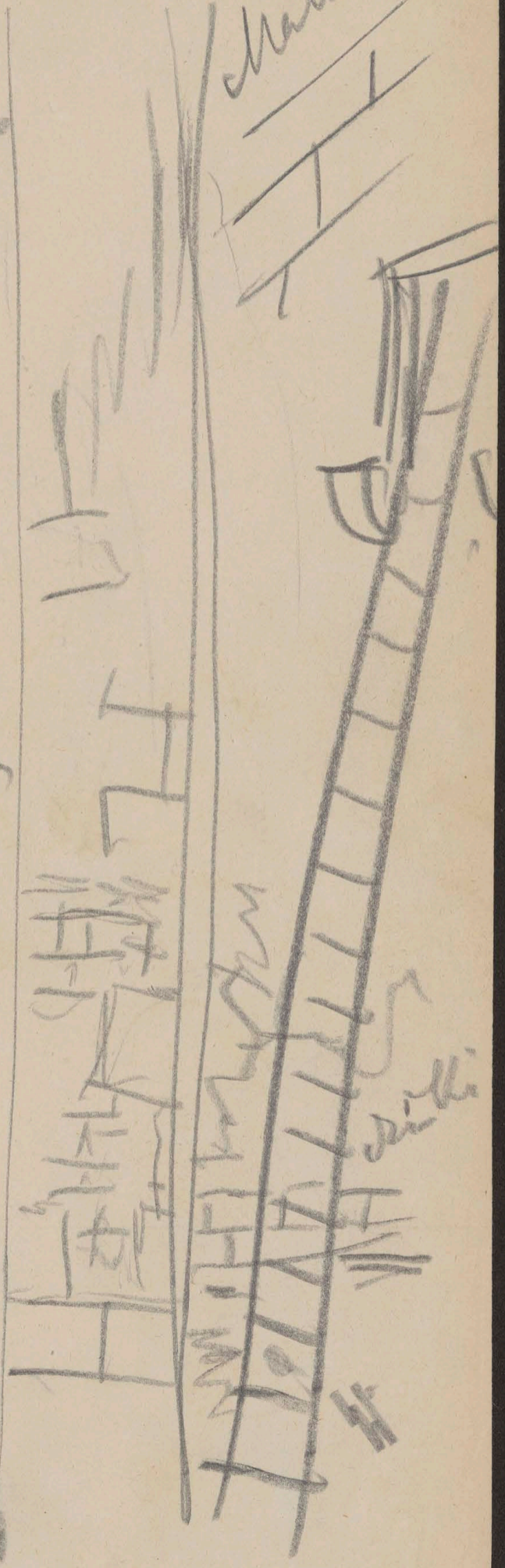
part

part

part

part

Malabar
part
part
part



W obrotach wrony

1) wężenie pod krawędzią stopy
schowek □

2) wężenie do wrony z tyłu

I pantofel

II pantofel

schowek dla

I. Krawędź stopy
maty, sklepowej
okręgle zamocowanej
wronie dla krawędzi
stopy



Handwritten text, possibly a signature or name, written vertically on the right side of the page.

Handwritten text, possibly a signature or name, written vertically on the right side of the page.

BJ 7307

Lejeune do pedzeicui Kawela
22/7 1908 z Jan Tomljan's
vem jur d' Baluesobner
z pomsca unvarey

Ryzovs 23/7 1908
H. Zehovky

weznie
2 klatki
2 schody
2 gniazda
2 boki

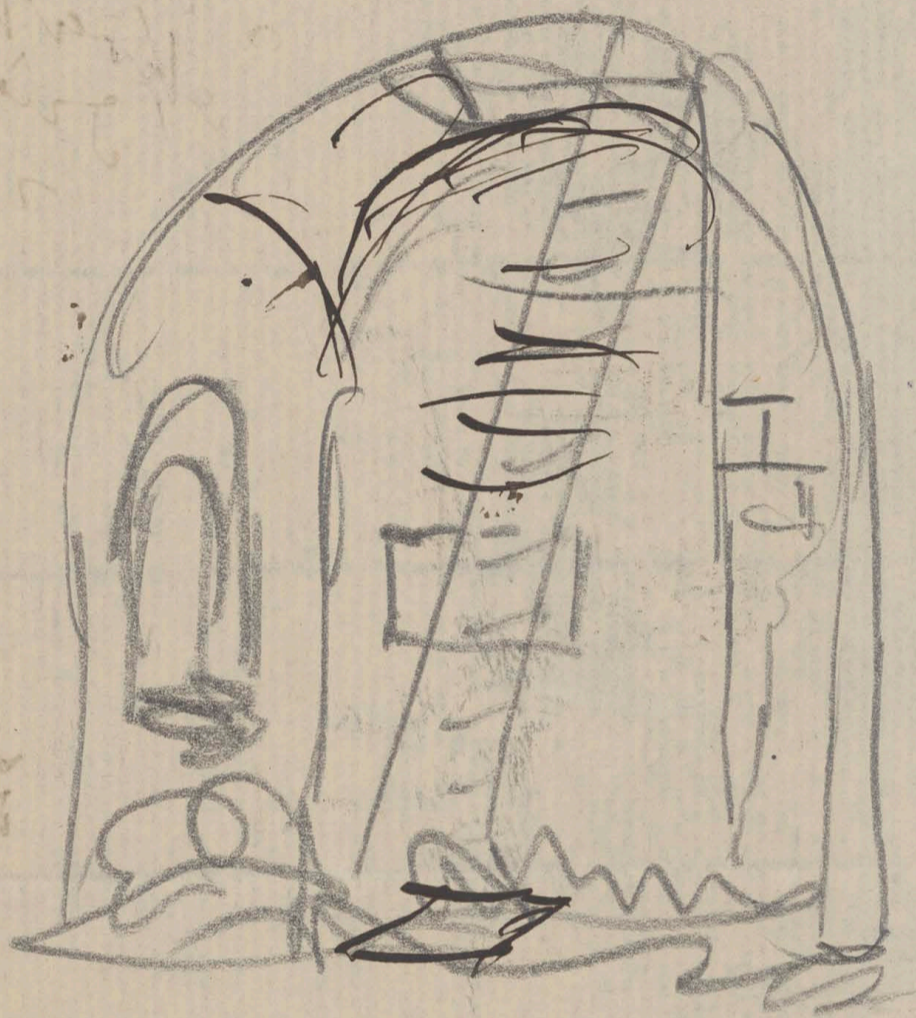


Składowa
na doł

Doł miedzi Tygum III

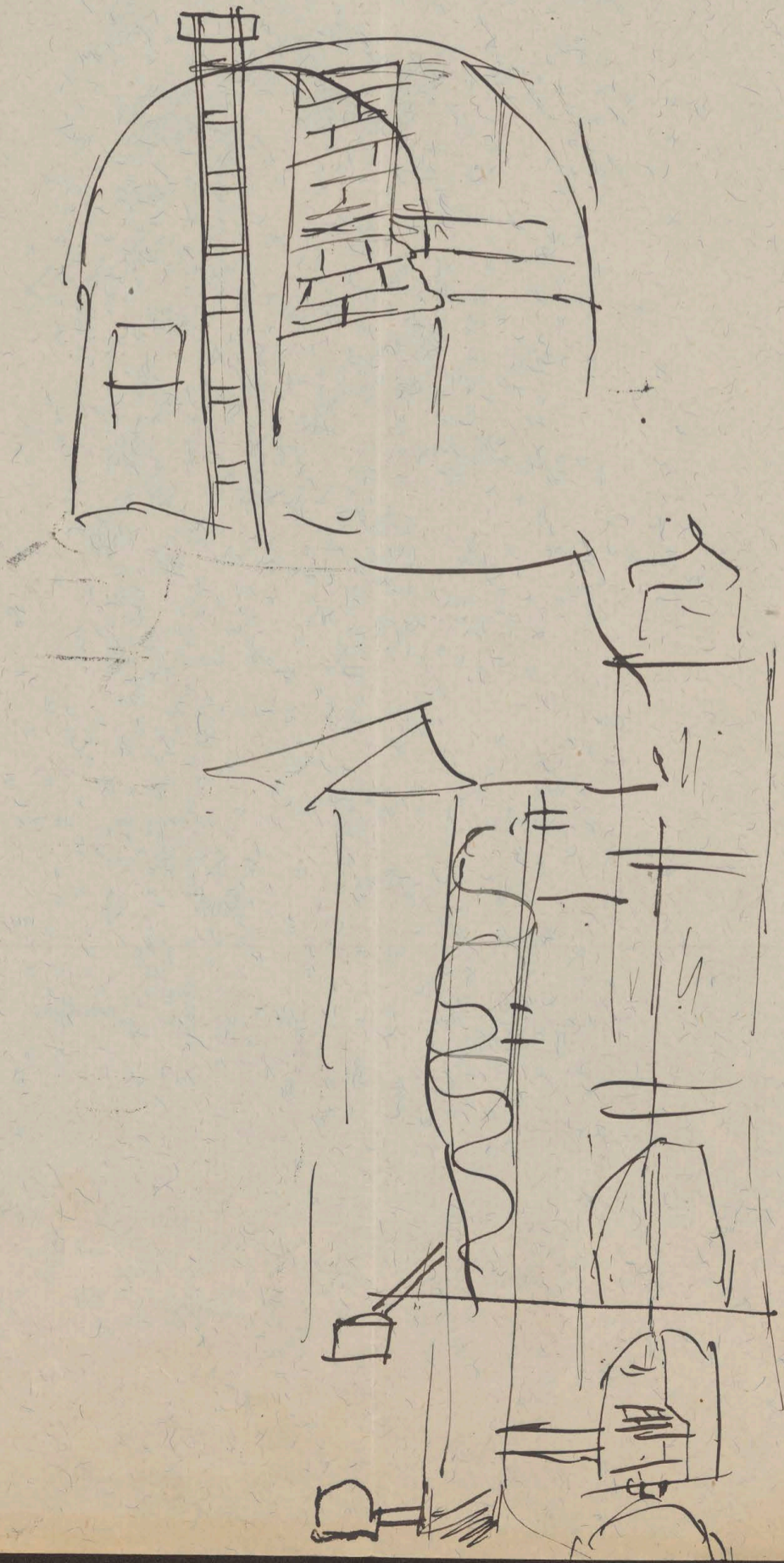
II piwnica

akus zamieszkanie
miasto Kowuni do fra,
miej akus I piwnicy
górnij doł zapasy
Rozta narzuda Kasa W.

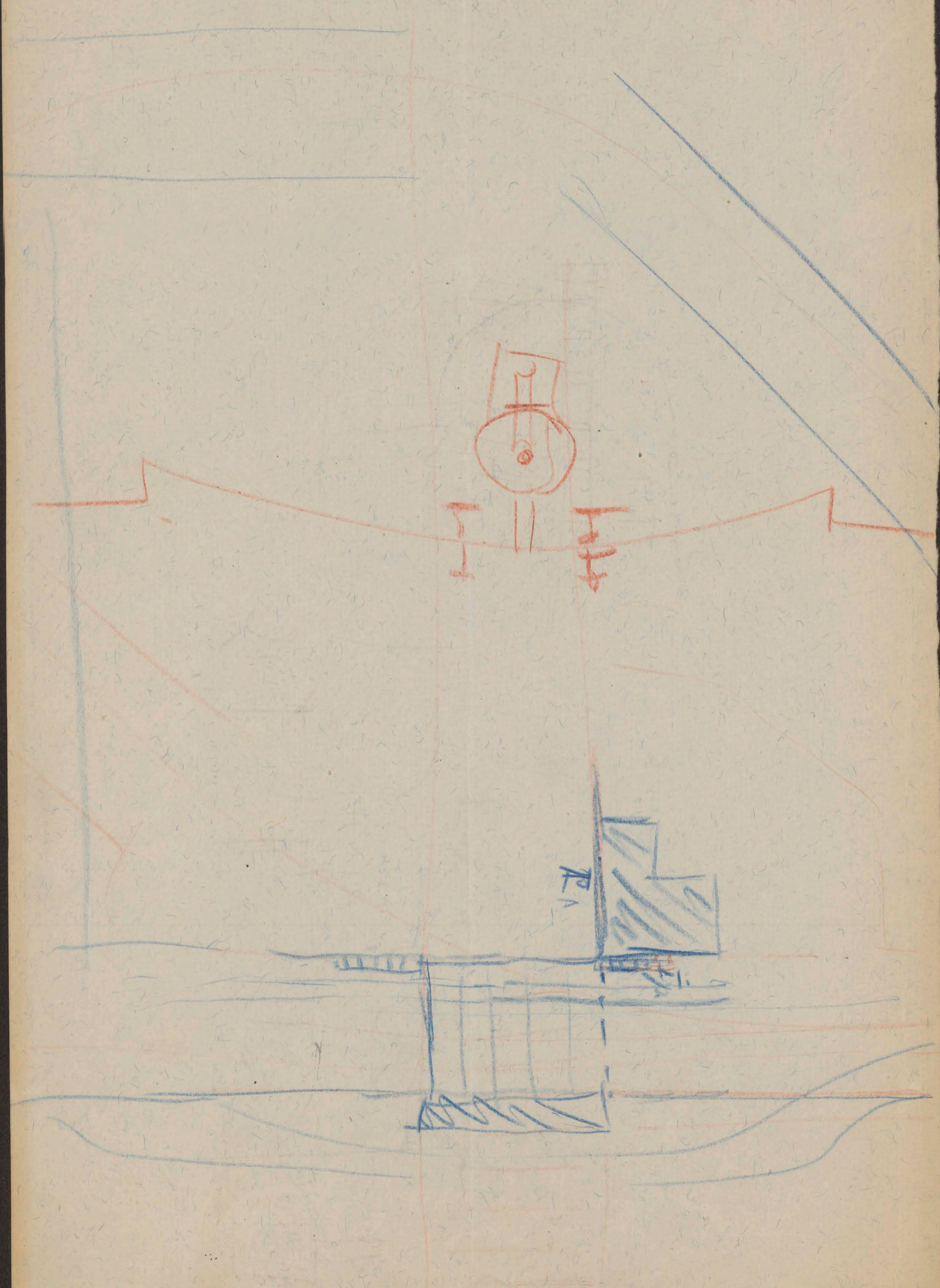


I W swanie poludni.
 czerwonobokta misa
 w ciemnym potokozysta
 ze sztaucem, na dale

II Wypicie druzow w szlupce
 rownosc narownia Karuzo W
 Skarpa polerka z greuzem

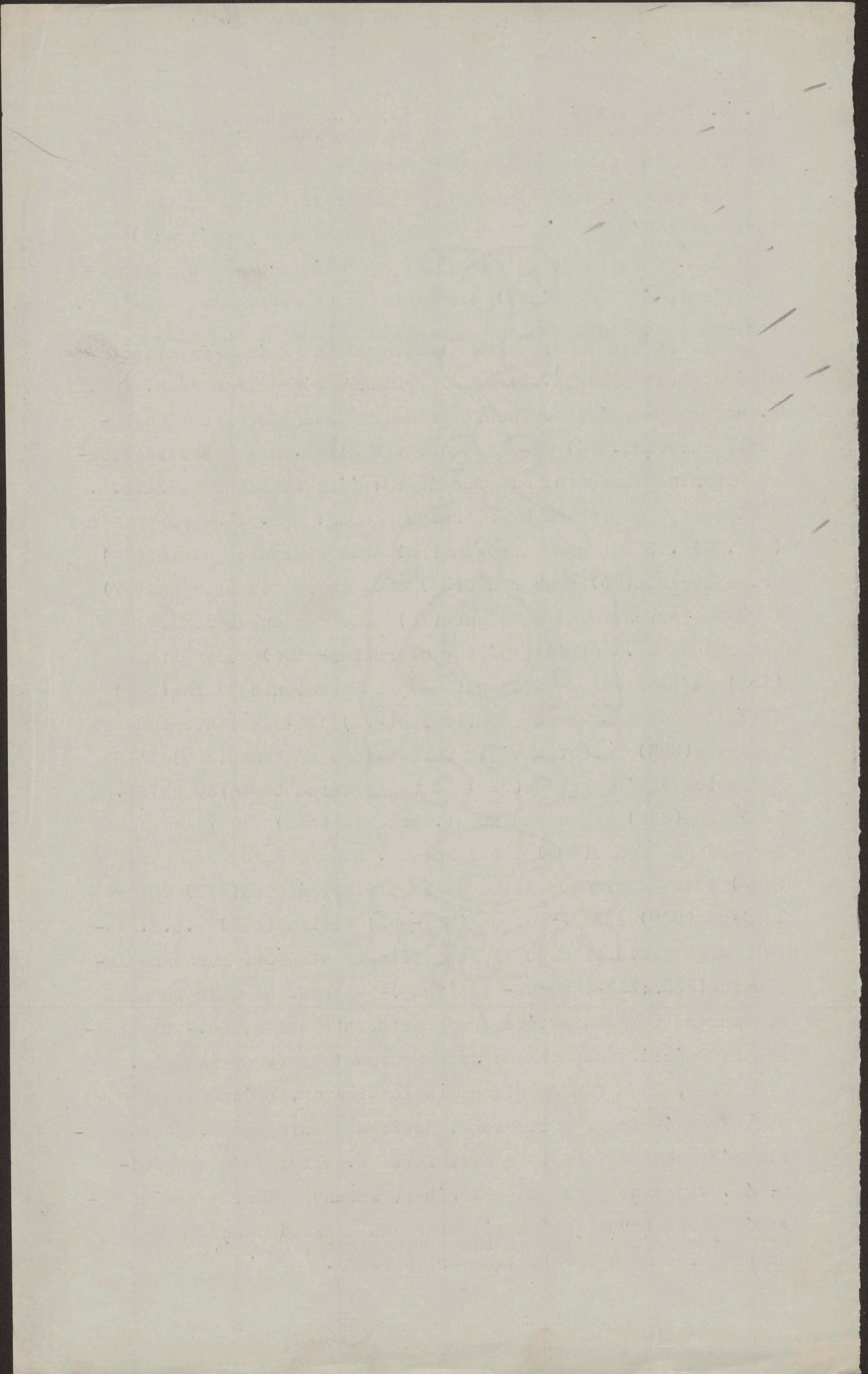


BJ 7307 -



Dr. S. Tomkiewicz w dziele swem o Wawelu, krapując się szczupłemi zapiskami dotyczącemi samego zamku, zapatruje się zbyt sceptycznie na istnienie murowanych budowli na Wawelu przed Kazimierzem W. Wbrew temu zdaniu twierdzą, że już pierwej murowano części zamku, a argumenty streszczam pokrótce: 1) W XIII w. murowano w Polsce nie tylko kościoły, ale i mieszkania mnichów i opatów 2) pod bokiem zamku pracowali w XIII w. murarze i kamieniarze przy naprawach katedry i budowie kaplic ołtarzy, nie brakło więc przykładu, zachęty i środków, rzemieślników do budowy zamku. 3) walki pretendentów o tron krak. w XIII w. musiały wywołać umocnienie siedziby panującego, a więc budowlę murowaną. 4) już na początku XIV w. są w Krakowie liczne murowane kamienice mieszczkańskie: prócz Sukiennic z XIII w. spotykamy w zapiskach Najstaryszych ksiąg: w r. 1300 mur miejski (zap. 6) r. 1302 piwnica murowana (23) 1306 kamienica Rusina (34) druga Gerarta (35) przy rynku (39) 1308 kamienica Dytrycha (57) 1309 kamienica tegoż może inna (78) 1310 kamienica Frydryka z Olkusza na ul. Kaznodziejów (stolarskiej- 106) wdowy Niklasa (155) 1311 piwnica murowana (190) 1312 kamienica Witka (258) 1313 dom murowany braci Mogińskich (273) 1314 kamienica Konrada na rynku (303) i Piotra wójta Lelowskiego na rynku (305) 1315 kamienica Jakóba krawca (320) 1316 kamienica Bertolda na ul. Grodzkiej (336) i Henmana na ul. Brackiej (356) 1317 synożw Gerarda na rynku (454) i narożna ul. Sławkowskiej K. Ludwika (467) 1318 kamienica Witka na rogu Floryańskiej (471) 1319 Teodryka (569) 1320 Frydryka (581-583) Piotra (590) i. t. d. Jeżeli więc rozmaici kupcy i rzemieślnicy stawiali murowane kamienice (XXXXXXX Steynhus- lapidea)- a przecież w zapiskach wspomniano tylko niektóre przygodnie, nie wszystkie.- to trudno przypuścić, żeby książę nie wymurował sobie mieszkania.

To więc, co w fundamentach piwnic widzimy, prócz małego kawałka romańskiego, kostkowego, jeszcze dawniejszego, jest pozostałością budowy nie tylko Kazimierza W. ale i jego poprzedników. Widoczne w murach przeróbki, zmiany planu, wysokości pupów pierwotnych i różność materiału z przed zdecydowanej epoki gotyckiej, są śladami budowli Łokietka, Czechów, Leszka Czarnego, a może i Bolesława Wstydlivego.



Napisy w wieży Lubrance

X Qui persrverabit
coronabitur

Nemo potest (ve)nire ad me nisi

Carcer secularis

Multi carceres spirituales libere.....et pijssime
meditationes....runt..in corde meo

S O L I DEO

REGNA

Quid prodest homini si totum mundum.....retur.

Detrimentum.... vltimo...

(na srodku sklepienia) on (despi) ciat est ~~XXXX~~
quod delect..

in hoc mundo

(w półkolu sklepienia na ścianie)

DIE 5 Marci

Anno 1716

Hic me mea ...errata....decreta(?)....collocaverunt

(na sklepieniu wzdłuż sciany południowej)

eca..hie..sta...tiss...milliavix una est hora....

gito mile annos et decem milia nihil sunt.....

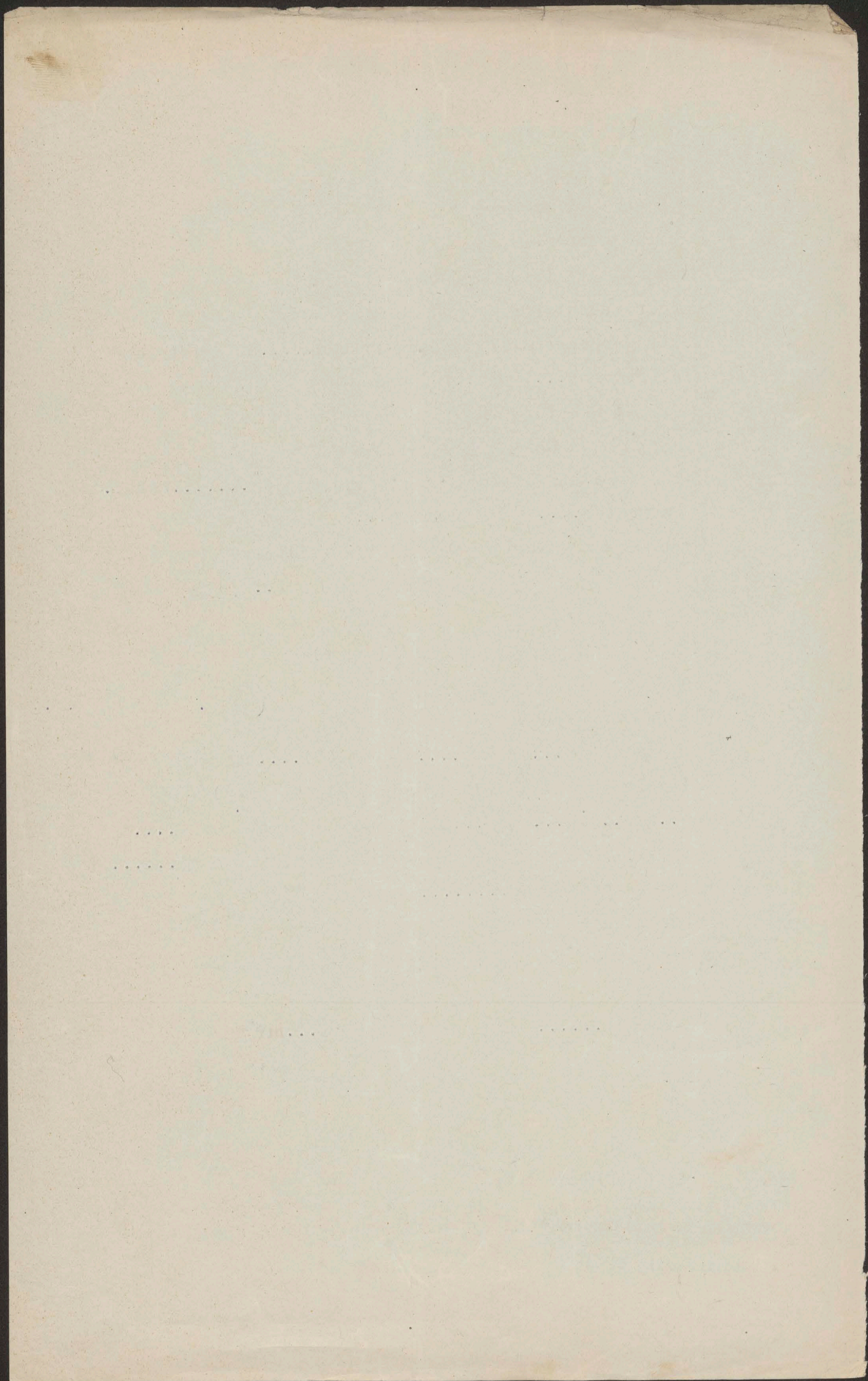
aternitas sinefine.....memorare nivissima et in

aeternum non peccabis

propter quam timent homines mori et vivere in
coelo

ne quis consuetudo amena...in mundo

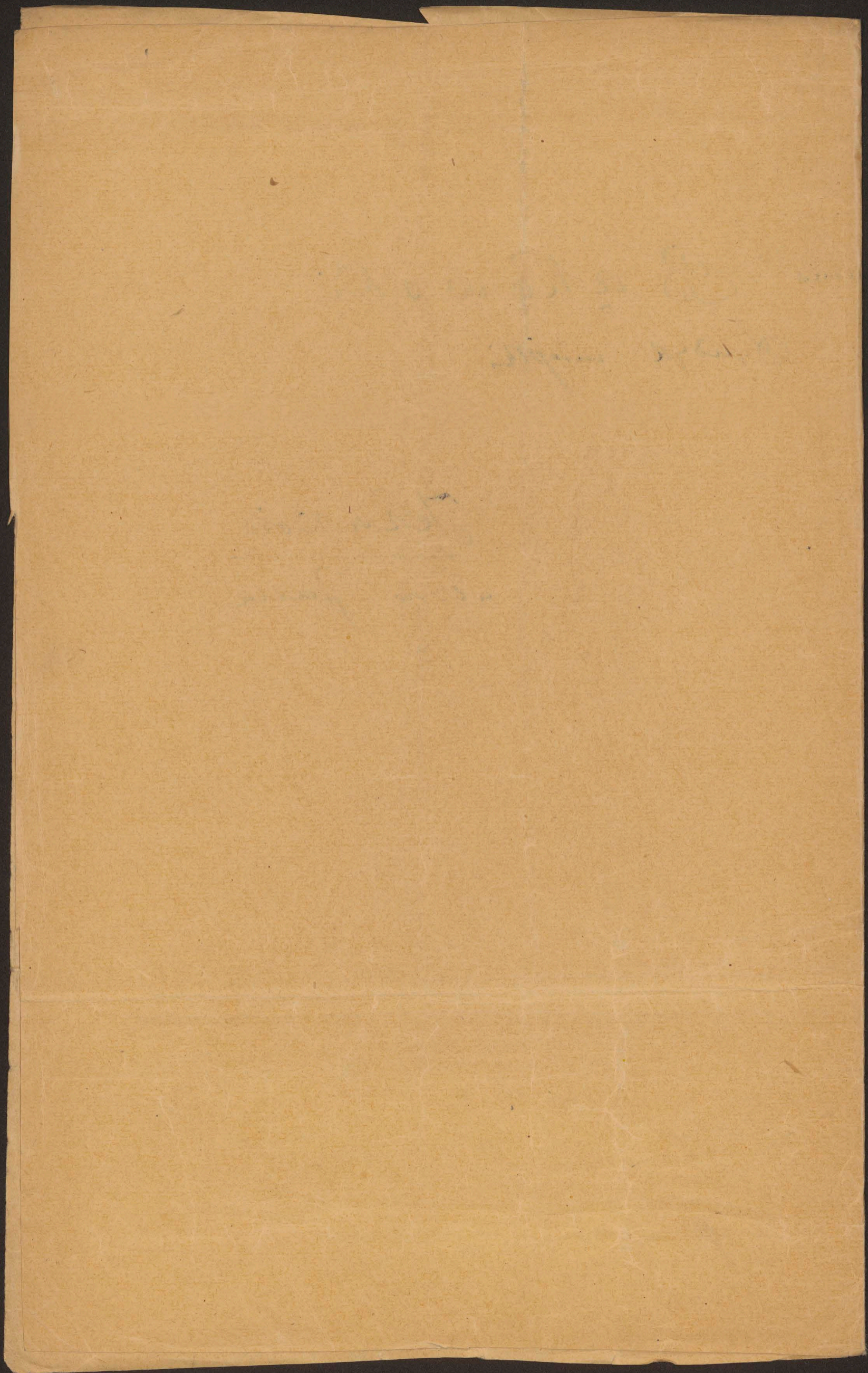
DR. KLEMENS BAKOWSKI
ADWOKAT
KRAKÓW - ul. Św. Jana 1. 12. II. piętro
TELEFON № 492



o
n

leimus Bałkowski
Syndyk miejski

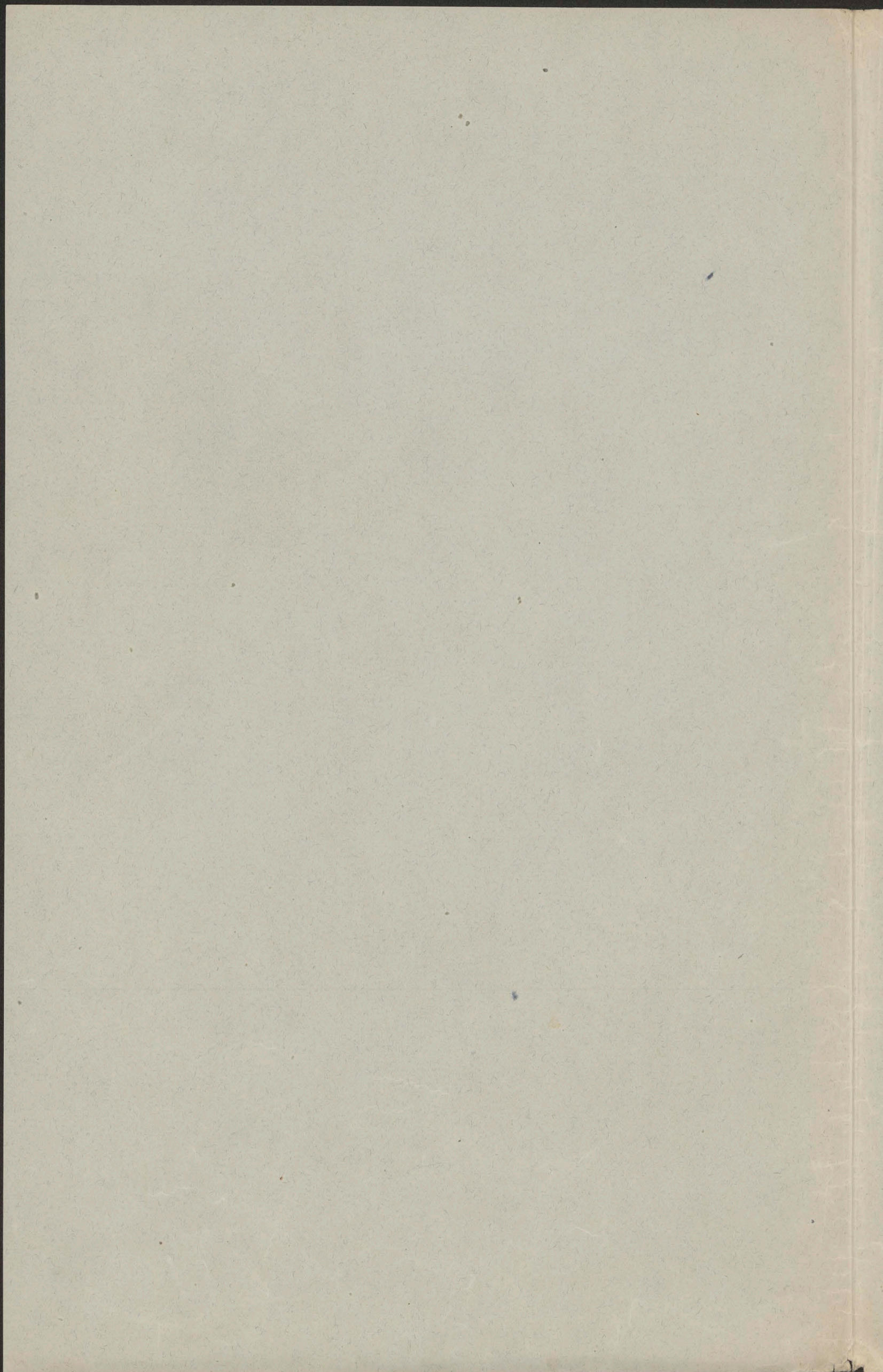
Prakow
ul. no. Jana



Maternity

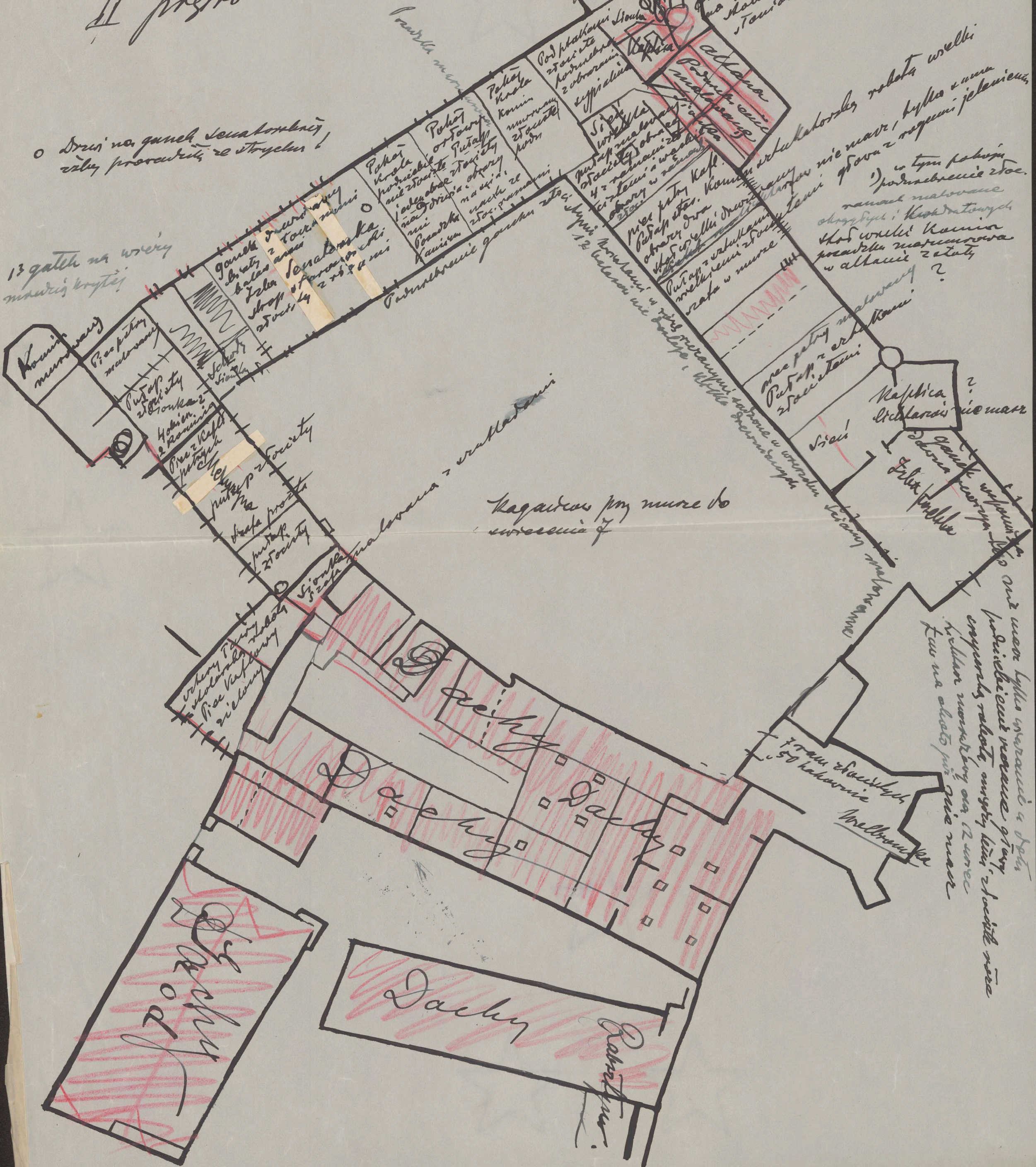
71

Nancy



Rewizja 1665. r.
II przysto

Na stojaku nad kura wozu
wanna miedziana na
wodę, dwojny leży 9



Drugi na ganku siewatorki
zły procedurę z stojaku

13 gatch na wrocy
mowidz kryptej

W tym pokoju
podobnie zdoł.
nawet malowane
obrydy i kochanki
którzy widać kamia
podobnie malowane
w albaui z taty

Kagaidas przy murze do
wreszcie

nie waz bylo wstawic a jak
podzielicisz rownie glony
czyjaski roboty myty liny i szciete rowe
i szkar wazki by one i wazec
fau na szoty puz nie wazec

[Red hatched area]
Dachy

[Red hatched area]
Dachy

7 ram z dachy
50 hakowic
Wolbramka

Plan of the
II parts

the layout and floor plan
of the building in
1871, based on
the plan of the
building in 1871.



1871
I. Wright



St. John's

1665

Center
Abraham
1/2 p. 18



Sketch

Garage

Living Room
Dining Room

Living Room
Dining Room

Living Room
Dining Room

Bathroom
Bedroom

Bathroom
Bedroom

Bathroom
Bedroom

Bathroom
Bedroom

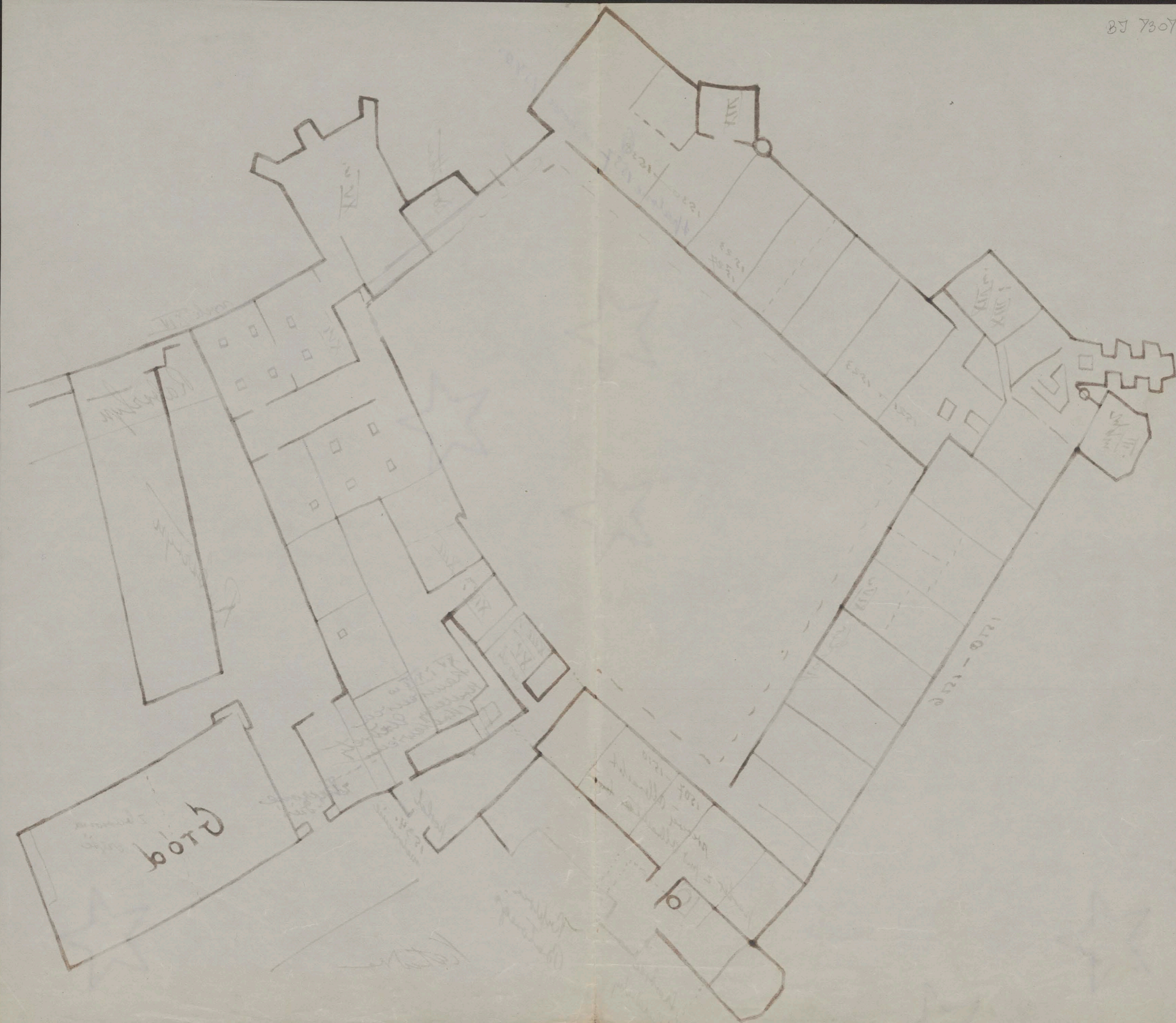
Bathroom
Bedroom

Bathroom
Bedroom

Kitchen

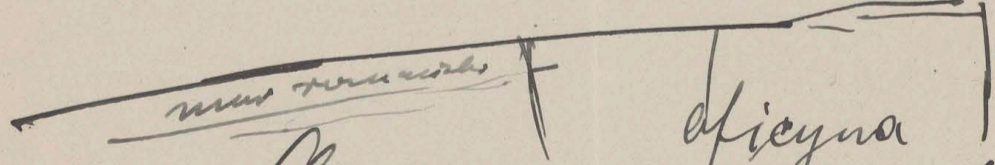
Bathroom
Bedroom







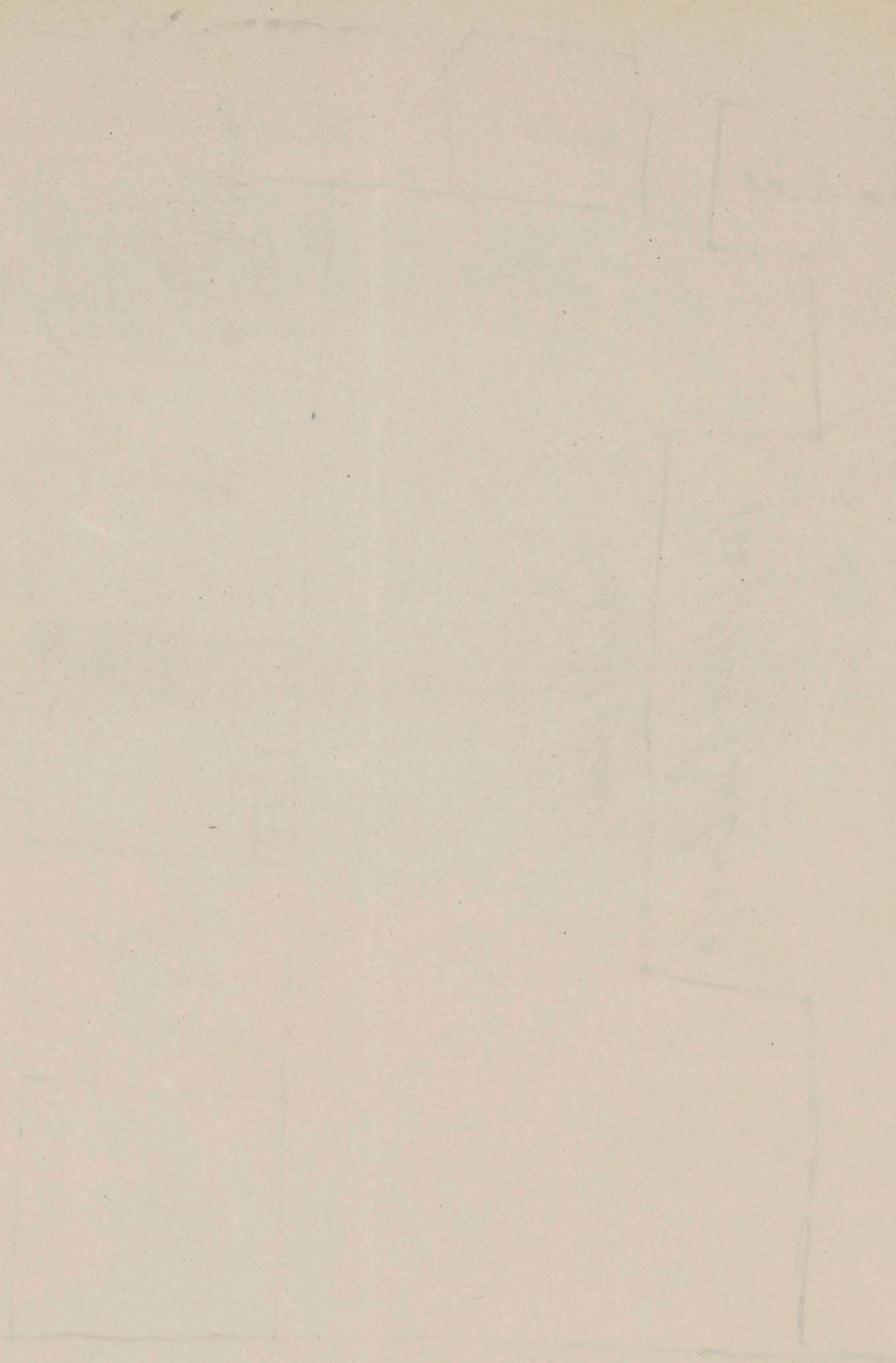
Lici

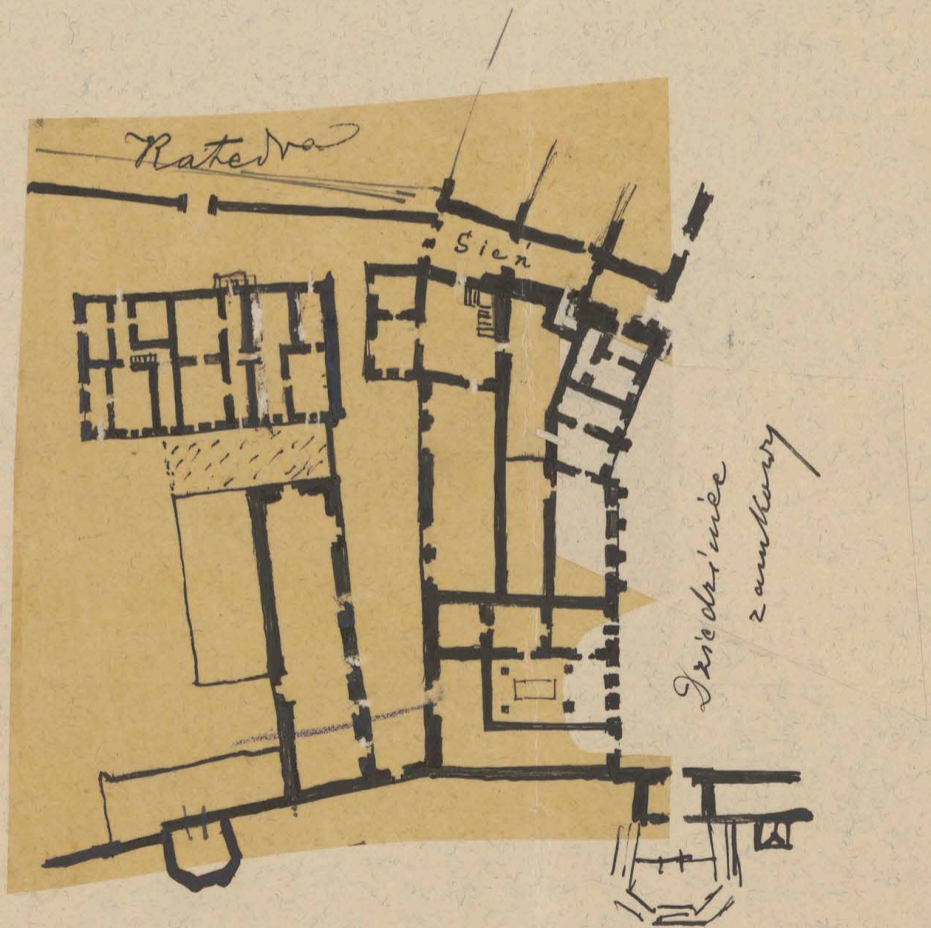


Plan poruczenia no trawelu
 17.V. 1914

H. B. [Signature]

87 7307





Oficyny zamku na Wawelu

Północ
 ↑
 Południe

107/11 906

J. B. Szumowski



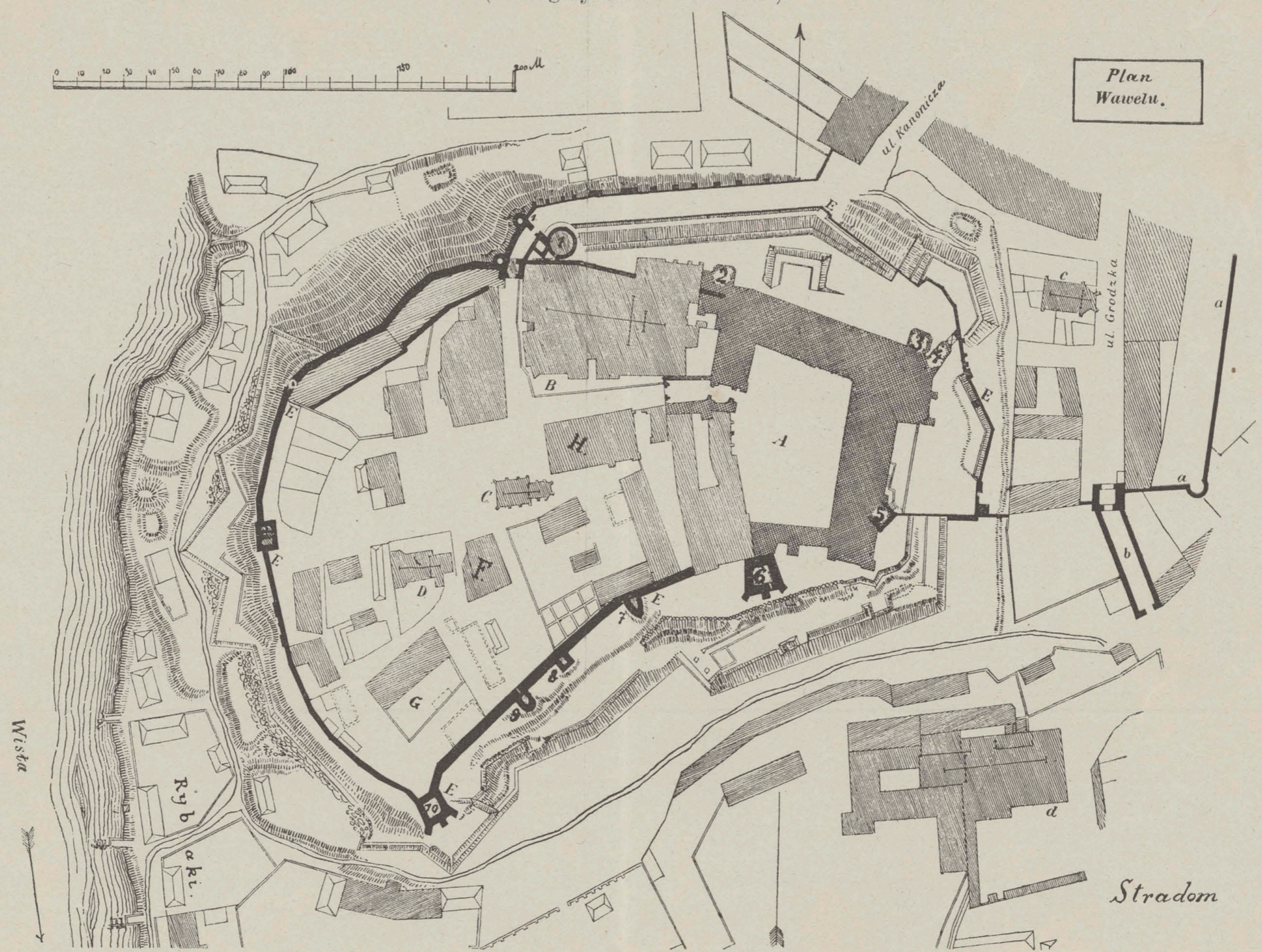
12

BJ 7307

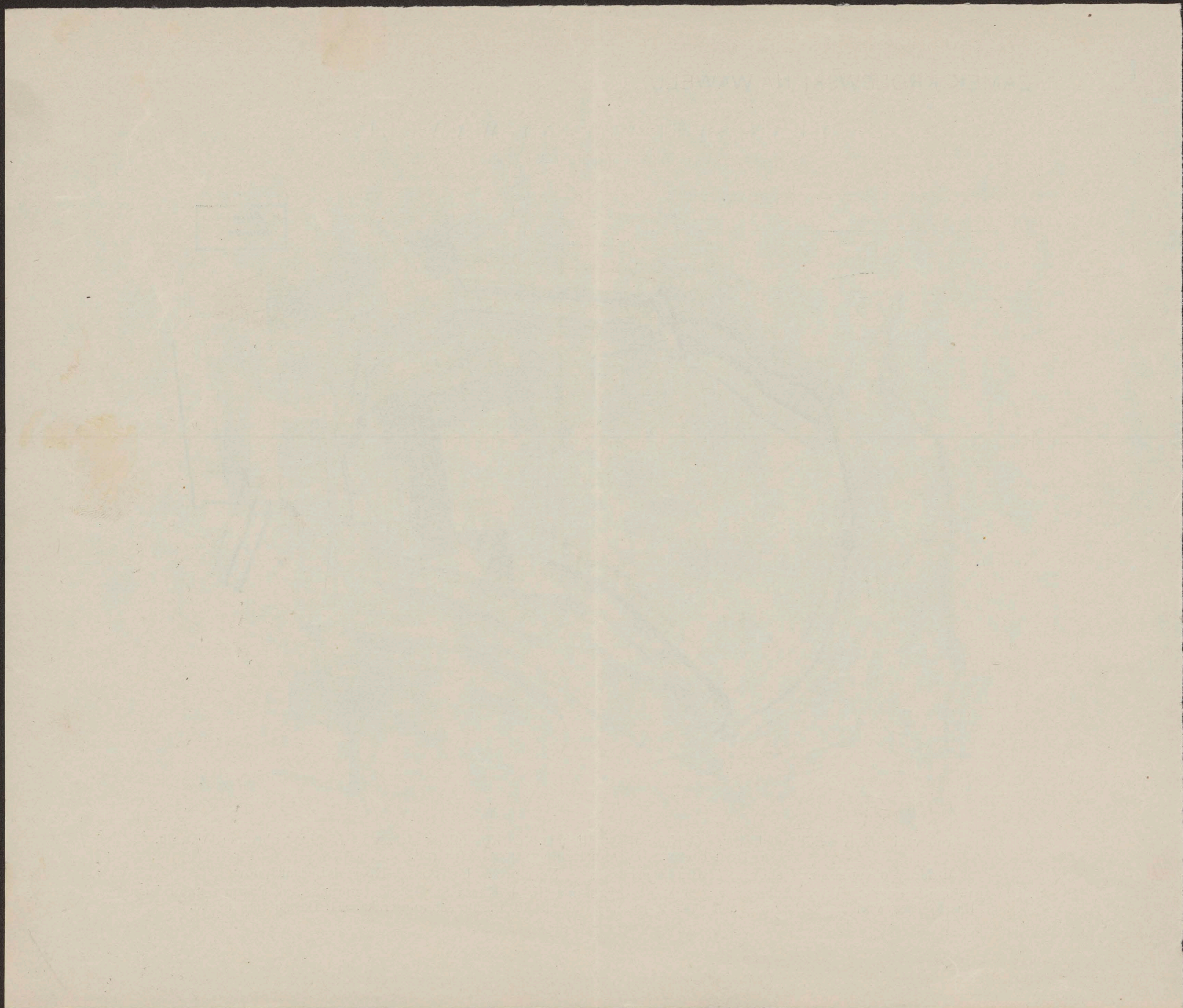
ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU.

PLAN SYTUACYJNY WAWELU.

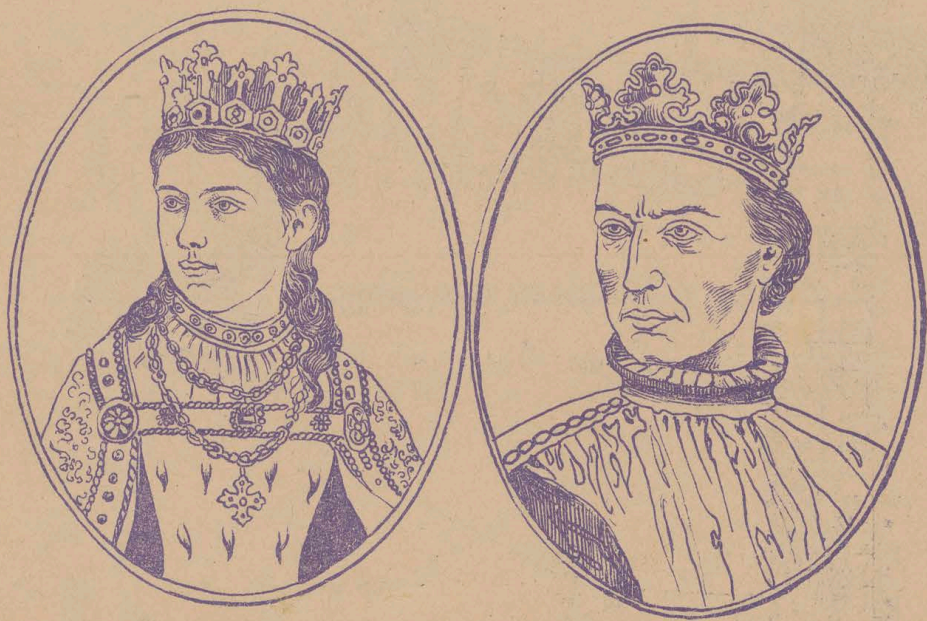
(Podług rysunku z roku 1796).



- A) Pałac królewski. B) Kościół katedralny. C) Kościół św. Michała. D) Kościół św. Jerzego. E) Mury obronne Wawelu.
 F) Dom Borek. G) Dom Psalterzystów. H) Gród.
- a) Mury obronne m. Krakowa. b) Brama grodzka. c) Kościół św. Idziego. d) Kościół Bernardynów.
1. Obwarowanie bramy. 2. Wieża Sobieskiego. 3. Wieża Zygmunta III. 4. Kurza Stopka. 5. Lubranka. 6. Baszta senatorska.
 7. Baszta Tęczyńskich. 8. Baszta szlachecka. 9. Baszta kobieca. 10. Baszta sandomierska. 11. Baszta złodziejska.



Planik orientacyjny dla zwiedzających zamek, królewski na Wawelu.



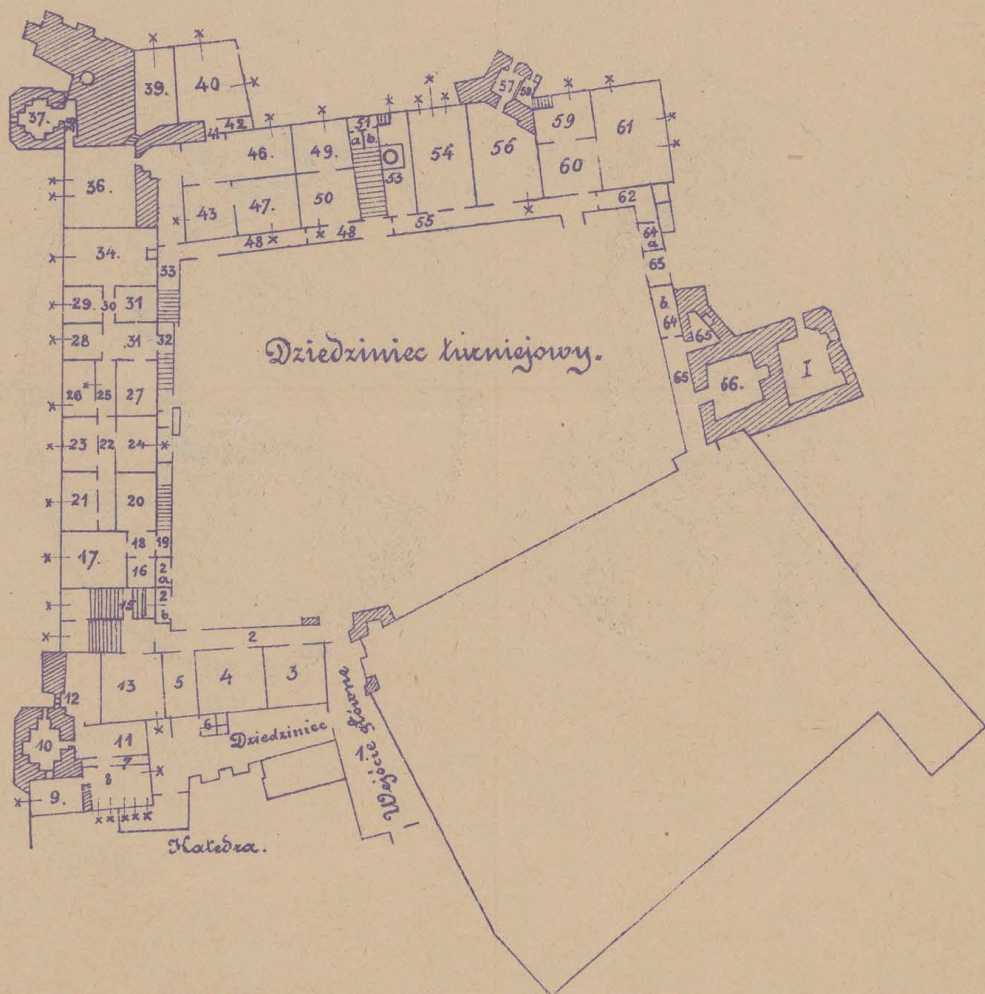
Plan parteru.

- 1 Wjazd do pałacu
- 2 wejście na schody główne
- 3 Zbiór ksiąg ziemskich
- 4 Izba strażnika
- 5 Zbiór ksiąg grodzkich
- 6 Dziedzińczyk kościelny
- 7 Korytarzyk
- 8 kazińia
- 9 Pokój
- 10 Wieża zbudowana przed r.1692

41. Pokój do rozbierania
42. Izba
43. Izba
- 44.15 Schody główne
- 2a. 2b. Ganek
17. Izba obok kustodyi
- 16.18. Sionka
- 20.21. Druga izba obok kustodyi
- 22.23.} Mieszkanie kustusza
- 24.27.}

- 30.31. Sienie
- 34.36.} Skarbie
- 39.40.}
37. Wieża z roku 1595
45. do 41. Kuchnia wielkorządcy
- 47.46.} mieszkania
- 49.50.} " wielkorządcy
- 51.52. Sienie i schody
55. Studnia
- 54.56. Izby różne
- 57.58. Lubranka stara wieża

- 60.59.} Różna izby
61. " "
32. 35.} Ganek "
48. 55.} okalający
62. 64.} dziedzińiec
63. Wjazd do pałacu
65. Wieżenie
- 66.}
- I } Sklepy na proch.



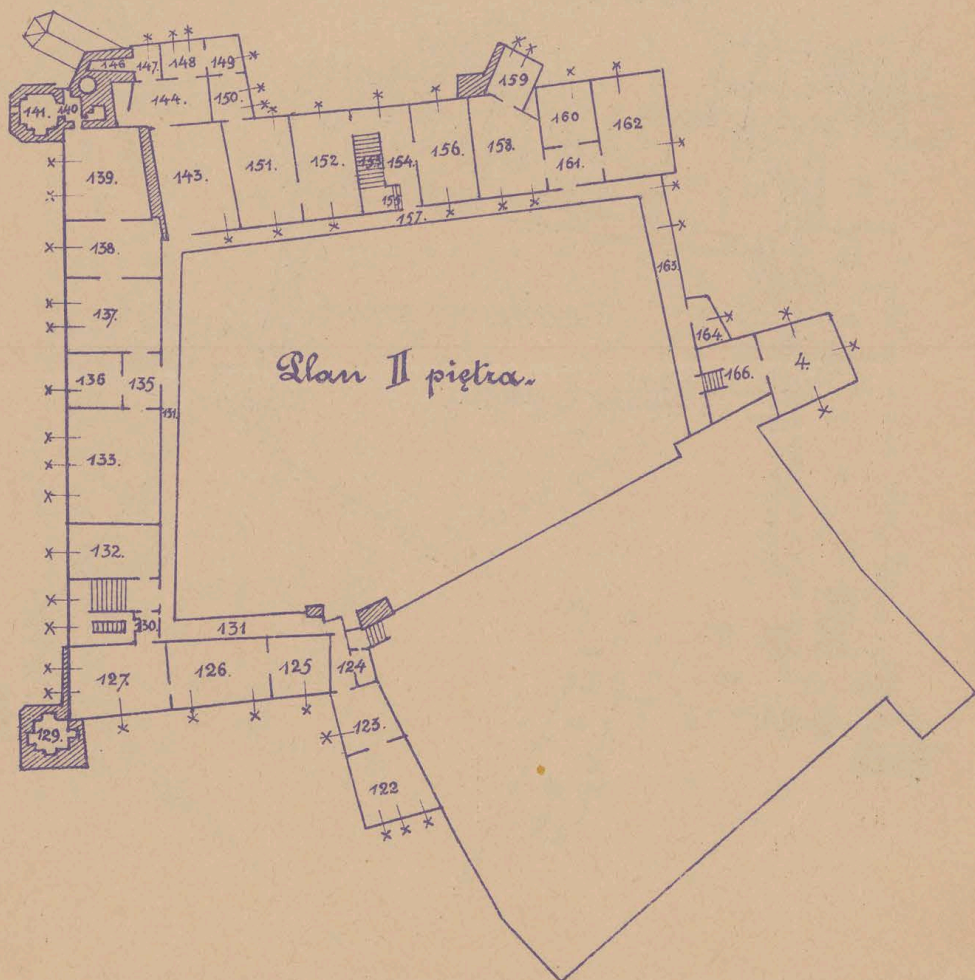
131, 134 } Galeryo otaczająca
 157, 163 } dziedziniec
 150. Schody główne
 127. Pokój marszałkowski

126. Pokój syreny
 125. Pokój
 124.
 123. } Pokoje królowej
 122.
 132. } tworzyły izbę
 133. } senatorską
 136 } Szklany pokój
 136 }
 137. } Orfowy
 138 } Ptaszy

139. Sypialnia króla.
 141. Pokój w wieży z r. 1595.
 144. Sienń prowadząca do ka-
 plicy obok istniejącej
 146, 147, 148. Galerya
 149. } Gabinety
 150. }
 143. Sienń
 151. } Pokoje królewskie
 152. }
 153, 155. Schody.
 154. Sienń.
 156. Sala jadalna
 158 Sienń i schody kręcone do
 gabinetu w Lubrance.
 159. Gabinet w Lubrance

160. }
 161. } tworzyły izbę
 162. } poselską

164 }
 165 } Sklep w wieży
 4. } Senatorskiej.

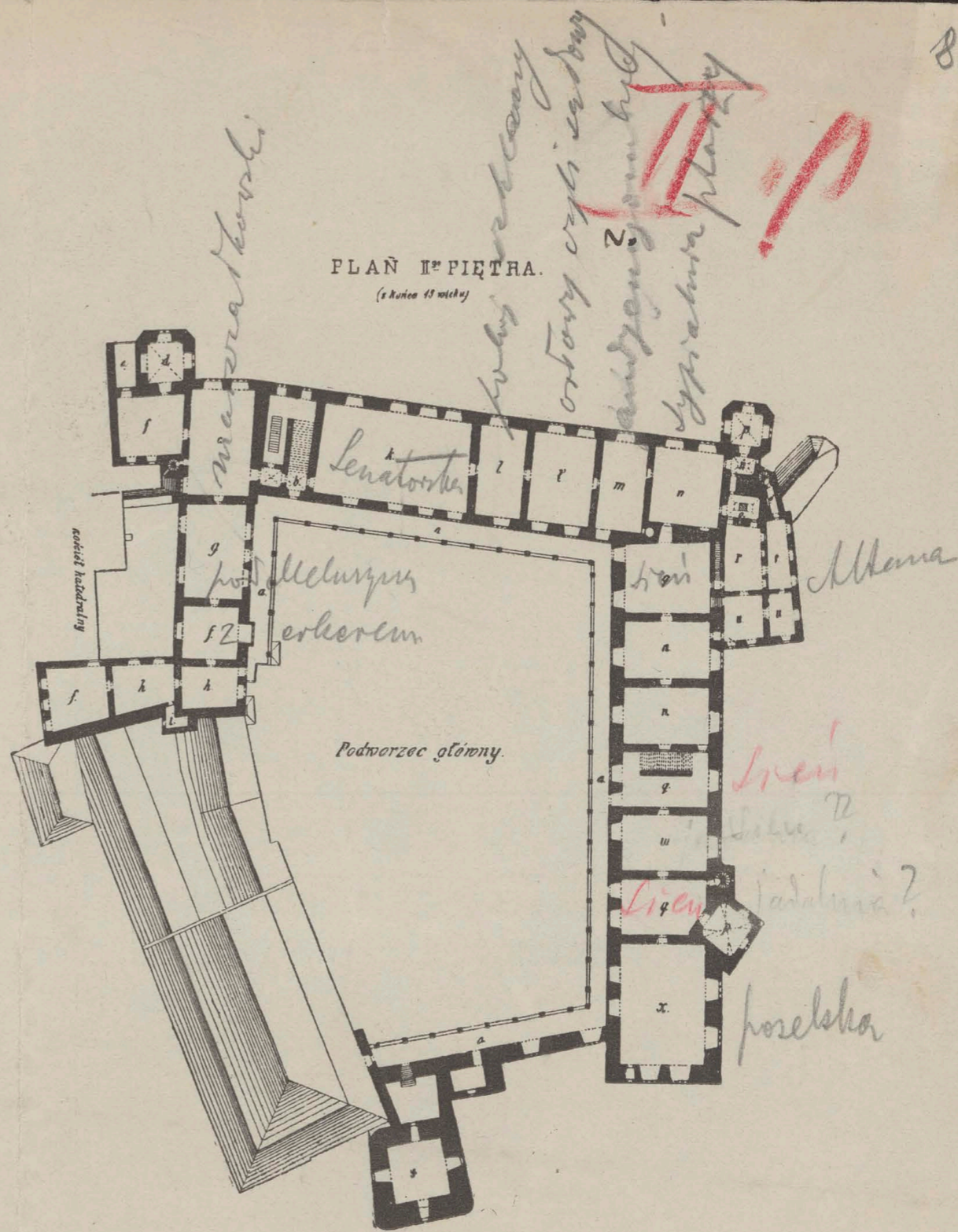


Zakład art. lit. A. Pruszyński, Kraków Fijarska 17.

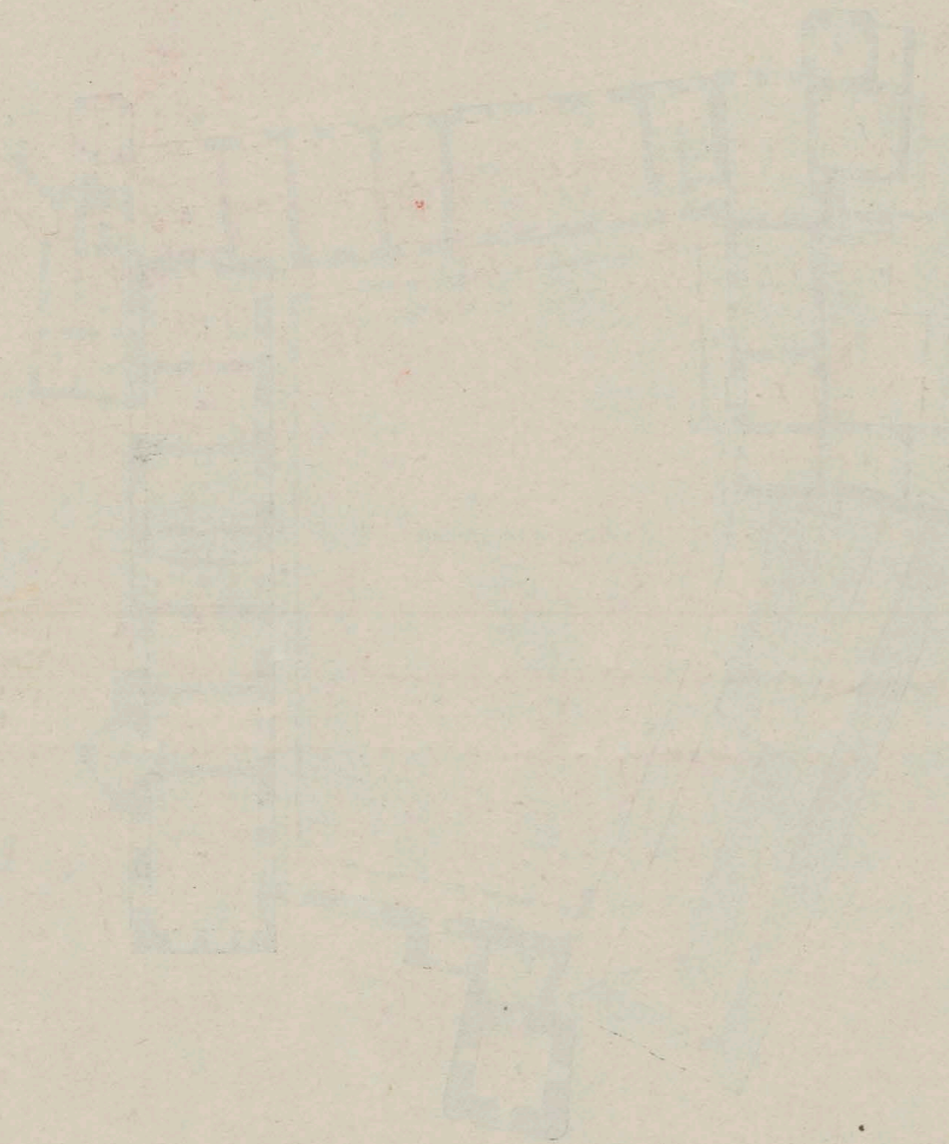
ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU.

OBJAŚNIENIE ZNAKÓW DO PLANU DRUGIEGO PIĘTRA.

- a) Ganek.
- b) Schody główne.
- c) Pokój marszałkowski.
- d) Gabinet w wieży.
- e) Loggia.
- f) Pokoje.
- g) Pokój Syreny.
- h) Pokój i sionka św. Jadwigi.
- i) Kuchenska św. Jadwigi.
- (c—h apartament królowej).
- k) Izba senatorska.
- l) Pokój króla zwany szklany.
- ł) Pokój orłowy alias sądowy.
- m) Pokój ptaszy.
- n) Pokój króla (sypialnia).
- ń) Sionka.
- o) Kaplica królewska.
- ó) Korytarzyk.
- p) Gabinet.
- q) Sienie.
- r) Pokój króla.
- s) Galerya.
- u) Pokoje mieszkalne króla.
- w) Sala jadalna zwana »Tanecznica«.
- x) Izba poselska zwana »Pod głowami«.
- y) Wieża senatorska.

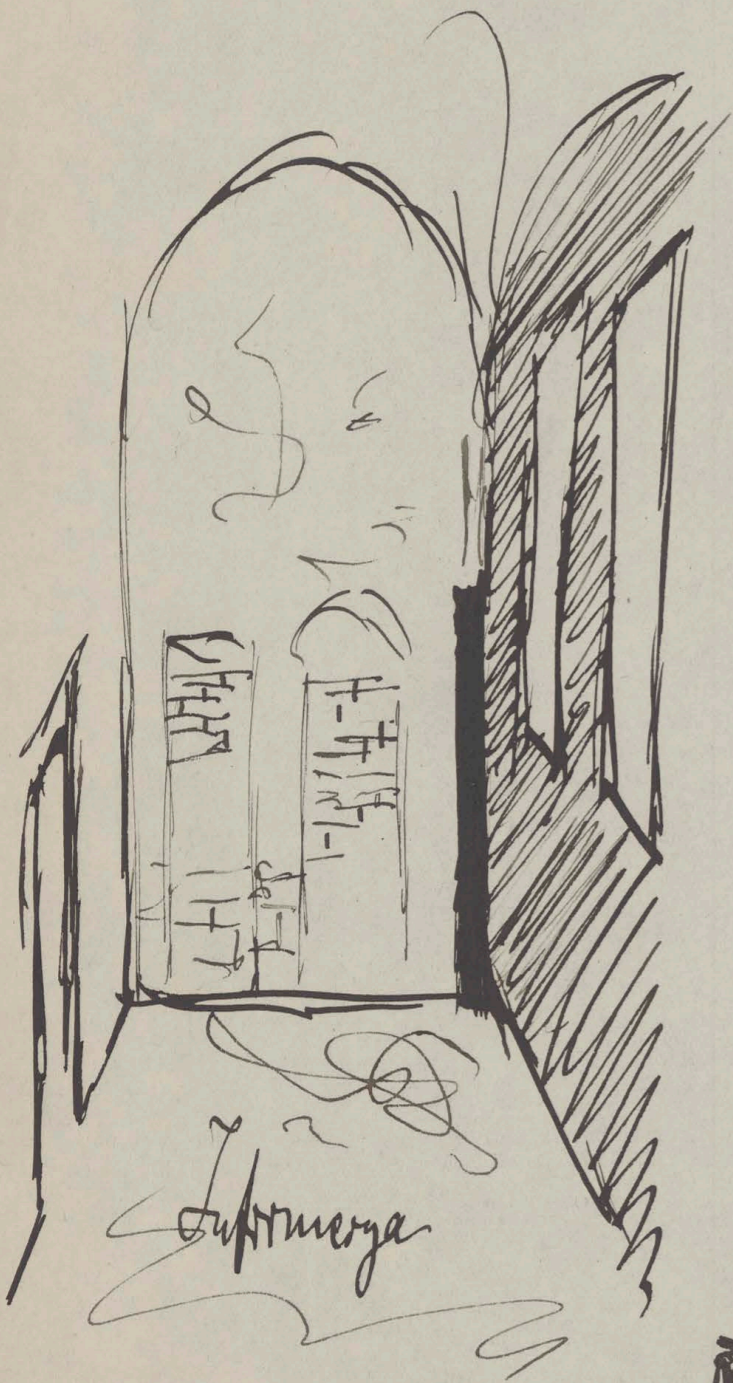


(Wedle zdjęcia prof. S. Odrzywolskiego, reproduковано za zezwoleniem tegoż).

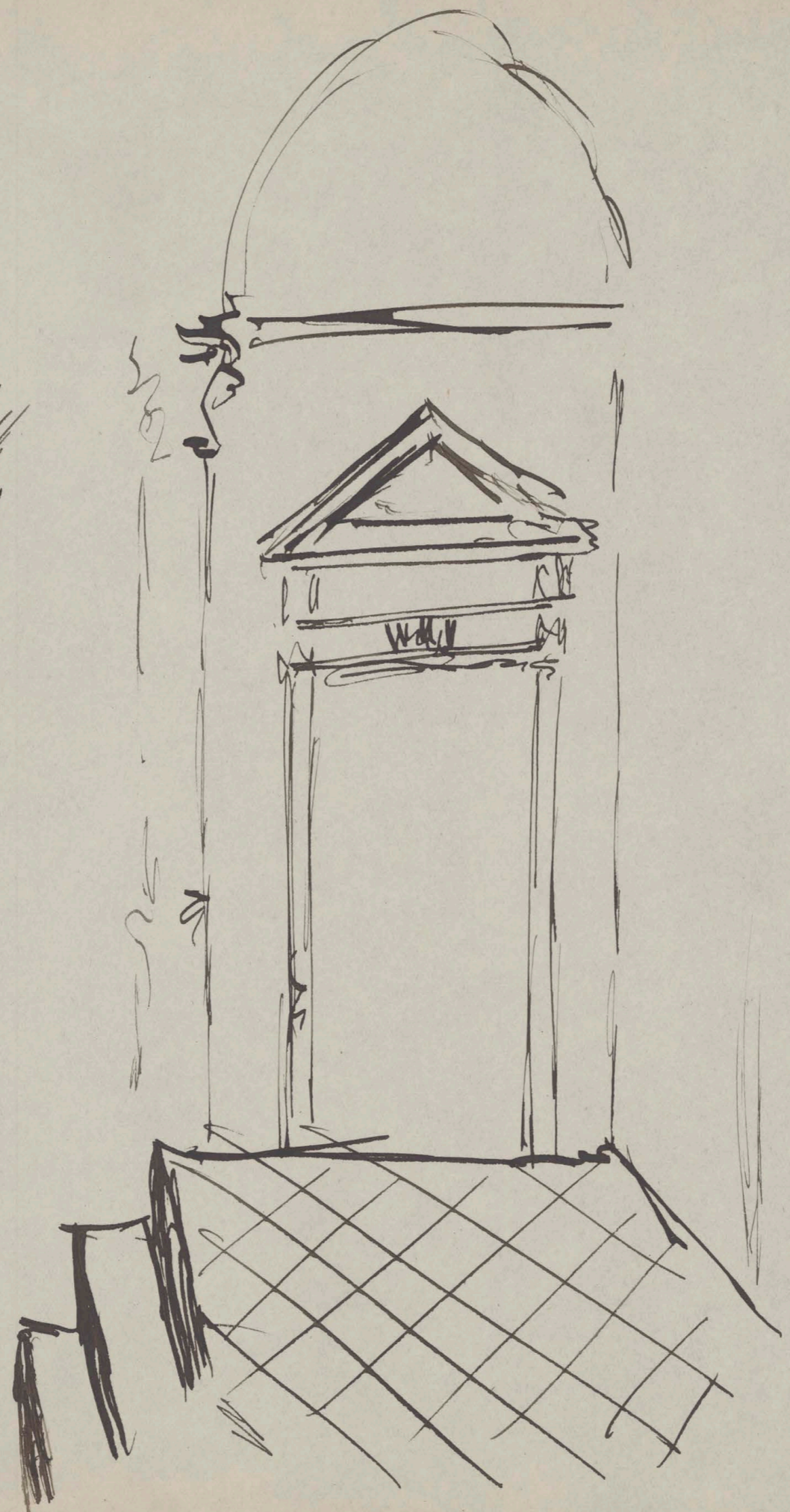


Faint, illegible text is visible on the right page, appearing as bleed-through from the reverse side of the paper. The text is arranged in several lines and paragraphs, but the characters are too light and blurry to be read accurately. Some words like "TABLE" and "CHAPTER" might be discernible at the top, but the rest is indistinct.

39 7307



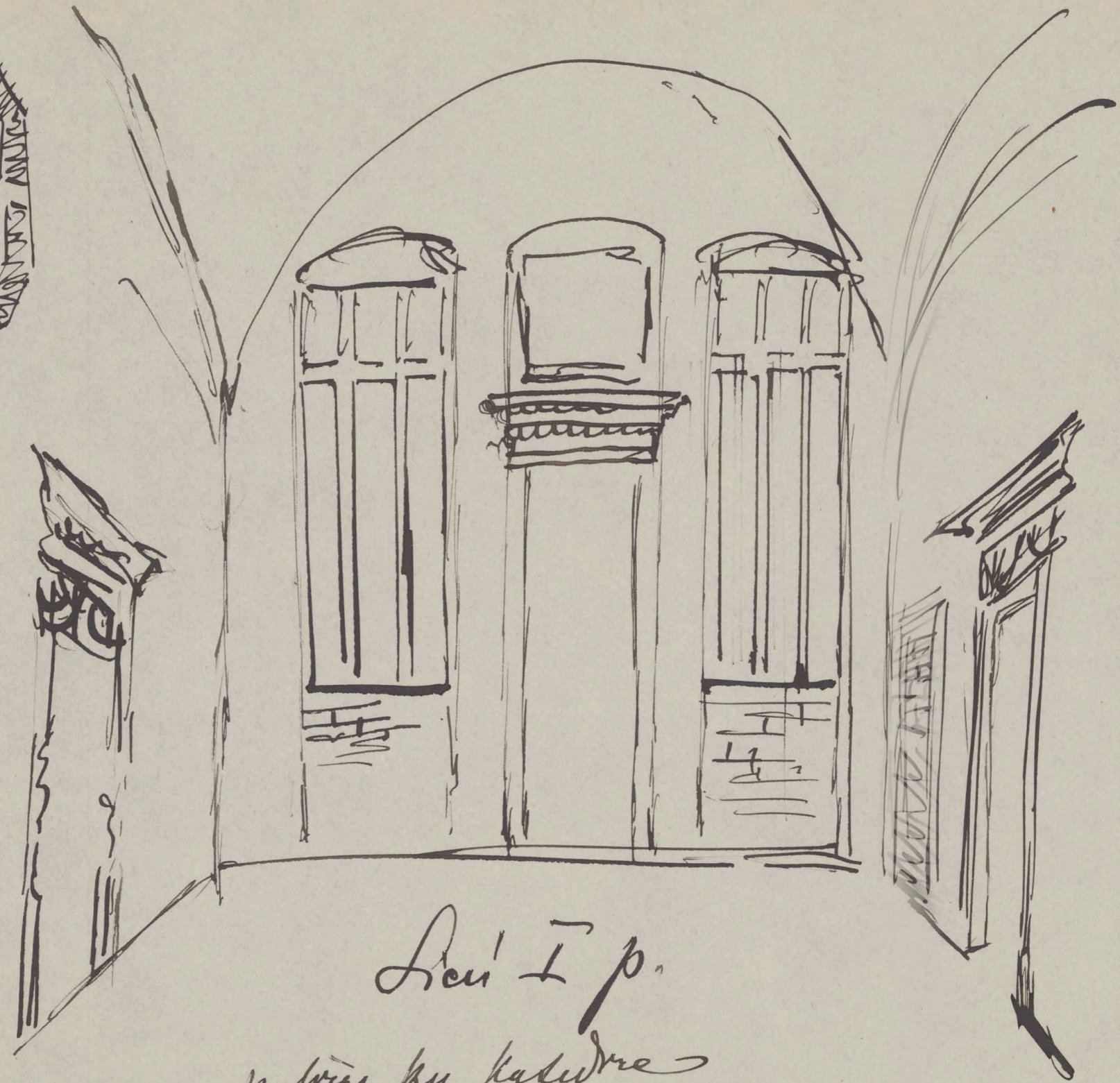
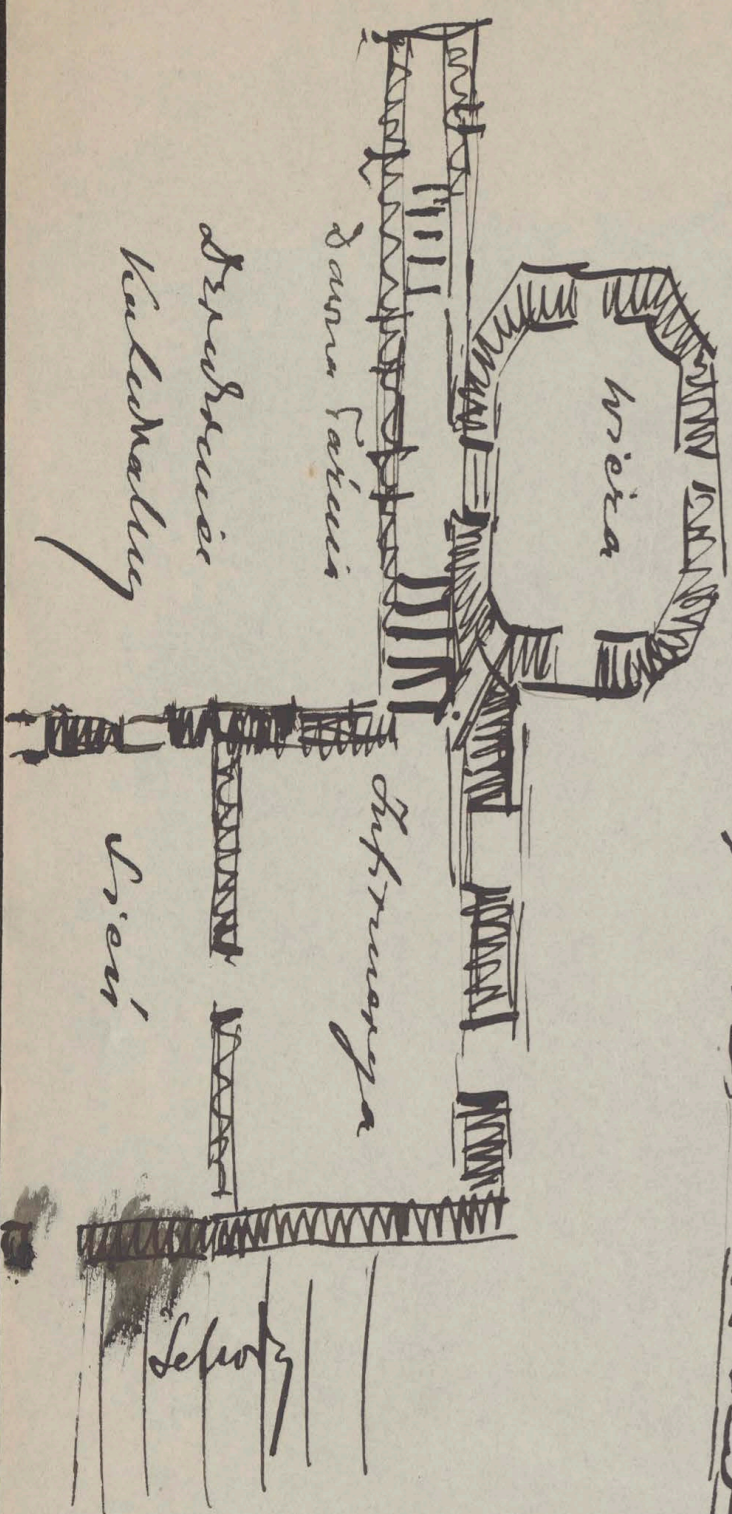
Submaya



BJ 7307



Tip

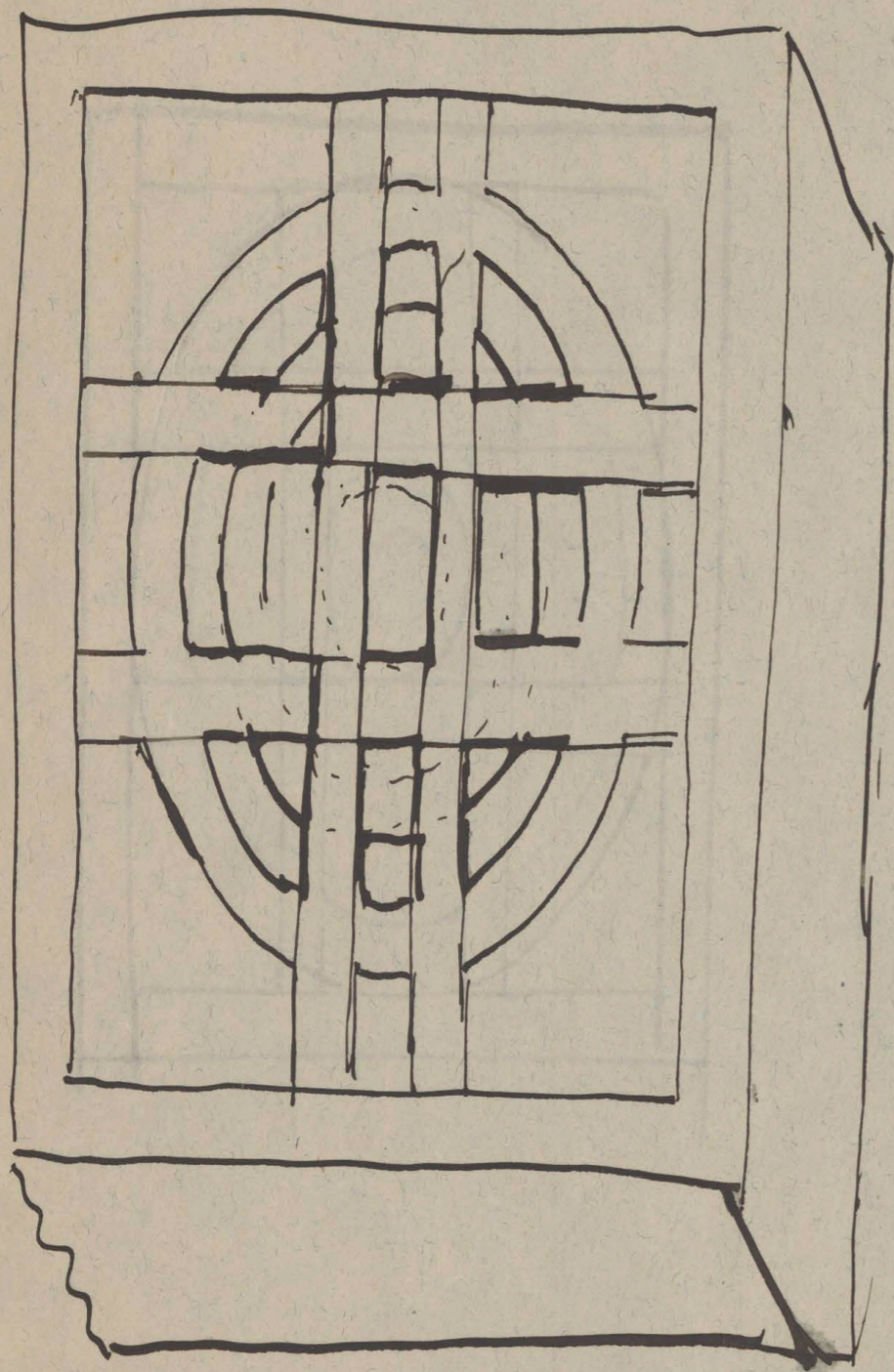


Sici Tip.
 patre ku kakuwa

85 7307



Column of p
Lancaster

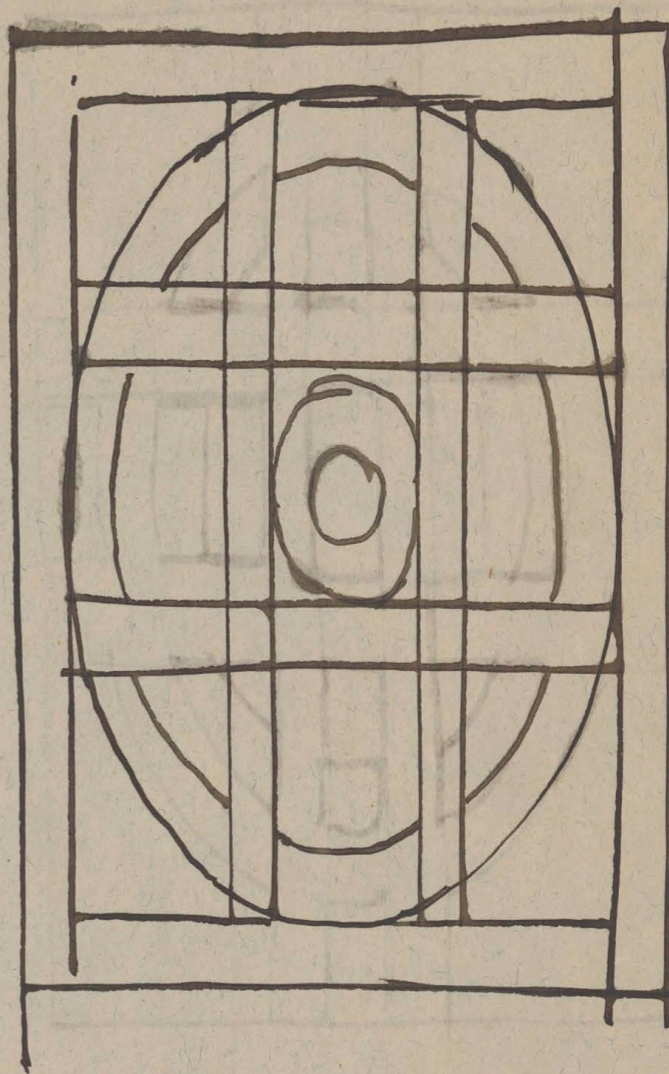


Kawatek z poradki rzeźbiarskiej 22/7
 1908 na Wawelu z palenicy gładkiej,
 z polewą białą i złotą, zółta za-
 chowana na zagłębieniach które
 koł koncentrycznych i pociętych.
 Język jej pasków, to wazę się
 było białą, jak polewa na
 boku ościka.

Wielkość naturalna
 rysunek z pomocą
~~wedle~~ po oglądnięciu
 na drugi dzień robiony
 w jej uwzględnieniu

23/7 1908 B. B. B.

BY 7307



BIURO
MIEJSKI ZAKŁAD INSTALACYJNY WODOCIĄGOWY
KORWA MURZYŃSKA WYBUDOWA
M. Stawski, Kraków

W Krakowie, dnia 13 grudnia 1911

BIURO
ul. Bonarowska L. I. Dz. XII.
Kaseta Nr. 0326

Office
RACHUNEK

instalacji wodociągowej w realności L. 4 Dz. II ul. Tyłowej
Pani Kurovskiej Szary

1537
1727 flor
1539
750 fl
1548
913 flor

Lp. poz.	Jednostka	ZEDMIOT	CENA				
			Pojedynczo		Razem		
			K	h	K	h	
115		Opłata muf, porobienie rur, opłata					
69		wis, przetkanie i fruzycerowanie					
7		wraz z zamontowaniem na opłata					
16		wymych i moczki oraz uszczelnienie					
14		mienia muf					958
10		Zapłacono gotówką					200
20							
46							
48							
63							
56							
22							
30							
88							
		inne					
							604
173							
115							
146							
157							
221							
73							
35							
4							
17							
							958
							941

1547
razem jeden rękopis 833 fl

główny
materiał 173
cegieł 115
kamu 146
Rozum 157
drzewo 221
kierunek 73
skalar 35
malowanie 4
szkalar 17

941

Biuro w kasie miejskiej
Zarządztwo wod. miejskiej
Kaseta nr. 0326

Handwritten notes at the top of the page, possibly a title or header.

1221
1222
1223

Handwritten notes in the middle section, including the word "arrangement" and "number".

1224
1225

1226
1227

Handwritten notes in the lower middle section, possibly a list or series of numbers.

1228
1229
1230

Handwritten notes at the bottom of the page, including a vertical line and various numbers.

	1530	1531	1532	1533	1534
percepta	3299.92 =	4117			percepta 2130 gpxux
murave	4-30 9-26	401	6-10		
napavny	353		357	66	290
ovelle	208	195	107	68	8-25
cepa	118	175	211		
wepus	264	145	25		
dailwork	31	71	104	74	73
clovor	159 } 363 } 60 } 22 } 25 }	44 } 42 }	86 } 88 } 40 } 49 } 13 }	190	
noine	162	245	58	65	113
ruwo	171	214	340	175	525
talavz	84	-	71	69	70
zelam	323	202	220	120	464
shlavu	95	39	140	99	467
malam	30	44	48	7	
eshlar	24	62	103	16	39
	<u>2492</u>	<u>1878</u>	<u>1960</u>	<u>757</u>	<u>1839</u>

1535
 brak
 153
 309
 24
 18
 19
 7
 18
 89

1535

brak

rozem

1536

3096 flor

1537

= 3796 flor

1538

3126 grz

1539

brak

1540

2985 grz

1541

3332 grz

90

1542

rozem
nowe
w atach

roz. 434
podatki
cytry
innych rozem

po rozicare

2492

1838

1960

757

= 1839

8926

438 x 9

392

7

Jaśnie Wielmożny

PANIE SYNDYKU!

Goldfinger Hermann

zamieszka przy ul.

win nam tytułem należności

1) za prąd i wynajem elektromierza

za miesiąc K

" " "

" " "

" " "

" " "

" " "

" " "

" " K

2) za " "

" " K

Upraszamy o wdrożenie kroków sądowych

*Wobec stwierdzenia WP. z udz. z dn. 13/12 przesyłamy
zaopatry wypis rach. Goldfinger na K 1239.68.*

Otrzymałem dn. *15.12 913* Dyrekcyja Elektrowni miejskiej w Krakowie

Uwaga:

1245
1273
1120
304
884

1245
1273
1120
304
884

1245
1273
1120
304
884

1245
1273
1120
304
884

1245
1273
1120
304
884

1245
1273
1120
304
884

1245
1273
1120
304
884

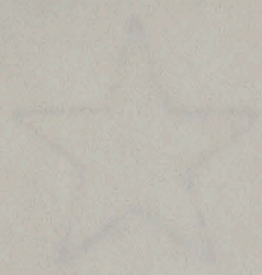
1245
1273
1120
304
884

1245
1273
1120
304
884

1245
1273
1120
304
884

1245

1245
1273
1120
304
884



130

Handwritten notes on the left margin, including the number '3' and some illegible characters.



10/20/11

Handwritten notes in the top section, possibly including a list or calculations.

10/20/11

Handwritten notes in the middle section, continuing the list or calculations.

Handwritten notes in the lower middle section.

10/20/11

Handwritten notes in the bottom section.

Additional handwritten notes at the very bottom of the page.

